



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

REPUBLICA ESPAÑOLA  
P. M. 5 - 1954

Palma de Mallorca, Jueves, 27 de Octubre de 1966

AÑO XXVIII :: N.º 8.224  
PRECIO: 2.- PTAS.

EDITADO POR «PRENSA Y RADIO  
DEL MOVIMIENTO»  
Avenida Generalísimo 142 - MADRID

DIRECTOR:  
F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION Y  
TALLERES  
Paseo Mallorca, 29 - PALMA



## ALEMANIA Y SU INDUSTRIA

Su Excelencia el Jefe del Estado visitó la Exposición «Alemania y su Industria», abierta en el recinto de la Feria Internacional del Campo de Madrid, y en la que se ofrece un amplio y completo panorama del poderío industrial germano. El Caudillo, en uno de los «stands».



## España cierra su frontera con Gibraltar

LA LINEA DE LA CONCEPCION. — España ha cerrado las puertas de su frontera con Gibraltar. Únicamente se podrá pasar la frontera a pie. En la foto, el último vehículo que cruzó la frontera. (Telefoto Cifra Gráfica.)

## «¿ESTA ARDIENDO PARIS?»

PARIS. — Estreno mundial de «Está ardiendo París». A la llegada al local, bajo la lluvia, vemos a Maurice Jarré, dos veces ganador del Oscar y compositor de la película. Llega con su esposa, la actriz Dany Saval. La película cuenta los momentos en que la Capital de Francia fue liberada del dominio de los alemanes en 1944. — (Telefoto Upi Cifra.)



## EN ESTE NUMERO

- Otra vez, Roma en Ginebra
- Últimas noticias de Menorca
- Un plan sin pueblo
- Televisión y quinielistas
- Voz de los pueblos de Mallorca
- Adriángela, la cantante de la elegancia
- La sufrida clase media lo paga todo

Hoy también es

«BALEARES»

un extraordinario de 32 páginas

## RUEDA DEL MUNDO

Visita relámpago de Johnson al Vietnam

La industria española del automóvil

La Iglesia dice «sí» al turismo

Fue lanzado con éxito el cuarto cohete español

París: Los partidos preparan las elecciones de 1967

El Alcalde de Berlín visitará Madrid

Ayoluengo: El valor del petróleo se estima en 200 millones de dólares

Rusia ha lanzado el «Luna 12»

## INAUGURACION DEL EDIFICIO DE SNIACE

MADRID. — Inauguración del nuevo edificio de Sniace, con asistencia de cuatro ministros. En la foto, de izquierda a derecha, los ministros de Agricultura, señor Díaz Ambrona; Secretario General del Movimiento, señor Solís, y de la Vivienda, señor Martínez Arjona. (Foto Cifra Gráfica.)



VICHY CATALAN VINAGRES PARRAS

3 1 7 2 8

Este es el teléfono de Colt-Colé

PROCESO DE DEMOCRATIZACION

Las elecciones sindicales primero, ahora las municipales y esa búsqueda de una representatividad en el mundo universitario están poniendo por estos días en incontestable evidencia el proceso de democratización nacional.

No se garantiza la democracia en España destruyendo al Movimiento nacional. Lo que tiene verdaderamente arraigado la democracia en Europa no parte de los antiguos partidos, sino de sus movimientos nacionales que han dado base a la convivencia: la resistencia francesa, el ideal común de la recuperación en Alemania; la reconsideración de su nuevo papel histórico en Inglaterra, la admisión en otros países con tradición liberal de un imperativo social.

Esta nueva conciencia nacional está representada en España por el Movimiento. Por mucho empeño que fuera y dentro se le haya querido dar el carácter de momentáneo y hasta de imitador de fenecidos totalitarismos esta conciencia social, de desarrollo de reintegración del hombre a su contorno humano es hoy la única y legítima base de la democratización española que permite, que demanda perfeccionamientos, matizaciones, integración de la opinión y el diálogo.

No es, pues, un totalitarismo el Movimiento cuando sabe y quiere producirse con vitalidad democrática. En todas las ponencias estudiadas sobre la actualización del Movimiento —por reciente convocatoria— los ponentes se han pronunciado abiertamente por la intensificación de los cauces democráticos.

Vengan en buena hora las propuestas, las críticas, los ofrecimientos que anuncian eficacia verdadera y verdadero afán por la autenticidad democrática. Pero es fácil advertir en todo este bulir cuando se trata de alcanzar verdaderamente el ideal y cuando los gérmenes de la disgregación aparecen. Ante todo lo primero nadie nos ganará en entusiasmos y afanes. Ante lo segundo, el Movimiento sabe afirmar sus raíces y consistencias, su historial y su motivación en la vida española de estos años, su firmeza en proseguir una España que logró saltar de la catástrofe de su decadencia y de la amenaza de esclavitud, hacia su incorporación al mundo moderno con todos los valores que definen su bien cimentada personalidad histórica.

LA SUFRIDA CLASE MEDIA LO PAGA TODO

Ayer comenzó sus tareas en Madrid el Congreso del Instituto Internacional de Estudios de Clases Medias, en el que intervienen representantes de numerosos países europeos. Este hecho, de la más candente actualidad, se nos antoja pleno de vigencia histórica por lo que atañe al devenir social de la por antonomasia llamada sufrida y sacrificada clase media, eterno pararrayos que recoge por un igual al desdén o la codicia de las omnipotentes minorías de privilegiados y el resentimiento, cuando no la burla o el desprecio, del proletariado amorfo, indigente y huérfano de amor.

Pero no se trata hoy de hacer la apología de la clase media, suministradora de la mejor levadura del país, con el pretexto de este acontecimiento, sin duda interesante, del que hemos hecho mención al principio; sino de hacer hincapié —una vez más y no será bastante—, en la difícil situación de nuestro importante sector de la sociedad en este comienzo de curso escolar 1966-1967.

No sabemos hasta qué punto la declaración del jornal mínimo, recientemente establecida, afecta o afectará a los sueldos percibidos por la mesocracia. No sabemos si determinará un alza en los sueldos o si, por el contrario, causará un alza en los precios de los bienes de consumo. De una cosa estamos seguros: La enorme elevación de los costes experimentados por la industria de la enseñanza privada gravitará, como siempre, sobre las espaldas de los héroes cotidianos del quier y no puedo, de esta clase media que se afana y lucha sin descanso con unos medios ridículamente desproporcionados a la magnitud de su esfuerzo.

Al hablar de la industria de la enseñanza privada lo hemos hecho conscientes del alcance de la denominación, pues a la altura a que han llegado

los que llamaremos «costes de producción» no cabe pensar en otra cosa, habida cuenta, por otro lado, las imposiciones de tipo fiscal que gravitan sobre sus beneficios tan pingües como evidentes.

Un ejemplo de la desorbitada elevación de los costes a que nos referimos lo tenemos en Palma en el precio de un libro de texto del Bachillerato Laboral Administrativo. Dicho libro cuesta cuatrocientas cincuenta pesetas y ni siquiera está encuadernado, siendo su presentación en forma de apuntes escritos o reproducidos en ciclostyl o por un procedimiento similar. En este libro no hay grabados ni nada que justifique su alto precio... como no sea la materia de que trata, que es —el lector lo habrá adivinado— el turismo, novísima ciencia, cuyo «coste de producción» debe guardar una directa relación, por lo que vemos, con los beneficios proporcionados por la boyante industria del mismo nombre.

Pero lo más extraño, en este caso concreto, no es el alto precio del libro considerado en sí mismo, pues es posible que la obra tenga un valor intrínseco considerable, sino el que este precio sea aplicable a un libro de texto de un «bachillerato laboral», es decir, de un sistema de estudios destinado a alumnos de posición económica modesta, o sea de alumnos «laborales» que no aspiran ciertamente a la Universidad sino a trabajar porque, en la inmensa ma-

yoría de casos, sus posibilidades económicas no les permiten seguir estudios superiores.

Es posible, repetimos, que el libro en cuestión sea de un alto valor científico y que este valor esté perfectamente probado incluso ante las autoridades académicas correspondientes. Lo que no acertamos a comprender es cómo estas mismas autoridades académicas no han reaccionado ante la anomalía o —dulcifiquémoslo— ante la paradoja que supone el hecho que acabamos de comentar. Insistimos en que cuatrocientas cincuenta pesetas nos parece mucho dinero para unos simples apuntes de tipo laboral.

El ejemplo es uno entre mil. Afortunadamente, ya no existen justificaciones para lanzar aquellos libros de texto tan malos, por improvisados y mal impresos, cuyo alto precio servía para compensar a su autor y a los colegios de lo reducido de sus sueldos y honorarios. Pero esto sucedía en aquellos tiempos en que los profesores de Instituto estaban escandalosamente mal pagados y en que los colegios no se habían decidido del todo a ponerse al día, como se hacen ahora casi sin excepción y sin embages. Entonces podían explicarse (no justificarse) precios y comisiones. Ahora se hace francamente difícil...

Pero claro... aquí está la sufrida clase media que, aunque parezca un millagro, paga todo lo que haya que pagar. "G"

AQUI, HOY OTRA VEZ, ROMA EN GINEBRA

Por segunda vez; porque ya acudió, a raíz de la famosa conferencia mundial en torno del tema "Iglesia y sociedad".

Apenas han transcurrido tres meses desde la celebración de aquella magna reunión de estudio que celebraron, conjuntamente, las distintas confesiones cristianas. Varios centenares de teólogos ortodoxos, anglicanos y protestantes se congregaron en aquella ciudad helvética para deliberar sobre el contenido técnico, sociológico, económico y político de tan enjundioso asunto.

Lo que, concretamente, interesaba, era analizar el sentido de los cambios que se han obrado en cada uno de aquellos órdenes. Estudiarlos, a la luz del Cristianismo; con el fin de poder ofrecer una comprobación de la actual eficacia de los principios evangélicos. Se aspiraba —y se logró la realización del noble propósito— a poder manifestar al mundo no cristiano e indiferente que la doctrina del Cristianismo, tiene en cartera, solución digna y trascendente para los problemas que, por el progreso, en distintos campos, se plantean a nuestros tiempos.

En esta significación auténticamente cristiana de la asamblea científica de Ginebra, resaltó la nota de la presencia de ocho delegados católicos, nombrados oficialmente, por el "Secretariado para la unión de los cristianos", que preside el Cardenal Bea.

Pero lo más relevadamente expresivo de la participación de la delegación católica en aquellas sesiones de estudio, fue la índole real de su presencia en el aula. Aquellos especialistas designados por el Vaticano estuvieron allí, no como meros oyentes, sino en calidad de observadores-consultores. Y esta circunstancia es la que perfila la significación ecuménica del acontecimiento.

Es verdad que, según declaró en Roma el arzobispo anglicano Ramsey, "la meta de la unidad está todavía muy lejana". Pero es, igualmente, cierto que ha sido derribado el grueso y sólido muro que, antes de 1958, se levantaba entre el "Consejo Mundial de la Unión de las Iglesias" y Roma.

Lo que se ha consignado, en la historia del ecumenismo, como un hecho de auténtico valor, es que, el pasado julio, Roma acudió a Ginebra, para dialogar con anglicanos, ortodoxos y protestantes sobre un tema netamente cristiano. Un hecho innegable, vinculado a otro suceso ecumenista, perteneciente al pasado año 1965. El Vaticano, en efecto, se avino a formar parte de una comisión conjunta católico-protestante, para la discusión del tema de la unidad —no de la pura unión— de todos los cristianos.

Ahora, acaba de repetirse el acontecimiento de julio. Hace sólo cinco días que han terminado las sesiones de otra conferencia, celebrada en Ginebra. En el "Foyer John Knox", se congregaron protestantes y católicos —éstos acudieron con la autorización del referido "Secretariado para la unión de los cristianos"—, a propuesta del "Consejo Mundial de la Unión de las Iglesias".

El tema de las deliberaciones ha sido el de los "Fundamentos teológicos de la oración comunitaria", planteado, con la mirada puesta en la celebración de la doble "Semana de oraciones por la unidad". Las discusiones se ajustaron a tres ponencias, presentadas, respectivamente, por un ortodoxo, por un protestante y por un católico. Redactó la primera el profesor parisiense Boris Bobrinsky; la segunda, el teólogo luterano Erich Eichele, de Stuttgart; y la tercera el dominico P. Ives Congar.

Lo cierto —lo efectivo— es que, mientras antes del Concilio la separación servía de base al tema de la "división", hoy inspira la creación de un espíritu de comunión. Un verdadero progreso, en no pocas mentalidades cristianas. Un avance más, en el campo del ecumenismo. G. P.

UN PLAN SIN PUEBLO

POR JOSÉ RAMÓN ALONSO

La prensa y solo la prensa, me ha permitido saber que hace muy pocos días se ha reunido en Madrid la comisión permanente del Congreso Sindical, para examinar el anteproyecto de Plan de Desarrollo para 1968-71. Parece que tal anteproyecto fue comunicado —acaso resulte demasiado decir "somatido"— por la Comisaría del Plan, o sea por el grupo de técnicos que a las órdenes del señor López Rodó prepara lo que debe ser nuestra realidad económico-social para un cuatrienio. Parece sorprendente que el Congreso Sindical conozca el proyecto sin que de antemano se le haya pedido que intervenga en él, o al menos que presente los esquemas de lo que debe ser nuestra realidad social para el cuatrienio de 1968 a 1971. Lo que se nos ocurre preguntar, es ante todo esto: ¿quiénes prefiguran el Plan de Desarrollo, antes de que los técnicos añadan sus cálculos y sus detalles a lo que debe ser por cuatro años la realidad de vida de todo un pueblo? Es algo bien notorio —eso que Calvo Serer llamaría "una realidad fáctica"— que hoy las naciones caminan por sendas que no son siempre las establecidas constitucionalmente. Así ocurre que los Parlamentos intervienen en cuestiones muchas veces menores —una Ley de Arrendamientos, un desarrollo sectorial de la marina mercante o una incumplida Ley del Suelo— mientras que grupos no solo extra-parlamentarios, sino incluso extra-políticos, configuran las grandes decisiones que determinan el futuro de todo el pueblo. Un día un Parlamento, unas Cortes o un Consejo de cualquier país conocen el Plan de Desarrollo, acabado y completo, y como el tiempo urge lo más que pueden hacer es aprobarlo entero. Pueblo y políticos, vienen a quedar así al margen de tan delicado y trascendente proyecto.

Un Plan de Desarrollo solo puede ser hecho si de antemano se conoce el tipo de sociedad que políticamente se desea. ¿Qué nos dice Mendés France sobre la elaboración del Desarrollo? Precisamente que "la intervención de los Sindicatos en el seno de las instituciones en las cuales se elabora y redacta, es el elemento específico y esencial de la democratización", añadiendo que "sin tal concurso la planificación no tendría el carácter deseado, pues seguiría siendo burocrática y técnica". Así ocurre que en la hora de los desarrollos planificados, esa última minifalda de la sociedad moderna, lo que más importa no es que varios cientos de sindicalistas figuren en las comisiones que vigilan la realización, y

se les deje en esas comisiones el hueso de una o de dos presidencias, sino que estén presentes en la hora de la creación esquemática, que más tarde apenas admite ni enmienda ni remedio. Con esta participación se sabe lo que desea el pueblo, mientras que sin ella se cae, "mutatis mutandis", en un Despotismo Ilustrado que fácilmente se convierte en despotismo a secas sobre la sociedad entera.

Ha escrito Jean Baréts, ese tecnócrata por excelencia y autor de "El fin de las políticas", que "una opción económica está condicionada por el poder y este poder es político esencialmente", aclarando que "ligar al hombre a las finalidades supremas es parte de las nuevas técnicas". ¿Cómo se liga al hombre a esas "finalidades supremas", si un día se entra del nuevo Plan por las pocas líneas de una Ley o de un Decreto? En el nuevo poder tecnocrático y extra-parlamentario que está surgiendo en el mundo, causado por la descalificación técnica de los parlamentos, el Plan constituye un documento complejo e inmenso del cual los parlamentarios se enteran en el postrer minuto, y cuando ya todo está hecho si antes el pueblo no ha participado sindicalmente fijando las prioridades y las tendencias, el absolutismo aparece plenamente. Entonces el Plan deja de ser una expresión de lo que conviene a la nación y desea la sociedad, para expresar la pura voluntad tecnocrática de una oficina del Gobierno. Ni siquiera del Gobierno, ente político por excelencia.

Es así como sin auténtica planificación democrática hecha la participación sindical previa que Mendés juzga precisa, se llega a un secuestro de la voluntad política por la realidad fáctica del mundo técnico. Triste cosa será que mientras un pueblo se ve acometido por el sermipión de las preocupaciones ideológicas e institucionales, un grupo de técnicos sin pueblo pueda elaborar algo básico en la sociedad moderna. ¿De qué sirve el control sobre la ejecución, si no ha existido control sobre los esquemas previos?

Es así como un Plan puede no quedarse sin medios —que esos más o menos aparecen siempre— sino quedarse sin pueblo, cosa que no puede tomarse a crédito, ni pedirlo al Banco Mundial, ni importarlo del extranjero. Leyendo la breve noticia publicada hace días sobre los trabajos del Congreso Sindical, este me ha parecido el mayor de los problemas Partidario ferrosos de la planificación democrática, me preocupa el posible futuro de un Plan sin pueblo.

(Exclusivas PYRESA)

Baleares

REDACCION, ADMINISTRACION Y GALERIAS PASEO MALLORCA (PALACIO DE LA PRENSA) Apartado Correos. 22

TELEFONOS: Redacción, Administración y Telégrafos (centralilla): 35940 35941 35942 Publicidad y Clero 31177 Esquelas 35940 Administradores 36382 Director 32186

OFICINA URBANA DE PUBLICIDAD: Calle Dantés 4 - Tel. 41745

JEFE PUBLICIDAD: Gabriel Calafel Cabrer FOTOGRAFOS: «Juaneta» Mateo Moragues Paycos (Inca) Alexandro y «Juaneta» (hijo)

DIBUJANTES: Pedro Sureda Esteve de «Trama Publicidad»

COLABORADORES: VILLALONGA Lorenzo AGUILA DE CACERES, Luis JABRER, Pedro DEYA PALERM, Pedro GARCIAS PALOU Sebastián (Océano) MASCARO PASARIUS, José PALMER, Catalina PAERAS FRANCH Bartolomé PUJOL LLABRES, Antonio RULLAN Pedro A. (C. R.) RAMIS ALONSO Miguel (Presbitero)

SUAD ALABERN, Juan. VERDAGUER MESTRES, Mercedes

CORRESPONSALES EN LA PROVINCIA:

ALGAIDA: Juan Pou Oliver - Ocelleros 8 ANDRATX: Antonio de P. Garau - P. Pascual. 48 ARTA: Jorge Vicens Bauzá - General Franco. 74

BINISALEM: Jaime Martí Garcías Plaza Iglesia 3 BUGER: Lorenzc Siquier Alemany - General Franco 21 BUNOLA: Jaime Estrellas Matou - Estación Ferrocaril CAMPANET: Antoni Siquier Payras - Escuela Nacional

CAMPOS: Miguel Roig Adrover General Franco. 18 CAPDEPERA: Jaime Pons Flaquer - Poniente. 4

FELANTIX: Jaime Oliver Oliver Mayor 66

IBIZA: Bartolomé Roig Prats Montgrí 6

INCA: Antonio Pons Sastre - Jaime Armengol 45

GLOSETA: Antonio Santandreu Ripoll - Mayor 82

LA PUEBLA: Andrés Frías Anglada - Rica 30

LLUCHMAYOR: Gabriel Ramón Juliá - Plaza España, 4

MAHON: Mateo Moragues Vidal - San Bartolomé 2

MANACOR: Miquel A. Riera Nadal - Artá. 16

POLLENSA: Miguel Bots Totxo Médico Sureda. 22

PORRERAS: Monserrate Nicolson General Franco. 1

SAN JUAN: Juan Jaime Nigorra Mayor. 59

SANTA MARGARITA: Guillermo Cantallops - Antoni Mau ra. 59

SANTA MARIA: Andrés Bestaro Mas - B. de Santa Eugenia. 38.

SANTANYI: Pedro Poma Forteza - Plaza Mayor. 29

SELVA: Antoni Solvellas Oliver - Hermanas Sastre. 1

SINEU: Nicolás J. Salom y Sanchó - Mas. 2

SOLLER: Andrés Arbons Oliver Isabel II. 62

SON SERVERA: Jaime Calafat

RESTAURANTE - S'A AJAGUDA - BAR Carretera Andratx Km.19 - COSTA DE LA CALMA (Entre Santa Ponsa y Paguera)

Todas las noches MESA ESPAÑOLA «BUFFET ABIERTO» Deguste los 50 platos expuestos a su disposición SALON DE TE EN LA «CHIMENEA» ABIERTO TODO EL AÑO

# SE INCENDIO UNA BODEGA DEL «CIUDAD DE BARCELONA»

## A LAS OCHO DE LA NOCHE DE AYER, EN EL PUERTO DE BARCELONA

### No se produjeron desgracias personales

Barcelona, 26. (Cifra).—A las ocho de la noche de ayer, se declaró un incendio en la bodega de proa del barco «Ciudad de Barcelona», anclado en el muelle de Barcelona de esta ciudad.

Inmediatamente se trasladaron al lugar del suceso el cuerpo de

bomberos que con la ayuda del servicio de extinción de incendios de los buques de la Marina norteamericana anclados en el puerto de Barcelona, están trabajando para reducir las llamas, haciéndose preciso la utilización de carretas antiguas para poder llegar hasta la bodega.

A causa de este incendio, cuyas causas se desconocen hasta ahora, el «Ciudad de Barcelona» se ha visto obligado a suspender el viaje regular a Palma de Mallorca.

50 TONELADAS DE CARGA

PERDIDAS

Barcelona, 26. (Cifra).—Al cumplirse las tres horas de la iniciación del incendio en la motonave correo de Palma de Mallorca «Ciudad de Barcelona», persiste el incendio sin que haya podido ser sofocado por los bomberos. El fuego se observó a las 20 horas y 15 minutos, cuando se procedía a embarcar las sacas de correo para Palma.

Los bomberos han procedido a inundar varias bodegas y se han visto obligados a abrir una brecha en el costado del buque en evitación de la propagación del incendio, no obstante, ya se calculan pérdidas de más de 50 toneladas de mercancía, aunque el correo ha sido salvado.

DOMINADO EL INCENDIO

Barcelona, 26. (Cifra).—El incendio de las bodegas de proa del «Ciudad de Barcelona» ha quedado completamente dominado.

Por el momento se desconocen las causas que pudieron provocar el siniestro. Se han retirado las fuerzas de bomberos, quedando un retén en previsión de posibles avivamientos de las escasas brasas existentes.

# PARA ESTIMULAR EL FOMENTO DEL AHORRO Y EL PATRIMONIO FAMILIAR DE LOS TRABAJADORES

## LAS CAJAS DE AHORRO CONCEDERAN PRESTAMOS PARA ADQUIRIR TITULOS COTIZADOS EN BOLSA

Madrid, 26. (Pyresa).—La difusión de la propiedad mobiliaria, a la que se refiere el artículo 17 del Decreto-Ley 8-66, de 3 de octubre se regula por un orden del Ministerio de Hacienda, que se publica mañana y por la que se autoriza a las instituciones dependientes del Instituto de Crédito de las Cajas de Ahorro a destinar un porcentaje de los recursos ajenos en su poder a la concesión de préstamos para la difusión de la propiedad mobiliaria.

Estos préstamos podrán ser concedidos a todas las personas no obligadas directamente a presentar declaración por el Impuesto General sobre la Renta de las personas físicas, con el fin de adquirir valores mobiliarios emitidos por la empresa en que el peticionario preste sus servicios, títulos de la Deuda Pública, valores determinados por el Gobierno procedentes de organismos autónomos o sociedades en las que participe, títulos emitidos por sociedades de inversión mobiliaria, títulos de cotización en Bolsa, aunque el peticionario no trabaje en la empresa emisora.

El límite normal de estos préstamos será de 100.000 ptas. con un plazo de duración de siete años que se incrementa en un semestre por cada una de las personas que vivan a cargo del beneficiario, si éstas exceden de dos. Se entienden por personas a cargo del peticionario, si éste es cabeza de familia, el cónyuge no separado legalmente; los hijos menores de 25 años; los hijos solteros, si ninguno de los dos percibe ningún emolumento; y los hijos incapacitados; los descendientes, ascendientes y co-

lateralmente que vivan con el peticionario y a sus expensas.

Ninguna persona podrá ser titular de más de un préstamo de este tipo y la cuantía de los mismos varía según los valores mobiliarios a adquirir, de acuerdo con la siguiente escala: 80 por 100 para Fondos Públicos 70 por 100 para valores de renta fija convertibles en acciones, 60 por 100 para los de renta fija y 50 por ciento para los de renta variable.

Estos préstamos podrán cubrir el 90 por ciento de la adquisición cuando el peticionario presente la garantía subsidiaria suficiente y sea autorizado en cada caso por el Ministerio de Hacienda, principalmente cuando los valores a adquirir sean de la empresa en la que el peticionario presta sus servicios.

A estos préstamos no les será de aplicación el artículo 38 del Estatuto de las Cajas de Ahorro.

Las Cajas de Ahorro podrán apreciar libremente las condiciones económicas y familiares de cada peticionario y dar preferencia a sus clientes. Caso de ser denegado un préstamo sólo cabe recurso ante el Instituto de Crédito de las Cajas de Ahorro.

El interés al que se realizarán estas operaciones será el del 3 por 100 anual y serán las mismas Cajas las que den las órdenes de compra de los títulos, que necesariamente habrán de quedar depositados en las Cajas de Ahorro en concepto de garantía.

La finalidad de esta disposición constituye un importante aspecto de la política social, ya que por ella se favorece la creación de patrimonios familiares de valores mobiliarios. De esta forma se abre el camino a los trabajadores para la participación en sus empresas y al mismo tiempo se favorece la creación de ahorro, necesario para el creciente ritmo de inversión.

# REUNION ILEGAL EN EL VESTIBULO DE LA FACULTAD DE DERECHO

## PARTICIPARON UNAS TRES MIL PERSONAS, LA MAYORIA AJENAS A LA UNIVERSIDAD

### LORA TAMAYO SE TRASLADARA EL DOMINGO A BARCELONA

Barcelona, 26. (Pyresa).—Ayer a mediodía se reunieron en el vestíbulo de la Facultad de Derecho cerca de tres mil personas, entre las que se encontraban algunos de los estudiantes y profesores de la Universidad expedientados. En principio, tal reunión debería efectuarse en un aula de dicha Facultad, pero el permiso correspondiente fue denegado por el Decano, debido a la presencia de elementos extraños a la universidad.

La reunión fue, pues, totalmente ilegal.

El Decano dirigió un escrito a las personas que se encontraban en el vestíbulo de la Facultad, cominándoles a que indicaran los motivos de la invasión y presentaran la debida autorización para reunirse allí. Este escrito llegó a manos de los reunidos, que hicieron caso omiso de él, prolongándose la reunión hasta pasadas las dos de la tarde.

Entre los asistentes había intelectuales, sacerdotes, algunos profesores y estudiantes. Asistieron también Jorge Maragall Serrahima y los padres Monserrat Torrent y Tutusaus, así como numerosos obreros del metal de Barcelona, Badalona y Tarrasa.

Entre las adhesiones leídas figuraba la del catedrático señor Tienno Galván y de algunos profesores no numerarios de la Universidad. Se levó una ponencia en la que se condena la represión y se solicita la libertad de Javier Paniagua, el cese del Rector, la retirada de multas con motivo de la reunión clandestina de Sarriá y la anulación de los expedientes incoados a profesores y alumnos por las pasadas algaradas en la Universidad.

Hubo diversas intervenciones, en una de las cuales fue especialmente aplaudido y vitoreado un obrero de Tarrasa, quien atacó violentamente a la policía.

La reunión —en la que se utilizaron altavoces— duró más de dos horas. No hubo intervención de las fuerzas de orden público. En la calle no se registró ningún incidente.

NOTA OFICIAL DEL

RECTORADO

Barcelona, 26. (Pyresa).—Con referencia a los sucesos ocurridos esta mañana en la Facultad de Derecho de la Universidad de Barcelona, el Rectorado de la misma hace las siguientes puntualizaciones, en nota oficial:

I.—Durante toda la semana se dieron las enseñanzas en toda la Universidad, con asistencia normal de alumnos, sin que en ningún momento se notase, en ninguna de las Facultades que componen la misma, ni en ninguna de las clases, disminución en la asistencia de los alumnos, que indicase desviación de la atención hacia lo que en la Facultad de Derecho sucedía.

II.—Que incluso en la propia Facultad de Derecho y durante la reunión en el «hall» de la misma, la asistencia a las clases que a dicha hora se habían de celebrar fue también completamente normal, sin que se dejase de asistir a ninguna de ellas.

III.—Que los datos anteriormente señalados indican que a los referidos sucesos de la Facultad de Derecho debió asistir una mínima cantidad de alumnos, en relación con la totalidad de los existentes en la Universidad de Barcelona.

IV.—Por el contrario, a dicho acto acudieron en gran número personas totalmente ajenas a la Universidad, desconocidas para las autoridades académicas de la misma.

V.—Que el Decano se dirigió por escrito a las personas que en el «hall» de la Facultad de Derecho organizaban un auténtico mitin con utilización de altavoces y que dirigían la palabra a los presentes al mismo, diciéndoles que inmediatamente se presentarían ante el decano y le indicasen en virtud de que autorización habían invadido el local.

VI.—Que dichos señores recibieron el escrito del señor Decano, entregado personalmente por un bedel de la Facultad, y no cumplieron con el mismo, continuando con la celebración del mitin durante un par de horas.

VII.—Ante estos hechos, la autoridad académica, que carece por sí misma de fuerza física para impedir esta invasión de elementos extraños a la Universidad, protesta enérgicamente ante la opinión pública por sentirse atropellada. Por otra parte, convoca urgentemente Junta de Gobierno para estudiar medidas que puedan garantizar la libre asistencia del alumnado a sus clases, sin interferencia de individuos que actúan con finalidades muy diferentes a las que hipócritamente desean aparentar.

EL MINISTRO DE

EDUCACION, A

BARCELONA

Barcelona, 26. (Pyresa).—Para el domingo a primeras horas de la mañana está anunciada la llegada a esta ciudad del Ministro de Educación y Ciencia, señor Lora Tamayo, quien a las doce inaugurará los nuevos comedores escolares instalados en la zona universitaria de Pedralbes. A las dos de la tarde asistirá a una comida ofrecida por la Junta de Gobierno de la Universidad en los salones del hotel Ritz. A las seis de la tarde presidirá el acto académico de ingreso en la Real Academia de Medicina del Doctor García Valdecasas. El lunes, a las doce, asistirá a la primera sesión constitucional del Patronato Universitario.

ORTEGA ESCOS SIGUE GANANDO

Madrid, 26. (Cifra).—Ciento ochenta votos a favor de la actuación de don Juan Luis Ortega Escos, Presidente de las «APE», como Delegado de la Facultad de Derecho y ciento diecinueve en contra es el resultado obtenido en el referéndum celebrado esta mañana entre los alumnos de tercer curso de Derecho.

La votación, ha proporcionado al señor Ortega mayor margen que el obtenido ayer, de sólo 11 votos, en la primera cédula de segundo curso. Se espera que en días sucesivos continúe el referéndum en los distintos cursos de dicha Facultad.

ESTUDIANTES MADRILEÑOS EXPULSADOS DE LA UNIVERSIDAD

Madrid, 26. (Pyresa).—Una vez estudiado el expediente de disciplina académica, mandado instruir, con motivo de los hechos el día 10 de Diciembre de 1965, en la Facultad de Ciencias Políticas, Económicas y Comerciales de la Universidad de Madrid de acuerdo con las propuestas de responsabilidad formuladas por el instructor y estudiadas las alegaciones formuladas por los interesados, el Ministerio de Educación y Ciencia ha resuelto sancionar a los alumnos de la Sección de Políticas de la mencionada Facultad, don Carlos Lles Lazo, don Alberto Ganga Caplin, don Antonio Acevedo Muñoz, don Enrique Biosca Turpis, don José Salvador Román Orzoco, don Joaquín Portillo Pascual y don Soledad Puertolas Villanueva, con la expulsión durante dos cursos académicos de los centros comprendidos en el distrito universitario de Madrid y privación total de los beneficios de protección escolar, durante el mismo tiempo. El cumplimiento de esta sanción, contará a partir del curso académico, 1966-67 inclusive.

Esta disposición, es publicada hoy, por el Boletín Oficial del Estado.

# AYOLUENGO

## DE LOS 30 POZOS PERFORADOS, 25 HAN DADO RESULTADO POSITIVO

### EN DOSCIENTOS MILLONES DE DOLARES SE ESTIMA EL VALOR DEL PETROLEO

Madrid, 26. (Cifra).—En doscientos millones de dólares puede estimarse el valor del petróleo de Ayoluengo, a precios internacionales, según se informa hoy en medios cercanos a las compañías investigadoras del campo. Sin embargo, en la CAMPSA, solamente se valora los yacimientos ya perfectamente conocidos y con posibilidad de ser explotados industrialmente, con lo que la cifra de reservas se calcula en unos tres millones de toneladas de crudos (una cuarta parte del consumo nacional aproximadamente), cuyo valor puede estimarse en unos cuarenta millones de dólares.

Pero la realidad es que el verdadero valor de los yacimientos de Ayoluengo no podrá ser determinado hasta tanto el campo no sea explotado industrialmente.

Pese a todas estas estimaciones, tal vez demasiado ponderadas, que tienden más a disminuir el valor de Ayoluengo que a sobreestimarlo, lo cierto es que de los treinta pozos que se han perforado, veinticinco han dado resultados positivos. De otra parte en los sondeos realizados en Tozo, Huidobro y Polientes, situados al oeste, este y norte de Ayoluengo, los resultados no han podido ser más optimistas y, por algunos técnicos, se estima que Ayoluengo no es más que una mancha petrolífera dentro de un campo más amplio. El petróleo obtenido es muy ligero (lo que le hace muy conveniente para la obtención de gasolina) y carece de azufre.

Actualmente se está construyendo un oleoducto, desde los yaci-

mientos hasta Quintanilla de Escalada, en la carretera a Santander, para la explotación industrial del petróleo. De Santander será llevado hasta La Coruña o Escobredas para ser refinado. La CAMPSA tiene solicitado otro oleoducto que enlazará Quintanilla de Escalada-Santurce, donde ha solicitado también la construcción de una refinería. Parece ser que el puerto de Santander no reúne las condiciones precisas para la entrada de grandes petroleros y que Bilbao, por ser un importante centro de consumo, tiene grandes posibilidades de refinar el petróleo de Ayoluengo, sin que hasta ahora el Ministerio de Industria se haya inclinado, al menos oficialmente, por una u otra posibilidad.

VALOR DEL PETROLEO

Otro de los temas de la explotación industrial de Ayoluengo es el valor del petróleo allí obtenido. Para ello se ha nombrado una comisión interministerial, que preside el Director General de Minas y combustibles, don Joaquín Thargetta, y del que forman parte dos representantes del Ministerio de Industria, dos de Hacienda y uno de Comercio. Lo que sí se puede anticipar es que el valor del petróleo de Ayoluengo será algo superior al obtenido en el mercado internacional único medio de procurar la investigación de hidrocarburos. Aunque no se conoce todavía el precio que será por esta comisión estimado, se puede anticipar que el barril de petróleo, unos 150 kilos viene a resultar, en el mercado internacional a poco más de dos dólares. Francia y Alemania defienden su petróleo nacional, para impulsar las investigaciones en el país, a una cifra algo mayor, que puede estimarse en cerca de un dólar más por barril.

### EL FAQUIR SLIMA, EN ALICANTE

#### VA ERRANTE POR EL MUNDO, VIAJA DE PIE Y DUERME EN TABLA CON CLAVOS

Alicante 26. (Pyresa).—Ha llegado a Alicante el faquir Abd Er Rahman Ben Slima que durante muchísimos años va errante por el mundo viajando siempre de pie. Ha estado durante 14 años recluido en el Monasterio de Lassa, en el Tibet, donde tenía la consideración de monje. Al llegar a Alicante se ha alojado en un espléndido hotel, pero en vez de utilizar la cama duerme en el suelo, sobre un tablero lleno de clavos. Las recaudaciones las envía al Pakistán, con destino a obras caritativas.

### IMPORTANTE FABRICA

de aparatos CALOR NEGRO interesa Representante para esta Provincia. Diríjanse por escrito con referencia al Apartado 204 de Castellón de la Plana

### Salinera Española, S. A.

A partir del día 2 del próximo mes de Noviembre, y contra entrega de los cupones del primero y segundo semestre 1965/66 unidos, se hará efectivo en la Caja de esta Compañía, el pago del dividendo correspondiente al ejercicio 1965/1966. Palma, 25 de Octubre de 1966. Salinera Española, S. A. El Director Gerente, P. Salas.

PARIS

LOS PARTIDOS PREPARAN LAS ELECCIONES DE 1967

Discrepancia en el frente izquierdista: el comunismo quiere adueñarse de la situación

PARIS, 26. (Del corresponsal de Pyresa, Manuel DE AGUSTIN, por telex). Con esa admirable previsión francesa, que establece un orden para todo, los partidos y sus dirigentes están ya preparando las próximas elecciones legislativas, que tendrán lugar en marzo de 1967.

Medio año de antelación, en el calendario político es algo así como la víspera del gran acontecimiento y desde ahora la batalla ha desencadenado la fiebre de los acontecimientos. Hasta el punto que los ataques se suceden, las maniobras se multiplican, y las posiciones se aclaran.

PRIMER SINTOMA

Como primer sintoma interesante conviene subrayar la discrepancia, cada vez mayor dentro del «frente izquierdista», donde el comunismo intenta adueñarse de la situación. Como ben los lectores, en principio habían establecido un acuerdo para constituir la oposición. La táctica de los «asociados» consistía en presentar tantos candidatos como partidos tiene el clan, pero al llegar a la segunda vuelta, los no elegidos debían desistir o retirarse en favor del que más votos alcanzara.

Todo parecía conforme, hasta que el partido comunista denegó lo contrario, declarando que en ningún caso, ninguno de sus candidatos, cederá el puesto «a un reaccionario», es decir a un anti-marxista.

TÁCTICA DEBILITANTE

Esta táctica debilita naturalmente la posición del izquierdismo haciendo factible el pronóstico de Andre Malraux cuando afirmaba: «Un día muy próximo, entre degaullismo y comunismo no habrá nada.»

Para ese entonces, se preparan los rojos: «Cuando el general De Gaulle abandone el Eliseo, planteará el problema de la sucesión —dice «L'Aurore»— ¿y qué mejor puede desear el comunismo que encontrarse prácticamente solo frente a un gaullismo debilitado, y probablemente desorientado por la caída de su jefe? Si tal es su propósito, la operación empuja, hundiendo los otros grupos para que se dejen devorar y disolver.»

En otros sectores, (moderados y conservadores) también campaña adquiere forma activa. Numerosas personalidades, pertenecientes a distintos estratos de la sociedad, han dirigido gritos a los ex-ministros Jacques Soustelle y Georges Bidault para que presenten oficialmente su candidatura en las próximas elecciones de diputados.

UN CASO DE DETENCIÓN

Lo paradójico del caso, es que contra ambos pesa «una orden de detención por actividades contra la seguridad del Estado», pero este mandato judicial de encarcelamiento, tiene realmente un valor simbólico, puesto que los refugiados pueden presentarse ante el Juzgado que los reclama e inmediatamente solicitar la libertad provisional, hasta la celebración del juicio. Caso parecido al del señor Francois Mitterrand, también sometido a una amenaza de detención, por «ofensas a la Magistratura», lo que no impidió que se presentara cantado y saltado a la calle.

LOS PEORES ENEMIGOS DEL DEGAULLISMO

Si el sufragio popular reiterara la inmunidad a estos dos «nobles», la oposición alcanzaría un importante refuerzo, no por la personalidad de los dirigentes citados, ni por la causa que simbolizan con su actitud, si no porque ambos, han sido entusiastas y hasta fanáticos degaullistas aunque hoy sean sus más enconados adversarios.

Y en política, como en la vida, el peor enemigo, es el de propia casa.

NUEVA YORK

VISITA RELAMPAGO DE JOHNSON AL VIETNAM

LA BASE NAVAL Y AEREA DE CAM RANH ES EL MAYOR COMPLEJO MILITAR DE TODO EL SURESTE ASIATICO

«Sólo lamento una cosa, dijo el Presidente a los soldados: no poder saludar a todos personalmente»

Nueva York, 26 (Del corresponsal de Pyresa, Guy Bueno, por x). — «No esperéis que haga salir un conejo de mi sombrero», dijo el Presidente Johnson en Honolulu, camino de la cumbre de Manila. Sin embargo, en estas últimas horas ha vuelto a coger al conejo por sus largas orejas, sacándolo por segunda vez de la chispa mágica. En efecto, después de la «operación sorpresa» que conió en esa promesa de retirarse del Vietnam a los seis meses de que el enemigo haya abandonado la lucha, el Sr. Johnson decidió arse del sombrero una visita relámpago a la gran base estratégica naval establecida por los Estados Unidos en la bahía de Cam Ranh, situada a mitad camino entre Saigón y el 17 paralelo. Se maneja el secreto más absoluto durante las siete horas que duró el viaje día y vuelta desde Manila a Cam Ranh, que incluyó dos horas media dedicadas a distribuir condecoraciones, inspeccionar las instalaciones del puerto y de la pista de vuelo, y visitar hospitales de campaña. «Dependemos de vosotros», dijo el Presidente a los soldados a los que honra con su presencia, prometiéndoles que «jamás los dejará». «Tan sólo lamento una cosa» indicó el Presidente, a saber: «No poder saludar a cada uno de vosotros personalmente».

LA BASE DE CAM RANH

«No deja de tener interés el que Lyndon Johnson haya escogido una base fabulosa de Cam Ranh para realizar su visita relámpago teatro de operaciones, pues el enorme complejo militar que Estados Unidos han construido en esta bahía se ha convertido en el mayor puerto naval y la mayor pista estratégica de vuelo de todo el sureste asiático, tal vez incluso de Asia. Son bases como esta, como Cam Ranh, como el aeropuerto de Tan Son Nhut, en la periferia de Saigón, hoy uno de los más activos del mundo, las que según el comunicado de Manila, Estados Unidos estarían dispuestos a evacuar en unos meses después de que Hanoi y el Vietcong hayan depuesto las armas.»

SE ABRIGAN DEMASIADAS ILUSIONES

«Un cuando no se abrigan demasiadas ilusiones, ni siquiera en los Estados Unidos, de que el adversario se avenga a aceptar las condiciones de paz enunciadas en Filipinas, se ha empezado a esperar ahora en torno a lo que sucederá si Hanoi y el Vietcong aceptan estos términos. En ambientes oficiales no se disimula —por lo menos oficialmente— que si América realmente evacuase sus fuerzas a los seis meses de que Hanoi hubiera retirado las suyas, no tardarían en desmoronarse tanto política como militarmente el régimen de Saigón. De ahí, que se señale ahora que el comunicado habla en términos algo ambiguos de «fuerzas norteamericanas», definición ésta que nitiría que las fuerzas aliadas se mantengan en Vietnam hasta que todos los combatientes —norteamericanos o sudistas— que han defendido las armas en la mano esa causa que Hanoi epitomiza, se hayan retirado al 17 paralelo. Ni siquiera los más optimistas pretenden pronosticar la fecha en que semejante repliegue y la consiguiente repatriación del cuerpo expedicionario norteamericano puedan efectuarse. Por su parte, esferas militares americanas tam-

LA IGLESIA DICE SI AL TURISMO

Roma. (Crónica especial para «BALEARES» de nuestro corresponsal Guillermo Celid). — El turismo es, seguramente, uno de los fenómenos sociales más representativos de nuestro tiempo. Fijando su definición en el viajar por placer, salir de su ambiente cotidiano, para conocer nuevas tierras y nuevas gentes, el turismo se remonta a mucho tiempo atrás, pero lo característico del hodierno es su alcance masivo. Lo que antes estaba reservado a unos pocos privilegiados, que paseaban ostentosamente por el mundo su curiosidad y sus divisas, es ahora accesible a millones y millones de personas. En 1965, 117 millones de europeos adquirieron el pasaporte de turista. Y el fenómeno crece de día en día, al potenciarse nuevas fuentes de trabajo, con su correspondiente retribución y una concepción nueva del reposo como factor de productividad, tanto en sí mismo como en sus efectos.

Todo este trasvase de personas, al margen de su fabuloso aspecto económico, presenta unas repercusiones humanas y sociales, que ahora se han impuesto a los especialistas con fuerza arrolladora. El contacto o choque de culturas y mentalidades, la influencia de unos modos o maneras de ser y de vivir en ambientes distintos al habitual, el conocimiento recíproco que todo contacto humano produce, todo esto va emparejado con el llamado fenómeno turístico. Estudiarlo, compararlo, tenerlo en cuenta en una palabra, es labor actualísima de sociólogos y responsables.

IMPLICACIONES

RELIGIOSAS

A la Iglesia le corresponden las implicaciones religiosas. Como decían los maestros de espíritu, simplificando mucho la cuestión, «el alma no tiene vacaciones», como tampoco —añadió— las tiene el cuerpo en sus funciones vitales y efectivas. Está donde esté, el hombre debe portarse conforme a lo que de él exige la dependencia, reverencia y honor debidos a su Creador. Pero lo cierto es que al salirse de su ambiente, de sus costumbres, el cumplimiento religioso puede sufrir algún detrimento, sino llegar a desaparecer por completo. No por malicia, sino diríamos que por variedad, por desidia, por no complicación. Y otras veces aun queriendo, no resulta posible cum-

DICE EL «NEW YORK TIMES»

El diario «New York Times» comenta el desarrollo de los acontecimientos no ya en un futuro cercano, sino en un porvenir previsible. Analizando el resultado de Manila, el diario «New York Times» comenta en su editorial que por admirables que sean los objetivos mencionados por el comunicado de la conferencia, la contestación a la grave pregunta de si Manila puede contribuir a restablecer la paz en el sureste asiático tan sólo puede ser: «No». Y el diario pretesta, no sin vehemencia, contra el hecho de que los siete aliados congregados en Filipinas hayan juzgado oportuno aludir en su comunicado a la Enciclica de Pablo VI, olvidando añadir que el Santo Padre dirigió su mensaje «a todos los responsables» y no sólo, pues al mundo comunista como los siete de Filipinas han pretendido. Por fin, y ya metidos en el terreno de las especulaciones en torno a una posible paz negociada, oportuno será señalar que el Embajador Goldberg juzgó necesario referirse indirectamente en estas últimas horas en Dallas (donde fue abuchado, como lo fue su predecesor, Adlai Stevenson, semanas antes de que, en Dallas, cayera el Presidente Kennedy) a las ofertas de paz hechas por Hanoi, por conducto del Ministro húngaro Sr. Janos Peter. Evidente es que las revelaciones hechas por la prensa mundial en lo que atañe a estas propuestas —los diarios americanos y las grandes agencias prefirieron ignorarlas— han tocado un nervio vivo en la administración johnsoniana. Poco a poco, ha tenido que reconocer ahora la existencia de una nueva oferta norvietnamita. El Embajador Goldberg acaba de comentar que «la respuesta de otros países también ha sido alentadora». «Hemos recibido señales —ha dicho— aún cuando no muy fuertes todavía, de que países, que hasta ayer apoyaron al régimen de Hanoi, están ahora dispuestos a participar en la búsqueda común de una paz honorable». Lo grave de esta interpretación dada por el señor Goldberg a la iniciativa húngara —al parecer, según instrucciones recibidas del Ministro Dean Rusk, desde Manila— es que lejos de facilitar la tarea de mediadores como Hungría, presenta sus gestiones a los ojos de Hanoi como si, en la práctica, se tratara casi del abandono del aliado norvietnamita. No parece que ello pueda contribuir a allanar el camino de la paz.

ROMA

«Afina el espíritu y enriquece con el mutuo conocimiento de los demás» (Concilio)

HACIA UNA PLANIFICACION MUNDIAL DE LA PASTORAL DEL TURISMO

plir con la propia devoción, nor falta de facilidades.

Hace ya tiempo que la Iglesia viene preocupándose pastoralmente de este nuevo humanismo que supone el turismo, empleando la definición de Pablo VI. La Sagrada Congregación del Concilio, que tiene a su cargo especialmente todo lo relacionado con la cura de almas, ha patrocinado diversas iniciativas relacionadas con la atención espiritual que el turismo merece. El Vaticano es miembro de la U. I. O. O. T., dependiente de la O. N. U., y no deja pasar Congreso o Convención internacional sin hacer acto de presencia activa y laboriosa. Este mismo año, la delegación Vaticana asistió en Moscú a la reunión técnica del citado organismo, en el que se acordó declarar el próximo 1967 como «Año del turista».

OFICINA PARA LA

PASTORAL DEL TURISMO

Toda esta actividad ha culminado ahora con la creación de una Oficina para la Pastoral del Turismo, dependiente de la dicha Congregación del Concilio. Responsable de la misma es el P. Juan Arrighi, O. P., que desde hace varios años se ha venido distinguiendo por su celo realmente apostólico en favor de este ministerio.

Esta semana, el P. Arrighi ha reunido por vez primera a los informadores y corresponsales romanos, para presentarse, ofrecerse y dar a conocer el programa sumario de sus futuras actividades. Religioso dominico muy culto, fue ordenado sacerdote a edad madura, cuando ostentaba ya el grado de coronel de Caballería. Como autorizado portavoz del pensamiento de la Iglesia sobre este tema, el P. Arrighi ha comenzado dando un sí rotundo al turismo en sí mis-

mo considerado, lo mismo que a sus repercusiones humanas e incluso espirituales. Dios hizo el mundo para el hombre y lo hizo tan hermoso y variado para que el hombre lo conociera y se deleitara. La gran familia humana tiene que ver con agrado esta facilitación de las comunicaciones, ya que esto le permite moverse y conocerse, con proyección visible sobre la mutua comprensión y amor, ya que no se ama sino lo que se conoce.

Además, el poder dispone de un tiempo libre para el descanso laboral, permite el cultivo de unas actividades culturales y espirituales, al alcance ahora de masas cada día más considerables. Este bienestar logrado por la técnica más depurada y racionalizada es algo realmente positivo, algo querido por Dios, que no puede menos que complacerse al ver cómo sus criaturas van cumpliendo gradualmente su mandato de dominar la tierra. Claro que todo este movimiento de personas crea a la Iglesia un tremendo problema pastoral. Las ciudades se vacían y los lugares turísticos ven duplicarse y triplicarse temporalmente su censo. Ante esto, lo primero que se impone es acercarse con los hechos tal como se presentan y ordenar una pastoral del turismo adecuada y realista, que se anticipe a las realidades y no vaya siempre como a remolque de las mismas. Al turista hay que facilitarle el cumplimiento de sus obligaciones religiosas mediante sacerdotes que hallen su lengua, horarios de misas y confesiones adecuados a la época y peculiar manera de vivir, etc. Esto que parece obvio, no lo es tanto a

la hora de las realizaciones, las cuales se presentan, fuera de casos aislados, una visible desorientación.

NO ES UNA AGENCIA DE VIAJE

Esta nueva Oficina Vaticana no quiere ser, desde luego, una agencia de viajes. Su finalidad no es otra que ponerse al servicio de las diócesis y lugares más necesitados, para orientar, ayudar, facilitar... Se insiste mucho en la necesidad de formación de sacerdotes especializados en este menester. Clases de pastoral a cargo de profesores peritos en la materia, allá donde el Episcopado estime oportuno. Toda la conferencia, estuvo apoyada sobre estas cifras de fabulosa progresión, que tan bien ilustran el hecho turístico. Hay que señalar que la gran mayoría habían sido facilitadas por el Ministerio de Turismo español, cuya organización y actividades, fueron calificadas como magdíficas.

El Concilio Vaticano II se ocupó también del turismo. En la sesión del 27 de octubre de 1964 se leyó una propuesta firmada por más de 100 obispos, en la que se pedía que la Asamblea Ecuuménica tuviera presente las nuevas formas de pastoral que el turismo requiere. Habían concretamente del turismo los Decretos sobre el ministerio pastoral de los Obispos (núm. 18) y el de la Iglesia y el mundo de hoy (núm. 61).

Mientras escuchábamos las palabras del P. Arrighi en la Sala Stampa del Vaticano nuestro pensamiento volaba repetidas veces hacia nuestra Mallorca, modelo en tantas de las facetas que el turismo supone, aunque, francamente, no sabemos si incluir entre las mismas la de la pastoral. Muchas de las indicaciones e iniciativas que se apuntaban ya son cosa común y corriente aquí, en la isla. Pero nos pareció que lo que falta es, precisamente, un planteamiento total de lo mucho a que nos obliga el ser el lugar predilecto para las vacaciones de medio mundo.

«¿Vamos a ello? La verdad es que quisiéramos poder responder que sí.»

Guillermo Celid

EL ALCALDE DE BERLIN OCCIDENTAL VISITARA MADRID

AUNQUE NO SE HA FIJADO FECHA

Madrid, 26. (Cifra). — El Alcalde Gobernador del Berlín occidental, Sr. Willy Brandt, vendrá a Madrid, en fecha todavía no determinada, según ha declarado a un redactor de «Cifra», el Dr. H. Koenig, Senador para Asuntos Económicos del Berlín Oeste, que se encuentra en Madrid con motivo de la reciente clausurada feria alemana.

La invitación al señor Brandt, fue formulada en su día por el anterior Alcalde madrileño, Conde de Mayalde y ratificada, posteriormente, por el señor Arias Navarro.

WILLY BRANT VISITARA MADRID ESTE AÑO

Bonn, 26. (Pyresa). — El Burgo, maestro de Berlín y Presidente del partido socialdemócrata alemán, Willy Brandt visitará Madrid probablemente antes de fin de año. Brandt ha sido invitado por el Alcalde de la capital española para presidir el «bautizo» de una plaza madrileña que llevará el nombre de «Berlín».

BRUSELAS

El aceite de oliva, a 80 dólares la tonelada

Bruselas, 26. (Efe). — Anoche a última hora y esta mañana se confirmaba el nuevo precio indicativo de mercado para el aceite de oliva: ochenta dólares la tonelada. En el orden del día de mañana, 27, los Ministros de Asuntos Exteriores de los «seis» estudiarán el problema y según fuentes bien informadas, aprobarán este precio propuesto ayer antes de terminar la última sesión de los Ministros de Agricultura.

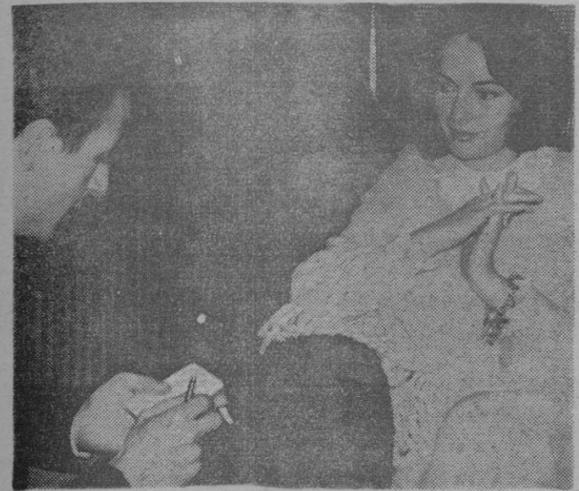
AVISO A LOS PELUQUEROS DE CABALLEROS

SINDICATO DE ACTIVIDADES DIVERSAS

Para un asunto de la máxima urgencia, se pone en conocimiento de todos los Peluqueros de Caballeros, que pasen por las oficinas de este Sindicato Provincial, antes del día 31 del corriente mes de octubre, durante las horas de 9 a 14 y de 17 a 20, al objeto de informarles sobre el pago del Impuesto del Tráfico de Empresa. Palma de Mallorca, 25 de octubre de 1966.

KARIN DOR, LA ACTRIZ ALEMANA QUE HA VUELTO A MALLORCA... CON NOTICIA

Es la oponente femenina de James Bond en una nueva película del famoso Agente Secreto



Karin Dor descubrió Mallorca por cuenta propia hace algo más de dos años, cuando se tomó sus primeras auténticas vacaciones en un hotel de la Playa de Palma en compañía de sus dos hijos.

Karin Dor en toda su radiante y serena belleza, cuando hace dos años vino por primera vez. Karin Dor, y nos alegra sinceramente, ha encontrado su gran momento en el cine.

Ahora Karin Dor ha vuelto. Pero ha vuelto solamente para tomarse un descanso de tres días. Cuando conseguimos localizarla, hablamos con ella por teléfono para concertar una entrevista...

—Efectivamente estoy haciendo de perfecta espía en una nueva película de James Bond. Se llama «Tú sólo vives dos veces», y en ella soy la oponente, la enemiga de Sean Connery. Es un papel fantástico. Porque resulta que al final soy la aliada del Agente Secreto 007 para la captura de una banda de gangsters.

—Estará satisfecha con este papel. —Ya lo creo, pues la películas de James Bond son las de éxito seguro y multitudinario.

—¿Es fatigoso el rodaje? —¡Terrible! Jamás había sido sometida a una tensión semejante. He tenido que aprender incluso karate. Cada secuencia, por insignificante que sea, se repite hasta la saciedad, con el fin de conseguir en todo instante la perfección y sobre todo el ritmo adecuado. Este tremendo ritmo de tensión que exigen estas películas.

—¿Es fatigoso el rodaje? —¡Terrible! Jamás había sido sometida a una tensión semejante. He tenido que aprender incluso karate. Cada secuencia, por insignificante que sea, se repite hasta la saciedad, con el fin de conseguir en todo instante la perfección y sobre todo el ritmo adecuado. Este tremendo ritmo de tensión que exigen estas películas.

—¿Es fatigoso el rodaje? —¡Terrible! Jamás había sido sometida a una tensión semejante. He tenido que aprender incluso karate. Cada secuencia, por insignificante que sea, se repite hasta la saciedad, con el fin de conseguir en todo instante la perfección y sobre todo el ritmo adecuado. Este tremendo ritmo de tensión que exigen estas películas.

—¿Es fatigoso el rodaje? —¡Terrible! Jamás había sido sometida a una tensión semejante. He tenido que aprender incluso karate. Cada secuencia, por insignificante que sea, se repite hasta la saciedad, con el fin de conseguir en todo instante la perfección y sobre todo el ritmo adecuado. Este tremendo ritmo de tensión que exigen estas películas.

—¿Es fatigoso el rodaje? —¡Terrible! Jamás había sido sometida a una tensión semejante. He tenido que aprender incluso karate. Cada secuencia, por insignificante que sea, se repite hasta la saciedad, con el fin de conseguir en todo instante la perfección y sobre todo el ritmo adecuado. Este tremendo ritmo de tensión que exigen estas películas.

—¿Es fatigoso el rodaje? —¡Terrible! Jamás había sido sometida a una tensión semejante. He tenido que aprender incluso karate. Cada secuencia, por insignificante que sea, se repite hasta la saciedad, con el fin de conseguir en todo instante la perfección y sobre todo el ritmo adecuado. Este tremendo ritmo de tensión que exigen estas películas.

NOTICIAS RESUMIDAS

- 1. Han llegado ya las monedas de cien pesetas en plata. Pero no circulan. Lo que aquí ha llegado ha sido una especie de «muestra» que los principales Bancos han distribuido entre sus empleados y principales clientes. A su vez, el Banco de España recibió por avión una cierta cantidad de estas monedas, sin que sepamos cuántas, pues no se nos ha querido facilitar la cifra. Tampoco hemos sido informados de si una considerable cantidad de estas monedas va a llegar o no a Mallorca en fecha próxima.
2. Joan Miró ha regresado de su viaje al Japón, donde como es sabido ha expuesto en el Museo de Arte Contemporáneo de Tokio. Ayer conversamos brevemente con el pintor, quien nos dijo que estaba realmente abrumado del éxito obtenido, así como de las atenciones y agasajos de que ha sido objeto. «Pero —nos dijo— he venido realmente muy cansado y ahora me dispongo a ir a descansar una semana en el campo. Si quiere, a mi regreso, charlaremos de este viaje al Japón». Por supuesto, acudiremos a la cita.
3. CHECOSLOVAQUIA SE INTERESA POR LA PREHISTORIA DE LAS BALEARES. LA DIRECTORA DE LA CASA DE CULTURA DE MENORCA ACABA DE RECIBIR DESDE PRAGA SOLICITUD DE FOTOGRAFÍAS Y DATOS SOBRE MONUMENTOS MEGALÍTICOS DE BALEARES PARA SU PUBLICACION EN CHECOSLOVAQUIA.
4. Hoy es esperado en Palma el Director General de la Casa «Renault» y ex-ministro del Gobierno francés, M. Dreyfus.
5. El novelista y académico Juan Antonio Zunzunegui, ha anunciado su propósito de pasar una temporada en Palma en fecha próxima. Parece ser que con motivo de su estancia entre nosotros, pronunciará una interesante conferencia en la «Casa Regional Catalana».
6. EL POPULAR BAR «TORTUGAS», EL VETERANO KIOSCO DEL BORNE, QUEDO CLAUSTRADO AYER Y VA A SER DEMOLIDO. SU PEQUEÑA HISTORIA REPRESENTA MAS DE TREINTA AÑOS DE «VERMÚTEO» PALMESANO Y EN CIERTO MODO ERA TODA UNA INSTITUCION PALMESANA.
7. El conocido cervantista don Miguel Bordoy Cerdá asegura haber encontrado en los archivos catedralicios de Palma, nada menos que un interesantísimo manuscrito que viene a ser una especie de diario de la Batalla de Lepanto. Parece ser que en fecha no muy lejana dará a conocer el contenido de tan importante descubrimiento.

LO QUE OPINAN DESDE FUERA

PERIODICO ALEMAN DENUNCIA LOS RUIDOS, ALTAVOCES, Y ALGARADAS NOCTURNAS QUE TURBAN EL REPOSO EN MALLORCA

Si siguiendo en nuestro propósito de dar a conocer entre los lectores lo que sobre Mallorca se opina desde fuera, aunque no siempre se tenga razón o toda la razón, ofrecemos hoy a los lectores la transcripción de un amplio reportaje publicado por el periódico alemán «Sonntags-Zeitung». Indudablemente no es muy grato, y puede que nos duela. Pero, ¿cómo nos conviene meditar seriamente lo que pueda tener de cierto para tratar de corregirlo en beneficio propio? Porque no todo tiene que ser prestar oídos a «pipros» y a «coba» estereotipada de «isla maravillosa», «paraíso Mediterráneo», etc. También —y fundamentalmente— hay que prestarlos a quienes esgrimen la crítica, precisamente por sí, en el supuesto de que tengan razón, se puede evitar que dejen de tenerla en el futuro, corrigiendo las anomalías que se señalan. Bajo el título de «MALLORCA — COLONIA DE VACACIONES DE EUROPA», título por lo demás sumamente expresivo de una indiscutible realidad turística, el referido periódico escribe lo que sigue:

«Quien se encuentra en Mallorca o en una de las otras islas, está viviendo en las Islas de la Paz, de la Luz, del Verano Eterno», dice el Guía Turístico Bertelsmann, publicado en el 1960 y titulado «Vacaciones en Mallorca». Y el autor añade: «Se puede ver en una sola vez lo absurdo de esta vida tan agitada e inquieta, y cuán valiosa es la tranquilidad contemplativa».

Seis años más tarde, en el verano 1966, las manifestaciones sobre esta mágica luz que ilumina estas islas, y respecto al verano verdaderamente presente, son todavía de perfecta actualidad, pero el reposo, la paz y la tranquilidad contemplativa han desaparecido de la mayoría de las costas de estas islas abiertas al turismo. El reposo se ha transformado en bullicio ruidoso desde que Mallorca se ha convertido en «Colonia de Vacaciones para Europa Central y del Norte». Con la mira puesta, solamente, en el negocio, ha desaparecido la paz de las zonas habitadas de la isla. La caza al dinero de los hambrientos del sol está en plena marcha.

Esto no significa, naturalmente, que toda la isla esté llena de ruido producido por las masas de turistas. A veces, a pocos centenares de metros

de las calles bulliciosas y bares de los centros de baños, se puede hallar el silencio. En los paseos y excursiones a las montañas se encuentra uno consigo mismo, y con la naturaleza tranquila. Pero, no todo el mundo, con 30 grados en la sombra, es capaz de realizar excursiones y paseos en la montaña. Eso puede ser una tentación en la primavera o el otoño pero en el verano, los huéspedes de Mallorca buscan el sol, el mar, la vida holgazana y reconfortante.

Pero, precisamente en el reposo está el fallo, porque parte de él debe ser su falta alguna el sueño. Salvo raras excepciones, en la mayoría de los balnearios el sueño se presenta muy tarde durante la noche o va en la madrugada. Para la gente joven, tal vida bulliciosa, de día y de noche, puede representar un divertimento muy deseable. Ellos, cuando se han propuesto celebrar unas vacaciones completas, ya cosechan lo suyo. Para los más viejos, que vienen en busca de descanso y relajamiento, Mallorca ya es un sitio muy problemático. No pueden fiar ciegamente en los informes de las Empresas Turísticas, ya que sus empleados no pueden conocer todos los hoteles ni sus situaciones y volumen de ruidos. Tan sólo se puede confiar en una inspección personal, y así esto es una garantía que en el año próximo la situación será como antes. Porque el ritmo de la construcción de más hoteles y de la instalación de fuentes de divertimientos musicales es angustiosa. El llo-riqueo musical que sale de las puertas y ventanas, abiertas durante toda la noche,

haciéndose uso de altavoces, no para antes de la medianoche y entonces empieza la batahola armada por los zederos de todas las naciones nórdicas para colmo de molestia de los que buscan descansar y dormir.

Y se pensará, esto son de nuevo los alemanes. Si que son los alemanes, que vociferan destempladamente en la noche mallorquina con alborotar su repertorio de «lieder» y marchas militares. Pero, son también los ingleses y los holandeses. Los descendientes de los nórdicos puros casi no se diferencian en sus formas de desenfreno. En el año pasado, de cada cinco turistas tan sólo uno era alemán. Los alemanes son una minoría.

De 1.100.000 huéspedes que visitaron a Mallorca en el año 1965 196.000 eran de la Alemania Federal, 291.000 de Inglaterra, 100.000 de Francia, 74.000 de EE. UU., 11.000 de Suecia, 44.000 de Dinamarca.

En 1950, dos años después de la reforma de la moneda, sólo 229 alemanes encontraron el camino de Mallorca, pero en cambio, o hicieron 18.500 franceses y 2.700 ingleses. Quince años ha cambiado a fondo la antigua calma de la isla. En el año actual serán muy superadas las cifras de 1965. Durante los meses de verano, todos los hoteles y pensiones están abarrotados, y cada año se añaden unos 150 más, los cuales son enseguida totalmente ocupados. El que, en primavera u otoño va a Mallorca, puede tener la suerte de encontrar, además de sol y mar, algo menos de ruido.

La mayor parte de los lugares de baños de Mallorca no tienen el agua canalizada. El agua es llevada en canchinos tanques a las casas, así como a los hoteles más grandes, vale a razón de DM 170 a 200 por metro cúbico.

Mallorca vive una coyuntura de construcción de hoteles, pensiones y apartamentos que alcanza ya hasta las calles más aisladas de la isla silenciosa.

Pero volvamos de nuevo al verano de 1966.

Hay gente que va a Mallorca a buscar reposo porque han leído la Guía de Viajes de Goldstef, volumen tres, dedicada a Baleares, la cual, en su página 69, dice, refiriéndose a las Playas de Pa-

UNA TONTERIA: LOS TRENES EXPRESOS DIRECTOS «MADRID-PALMA-SOLLER, O ARTA»

Ahora parece que está muy de moda que las revistas españolas dediquen amplios espacios —páginas enteras— a publicar las cartas de sus lectores. En principio, la idea puede ser muy fructífera, por aquello del «diálogo» y todo lo demás, siempre que —a nuestro entender— se efectúe una selección con un mínimo de rigor para no publicar verdaderas tonterías. Y, en todo caso, puesto que las revistas suelen apostillar las cartas con algún párrafo de rectificación o aclaración, o expresión de la opinión de la revista sobre el tema tratado por el lector cuya carta se publica, esta opinión de la revista debe ser consecuente, documentada y profunda.

Viene todo ello a cuento de que en el último número de la revista «La Actualidad Española», un lector, comentando la carta de otro lector, se hace eco de la posibilidad de que, al igual que en algunos puntos del extranjero, en España se construyan barcos portatrenes o «ferry-boats» para transportar trenes, tanto de pasajeros como de mercancías, desde la península a las Baleares. El lector, que es un obrero textil de Benicarló, puntualiza que se podrían (por ejemplo) establecer los expresos directos «Madrid-Palma-Arta» o «Madrid-Palma-Sóller». Puntualiza que para ello haría falta adaptar el ancho de las vías mallorquinas

al de la península, y terminaba diciendo que, a su entender, el embarque de los trenes con destino a Baleares se podría hacer preferentemente desde el Puerto de Valencia. EL ASPECTO

LAMENTABLE

Que un obrero textil de Benicarló, con toda la buena fe, y unas intenciones que como mallorquines agradecemos sinceramente, escriba una carta sobre idea tan descabellada no nos produce demasiado asombro. Al fin y al cabo no todo el mundo tiene la rigurosa obligación de estar al corriente de los problemas, situación geográfica exacta, etcétera, de cualquiera y todas las provincias de España.

Pero el caso es que la revista «La Actualidad Española» apostilla la carta con un referido lector con un «agregado, desenfadado y totalmente fuera de lugar comentario que dice lo siguiente: «Parece muy razonable su sugerencia a una sugerencia. Ojalá llegue a buen puerto, que, efectivamente, bien podría ser el de Valencia.»

Con lo que, al solidarizarse con la carta, y al juzgarla de razonable, «La Actualidad Española» hace suya la idea. Y esto es ya lo que sinceramente nos duele. Este es el aspecto realmente lamentable de la cuestión. ¿A QUIEN SE LE

OCURRE?

La idea de que se construyan costosísimos «ferry-boats» y que una vez construidos embarquen todo un tren expreso o de mercancías a lo largo de 140 millas marinas, para que una vez en Mallorca pueda hacer dicho tren un recorrido máximo de unos sesenta kilómetros... nos parece casi delirante.

Y si encima para ello tuviéramos que levantar todas las vías de Mallorca para establecer las del ancho de la Península, y construir toda una nueva infraestructura... la idea se hace todavía más delirante.

Se mire por donde se mire, ésta es una cuestión que no (Continúa en séptima página)

CUALQUIER DIA PUEDE OCASIONAR UNA DESGRACIA



Nos referimos al por lo demás «simpático» y «ferést» «dimoni» de los Cossiers de Algaida que con su endiablada indumentaria y su no menos endiablada cornamenta, aparece inopinadamente al margen de la carretera general haciendo toda clase de «espantosos» aspavientos para llamar la atención del automovilista.

Cualquier día, un automovilista extranjero no muy bien de los nervios, quizás con un poco de exceso de velocidad o quien sabe si incluso con alguna que otra copa entre pecho y espalda... pueda sufrir un susto de tal calibre, un «shock» psíquico, que pierda el control del volante con su secuela de posibles y muy desagradables consecuencias.

Nada tenemos por supuesto en contra de los Cossiers ni de su «dimoni», ni de su singular y legítimo reclamo para ver de atraer a los turistas hacia sus interesantes exhibiciones

de ancestral folklore. Solamente nos atrevemos a sugerir que a ser posible efectúen su llamada de otra manera, menos... digamos «inusitada».

Porque es preciso reconocer que, por muy preparado que venga el turista contra cualquier posible eventualidad o emoción («plato fuerte»... por aquello de que «España es diferente»... con lo que menos espera encontrarse sin duda en plena carretera es con una imagen espantosa de Pedro Botero haciendo señal de parada acompañada de al parecer nada prometedores ademanes y de una bien esgrimida «forca».

Insistimos en que cualquier día puede ocurrir una desgracia. Que no está precisamente el tráfico ni la circulación por carretera para que «así de golpe» se proporcionen al automovilista ni ésta, ni cualquier otra clase de similares sorpresas.

ESCRIBE ESTA PAGINA: ANTONIO PIZA

**RADIO**

**RADIO JUVENTUD**  
VOZ DE BALEARES  
O.M. 1.385 Kcs. - 2166 m.  
F.M. 99,6 mcgs.

(Programa para hoy)

8,00: Apertura; 8,05: Buenos días, Baleares; 8,10: Editorial; 8,15: Ventanal; 8,25: Intermedio al aire; 8,30: Atalaya al mundo; 9,00: Un saludo para Felanitx; 9,15: Agenda; 9,20: Cita en la mañana (en cadena); 9,50: ¡Conozca usted Europa!; 10,00: Radioclub; 10,30: Novedad discográfica; 11,00: «Justicia del inocente» (en cadena); 11,30: Paisajes y música; 11,50: Intermedio clásico; 12,00: Angelus; 12,05: Mallorca, cita de canciones; 12,30: Tendido uno; 13,00: Mensaje de amistad; 13,30: Radiodeporte (en cadena); 13,45: Musical expés; 14,00: Otoño y humo; 14,05: Deportes; 14,20: Grandes Almacenes de Mallorca; 14,30: Servicio Informativo de R. N. E.; 14,45: El micrófono en la calle; 15,00: El show de las tres; 15,30: «Yo no sé nada» (en cadena); 15,50: Su cantante, señora; 16,00: ¡Saludos, amigos!; 16,30: «El llanto de los esclavos» (en cadena); 17,00: Cuarto de costura; 17,15: Confidencias; 17,45: La mujer y el vals; 18,00: Angelus; 18,15: «La paz del alma» (en cadena); 18,30: Ritmos de ayer; 18,50: Países y canciones; 19,00: Tertulia con Dios y su madre; 19,30: Voces de ayer, famosas hoy; 19,35: La ballena alegre; 20,00: España es así; 20,30: Información provisional; 20,35: Catorce aciertos; 20,50: Club de baile 66; 21,00: Catálogo al día; 21,30: Música española; 21,45: Páginas inmortales; 22,00: Radio Nacional de España; 22,15: Una voz en la noche; 22,30: Noche de ronda; 23,00: Aquellos tiempos del cuplé; 23,30: Mallorca bajo las estrellas; 24,00: Cierre.

**RADIO MALLORCA**

(Programa para hoy)

7: Apertura. Señales horarias. Programas del día; 7,02: Música al despertar; 7,20: Emisión «Adveniat regnum tuum»; Santo Rosario y Noticiario Católico; 7,58: Matinal Cadena Ser; 9,45: Paco Ruiz, detective privado; 10: La Unión de Radioyentes; 10,10: La música alegre el trabajo; 10,25: Galería breve; 10,30: Radioscope; 11,30: Simpatía; 11,55: Servicio Meteorológico

Nacional; 12: La hora del Angelus; 12,05: El show de Etcétera; 12,20: Galería breve; 12,30: Mediodía Cadena Ser; 13: Galería breve; 13,10: Dos hombres malos; 13,30: Emisión de solicitados; 13,45: Hoja de calendario; 14: Hora exacta. Carteleras; 14,01: Palma hoy; 14,05: Torneo en microsurco; 14,20: Palma a las dos y veinte; 14,30: Radio Nacional de España; 14,45: Noticiario local; 15: Galería breve; 15,15: Acuarela musical; 15,40: Henri Wright; 16: La gran aventura de un reporter; 16,30: El hijo maldito; 17: El apismo de la duda; 17,25: Con sultorio Avcrem; 17,32: La desconocida; 18: Su piso con Super Esse; 18,30: Entre la espada y la pared; 19: Dueño y señor; 19,30: Ritmos en la noche; 19,58: Galería breve; 19,59: Hora exacta. Santoral para mañana; 20: Revista Aspek; 20,30: Incógnitas de la Historia; 21: Mi vida es así; 21,15: Matilde, Périco y Periquín; 21,35: Nudo de los deportes; 21,40: Las hermanas Alcalde; 22: Radio Nacional de España; 22,15: Colizaciones de bolsa; 22,18: Catorce aciertos; 22,30: Concierto de Varsovia; 22,45: Vds., son formidables; 23,45: Buenas noches con las estrellas; 24: Programas para mañana y cierre de la emisora.

**TELEVISION**

**TELEVISION**

(Programa para hoy)  
**PROGRAMA SOBREMESA**

1,40: Carta de ajuste; 1,55: Presentación y avances; 2,00: Siglo XX; 2,30: Panorama de actualidad; 3,00: Telediario; 3,20: España al día; 3,30: Novela; 3,55: Revista para la mujer; 4,05: Guardianes del espacio (presenta «El poderoso átomo»); 5,10: Cierre.

**EMISION INFANTIL**

6,15: Carta de ajuste; 6,30: Antena infantil: «Ven a jugar con nosotros».

**EMISION DE TARDE**

7,25: Avance de Telediario; 7,30: Revista agraria; 7,50: Francés; 8,15: Momento.

**EMISION DE NOCHE**

8,20: Por tierra, mar y aire; 8,50: Dibujos animados; 9,00: Protagonista, el hombre; 9,29: Avances; 9,30: Telediario; 9,45: Avances; 9,47: Alma de acero presenta: «Alguien me hace sentirme hermosa»; 10,45: A toda plana; 11,45: Telediario; 12,00: El alma se serena; 0,05: El programa de mañana, meditación y cierre.

**EL TIEMPO**

**PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL**

Tiempo algo inestable. Nubosidad de desarrollo vertical, al-

comparación con los de los meses anteriores, a los cuales ya nos habíamos acostumbrado. Lo que más destaca son los vientos hacia Barcelona, hay un promedio de siete al día. Algunos directos hacia otros puntos, como Dusseldorf, pero con escala a la ciudad Condal.

Y la programación de vuelos regulares del extranjero cabe en cuatro líneas. Lo que si ha de dar movimiento ha de ser el número de vuelos Charter que lleguen durante la temporada de invierno, que la noto más cuidada que en años anteriores.

**ENCUESTA**

Vi entrar los pasajeros que trajo la Cóndor, casi todos correspondían al grupo de jubilados. Luego a uno de los pasajes británicos de la BEA, eran justamente veinticuatro, me preocupé de averiguar profesiones. «Arquitecto, médico, contable, publicista, administrativo de compañía de aviación, bancario», en fin que no son trabajos para aristócratas pero se hallan en el estrato de lo que se llama clase media.

Y lo mismo pude apreciar en los pasajeros, muy pocos, que vinieron poco después de Alemania o de Escandinavia. Ya ha desaparecido el empleo «pequeño», lo comillo para hacerme entender mejor, y aunque no se ha ido al otro extremo, hacia la llegada de la aristocracia, boca-do apetecido por muchos países, se ha evolucionado hacia el término medio, que es el que está dominando en este momento.

El taxista, el peluquero, el administrativo de una empresa, en fin, el que sólo puede apartarse del empleo una vez al año, ya no vendrá hasta el verano del 67, pero seguramente que lo hará en enormes y alarmantes cantidades.

**PASAJEROS**

Hacia Barcelona embarcó mi compañero de relación Luisito Aguilo de Cáceres, para asistir a algunos conciertos y otras actividades culturales. Es una suerte poder ir cuando se quiere a apreciar lo que a uno le agrada.

De Londres llegó Mr. Mason Terbis, ex-piloto y propietario de una empresa de taxis.

Con rumbo a Ginebra viajó el señor Jurd Clevers, guionista de una radio Suiza, él habla y escribe en dos idiomas, francés y alemán, y en ambos trabaja para dicha radio.

**TELON**

Y por último debo decirles que a partir del próximo mes, este lugar donde más tiempo paso, o sea la zona destinada a los pasajeros nacionales, cerrará sus puertas y se trasladará al lugar donde estuvo antes, que ahora lo ocupa la sección internacional N.º 1.

Y a pesar de que las puertas se cierran, los amigos no están la gente se marcha, siempre habrá tela que cortar. Algunos días serán flojillos, como este miércoles 26, pero otros días vendrán, vendrán los días felices como en la obra de Beckett. Hasta mañana.

COCO MENESES

**Diario**

18: Música de nuestros días; 18,30: Clarín; 19: Jazz; 19,30: Audición escandinava; 20,05: Del pentagrama a la fama: Concierto núm. 2, para violín y orquesta, de Tedesco; 20,45: Santo Rosario; 21,05: Panorama deportivo; 21,15: Información local; 21,20: En ruta; 21,30: Nuestra amiga la música; 21,45: El Católico al día; 22: Radio Nacional de España; 22,15: Boletín meteorológico; 22,30: Música para soñar; 23: Retransmisión diferida de la Conferencia, del P. Apillicueta, en la Semana de la Juventud; 24: Buenas noches y cierre.

ternando con claros. Vientos racheados del cuarto cuadrante. Fuerte marejada con áreas de mar gruesa.

**OBSERVACIONES**

Temperatura máxima: 21,5 grados a las 14 horas de ayer. Temperatura mínima: 17 grados a las 6 horas de ayer. Humedad relativa: 45 por 100. Insolación: 7 h. 30 m.

**FARMACIAS**

(De 9 mañana a 10 noche)

Canals, Avda. Alejandro Roselló, 71. Tel. 26817; Carrió, Plaza Hornabeque, 10. Teléfono 31036; (o) Castañer, Plaza Pío XII, 11. Tel. 11534; Esteva, Mariner Moll. 31 (Con Cotone-ret). Tel. 30322; Fornés, Boiserie, 1 (final calle Colón). Teléfono 12242; (o) Giralmt, Héroes de Manacor, 178. Teléfono 14138; Jiménez, Calvo Sotelo, 472 (Porto-Pi). Tel. 31386; Lladó, Aragón, 416 (Can Capas). Tel. 16719; Lhull, Barrera, 51 (Son Español). Tel. 33322, (o) Morell, Lulio, 28. Teléfono 11564; Roca, Calvo Sotelo, 698 (San Agustín). Tel. 32031; Sastre, Pray Luis Jaume, 168. Teléfono 51457; Sbert, Conquista, 4 (final calle San Miguel). Teléfono 21425; Solvellas, San

Magin, 114 (Santa Catalina). Tel. 31828.

(De 10 noche a 9 mañana)  
(\*) Planas, San Nicolás, 30. Teléfono 23493.

Abiertas hasta las 12 de la noche

Llobera, Plaza Santa Eulalia, 1. A. Sbert, Plaza Conquista, 4 (final calle San Miguel).

Tienen servicio de oxígeno

**SEGURO OBLIGATORIO DE ENFERMEDAD**

Servicio Urgencias Medicina General Palma (excepto suburbios) Diario nocturno de 9 noche a 9 mañana Domingos y festivos de 9 mañana a 9 noche Teléfonos: 30946 30947 y 30948 En Residencia Sanitaria S. O. E. (Son Dureta)

**SERVICIO MEDICO DE URGENCIA**

Del Colegio Oficial de Médicos Servicio permanente Vía Roma 29 Teléf. 11229

**CUPON DEL CIEGO**

**0 2 9**



**HOY, DOS ESCALAS TRASATLANTICAS: «ATLANTIC» Y «CABO SAN VICENTE»**

**LIGERO AUMENTO EN EL NUMERO DE LLEGADOS**

Sin que tampoco el día de ayer haya sido importante en cuanto al número de buques llegados, cosa por otra parte comprensible, puesto que estamos ya muy metidos en los meses poco interesantes, al menos, se ha notado un ligero aumento con los últimos días.

A excepción del carguero español «La Rábida», llegado desde Huelva, con unas partidas de madera, los restantes lo hicieron con sendos lotes de carga general, y procedentes de puertos nacionales.

En cuanto a próximas llegadas, tampoco se anunció ayer, y para estos días, nada digno de mención. Tan sólo unos cuantos cargueros que entrarán con general.

**ENTRADAS**

En las distintas dependencias portuarias amarraron ayer, los siguientes buques: «La Rábida», procedente de Huelva, con unas partidas de madera. «Ciudad de Burgos», llegado de Alicante, con pasaje y carga general. «Juan March», desde Barcelona, con pasaje y carga general. «Rivas», desde Ceuta, con carga general. «Mariposa», de Barcelona, con carga general. «Pico Mulhacem», desde Vigo, con carga general. «María Antonieta», desde Ibiza, con carga general. «Rada de Gandía», procedente de Denia, con carga general. «María Mercedes», procedente de Denia, con carga general. «Anna C», italiano, entrado procedente de Cannes, con turistas en crucero de placer. «Puentece-so», desde Valencia, con carga general.

**INAUGURACION**

Como ya habíamos adelantado en otras ediciones, hizo ayer escala por primera vez en su Crucero de invierno el paquebote italiano «Anna C», de la Compañía Costa. Entró a las siete de la mañana, y poco después el pasaje descendió a tierra para realizar las excursiones por la isla.

En este su primer viaje —hablamos del crucero recién inaugurado, naturalmente— el «Anna C», llegó, según nos dijeron con muy poco pasaje. Más tarde, a las trece horas, se hizo de nuevo a la mar para proseguir con su viaje.

**«CABO SAN VICENTE»**

Y seguirá hoy el movimiento trasatlántico iniciado tras la breve pausa, ayer. A primeras horas de la tarde tiene anunciada su entrada en los muelles de Pelaires el trasatlántico español «Cabo San Vicente», de la Compañía Ybarra de Navegación.

El buque, transporta a unos importantes hombres de negocios relacionados con el ramo del automóvil y que durante su estancia en la isla, aprovecharán para tener una serie de conversaciones profesionales.

Por la noche, el «Cabo San Vicente», a las 22 horas, volverá a hacerse a la mar, saliendo rumbo a Barcelona, puerto del que habrá llegado.

**«ATLANTIC»**

Cierra el número de los paquebotes anunciados para hoy el de bandera norteamericana «Atlantic», de la American Export Lines, que en crucero de placer, iniciado en Nueva York, es esperado para las nueve de la mañana.

Atracará en los muelles de Pelaires, en donde permanecerá por espacio de siete horas, tiempo en que los pasajeros descenderán a tierra para hacer las excursiones de rigor.

Llegará desde Algeciras, y a las 16 horas saldrá rumbo a Alghero, próximo puerto de su crucero.

**ESTADO DEL MAR**

La previsión del estado del mar, valedera para el día de hoy en el archipiélago balear, es: Fuerte marejada con áreas de mar gruesa.

**PALCOA**  
ALQUILER DE YATES  
BOUTIQUE PASEO MARITIMO (EDIFICIO MAR)  
EFFECTOS NAVALES CLUB NAUTICO  
Tel. 26848 Tel. 24459

**OTRA REMESA DE «JUBILADOS» ALEMANES LLEGO AYER**



**EL DIA RESULTO, EN LINEAS GENERALES, BASTANTE TRANQUILO**

Hoy si que lo he pasado mal, porque ha sido muy poco lo que he podido ver. Claro que los apuros se prod en después, no en el aeropuerto, sino cuando tengo que enfrentarme a las telas de la máquina, que me miran como burlándose de mí, mientras yo me rasco la cabeza sin saber a cual pegarle primero.

Ayer no ocurrió, como el día anterior, en que el primer pasajero internacional entró muy tarde. Entraron varios desde temprano, y en especial alemanes, que fue la nacionalidad que dominó a lo largo del día. Pero lo curioso resultó en que muchos aviones, trajeron grupos de ocho, diez o veinte, a lo sumo.

En cuanto al sector nacional, se mantuvo dentro de lo normal. En algún momento la sala llena, porque habían dos pasajes esperando la hora de salir. Y en otros momentos, la sala casi desierta, porque se habían marchado todos y ahora son bastante espaciados los vuelos de entrada.

**MAS ALEMANES**

Pedría decir «más jubilados», pero creo que llamando por su nacionalidad va mejor. Ayer llegaron otros grupos más de pasajeros alemanes, de aquellos que vienen a pasar tres meses en nuestra isla, huyendo del crudo invierno de aquellas latitudes.

Como en las oportunidades anteriores, la mayoría superan los sesenta años y aún van varios años más allá. La mayoría, también, se sienten muy contentos de ver que el clima es lo que ellos esperaban encontrar. O sea, no calor, pero de frío ni pensar.

Estos señores, que vienen por viajes Neckerman, son aguardados en nuestro aeropuerto por el personal que trabaja con Viajes Rumbo en Palma, y distribuidos en diferentes hoteles.

**PROGRAMA**

Ayer debieron llegar alrededor de los cuatrocientos, y creo que el número total de estos señores, alcanzará los mil y un pequeño pico. Con lo cual se puede decir que estos viajes han alcanzado un verdadero éxito.

Desde luego que no se trata de recibirlos, hacerles subir a los autocares y enviarlos a los hoteles, sino que ya una vez instalados se les tiene que redar de una programación adecuada. Revistas, libros, paseos, juegos, y todo tipo de distracciones, contando con la edad que la mayoría se gusta.

Pero todo esto está perfectamente previsto, y se espera que la estancia de estos señores resulte todo lo agradable que ellos imaginaron al comprar su boleto, y se tienen un buen recuerdo de Mallorca, no solamente del clima, que representa un 80% de la ilusión de esta gente, sino de lo demás, que es el pequeño detalle, pero de gran importancia en el balance final.

**NOVIEMBRE**

He estado viendo el programa de vuelos para el próximo mes y resulta una insignificancia en

**COMERCIOS QUE RECOMENDAMOS**

**MUEBLES METALICOS**

**BOGA**  
MUEBLES METALICOS DE OFICINA  
Muntaner, 23 - Tl. 14577

**ELECTRICIDAD**

**Eléctrica DARDER**  
Instalaciones eléctricas  
Protectora, 22 Picornell, 22 Tel. 23764 - 23720

**JOYERIAS**

**«GREGORY»**  
Joyero  
Consúltele antes de hacer su regalo.

**AUTOCARES**

**Autocares MAN**  
Juan Bauzá, 82 Teléfono 23838 Excursiones, Bodas, Colegio. Consulte precios.

**CARPINTERIAS**

Para sus muebles cocina  
**CARPINTERIA «CALAFAT»**  
Proyectos y presupuestos Teléfono 27279

**T. V.**

**REPARACIONES T.V.**  
Servicio permanente a domicilio por técnicos especializados. Instalaciones U.H.F. - Tl. 13167

**DECORACION AUTOS**

**Victor**  
Alta decoración de automóviles y rótulos. Pérez Galdós, 51 Teléfono 22031

**PASTELERIAS**

**«MAGDALENAS?»**  
**PARIS - PALMA**  
Las sirven en bares  
Plaza Santa Payesa, 6 Teléfono 53431

**FONTANERIA**

**SERVICIOS URGENTES**  
Reparaciones agua-gas-electricidad  
**RIERA - FIOL**  
Tel. 34559 - 15946 Rapidez en el servicio

**PROVEEDORES**

**Bodegas Vizcaino**  
PROVEEDORES DE BUQUES  
Teléfono 34274

**ALQUILER AUTOS**

**Autos FALCON**  
(alquiler Automóviles) (ahorra precios invierno) Teléfono 36332 C/. Gabriel Liabrés, 20

**COMERCIANTES,**  
DESDE AHORA, ESTA SERA SU SECCION

EXCURSIONISMO

CONGREGACION MARIANA

La Congregación Mariana organiza para el próximo martes, día 1, la excursión "Subida al Teix".

Inscripciones: Conserjería de la Congregación. Apuntadores 6, hasta el domingo noche. Plazas limitadas.

«ES PORT DES CANONGE Y VOLTE DES GENERAL»

Avante, de la Parroquia de San Miguel, invita a todos los aficionados a las excursiones a pie, a visitar este rincón de nuestra costa brava, rica en belleza, bravura y colorido.

Los kilómetros a pie son alrededor de 13, todos ellos con vistas al mar desde alturas diferentes.

La excursión está programada para el próximo domingo día 30, partiendo los autocares de la Plaza del Olivar a las 9 h. de la mañana para regresar alrededor de las 8 de la tarde.

La excursión está programada para el próximo domingo día 30, partiendo los autocares de la Plaza del Olivar a las 9 h. de la mañana para regresar alrededor de las 8 de la tarde.

Los kilómetros a pie son alrededor de 13, todos ellos con vistas al mar desde alturas diferentes.

La excursión está programada para el próximo domingo día 30, partiendo los autocares de la Plaza del Olivar a las 9 h. de la mañana para regresar alrededor de las 8 de la tarde.

Los kilómetros a pie son alrededor de 13, todos ellos con vistas al mar desde alturas diferentes.

La excursión está programada para el próximo domingo día 30, partiendo los autocares de la Plaza del Olivar a las 9 h. de la mañana para regresar alrededor de las 8 de la tarde.

Los kilómetros a pie son alrededor de 13, todos ellos con vistas al mar desde alturas diferentes.

La excursión está programada para el próximo domingo día 30, partiendo los autocares de la Plaza del Olivar a las 9 h. de la mañana para regresar alrededor de las 8 de la tarde.

Los kilómetros a pie son alrededor de 13, todos ellos con vistas al mar desde alturas diferentes.

La excursión está programada para el próximo domingo día 30, partiendo los autocares de la Plaza del Olivar a las 9 h. de la mañana para regresar alrededor de las 8 de la tarde.

Los kilómetros a pie son alrededor de 13, todos ellos con vistas al mar desde alturas diferentes.

La excursión está programada para el próximo domingo día 30, partiendo los autocares de la Plaza del Olivar a las 9 h. de la mañana para regresar alrededor de las 8 de la tarde.

Los kilómetros a pie son alrededor de 13, todos ellos con vistas al mar desde alturas diferentes.

La excursión está programada para el próximo domingo día 30, partiendo los autocares de la Plaza del Olivar a las 9 h. de la mañana para regresar alrededor de las 8 de la tarde.

Los kilómetros a pie son alrededor de 13, todos ellos con vistas al mar desde alturas diferentes.

La excursión está programada para el próximo domingo día 30, partiendo los autocares de la Plaza del Olivar a las 9 h. de la mañana para regresar alrededor de las 8 de la tarde.

Los kilómetros a pie son alrededor de 13, todos ellos con vistas al mar desde alturas diferentes.

La excursión está programada para el próximo domingo día 30, partiendo los autocares de la Plaza del Olivar a las 9 h. de la mañana para regresar alrededor de las 8 de la tarde.

Los kilómetros a pie son alrededor de 13, todos ellos con vistas al mar desde alturas diferentes.

La excursión está programada para el próximo domingo día 30, partiendo los autocares de la Plaza del Olivar a las 9 h. de la mañana para regresar alrededor de las 8 de la tarde.

Los kilómetros a pie son alrededor de 13, todos ellos con vistas al mar desde alturas diferentes.

La excursión está programada para el próximo domingo día 30, partiendo los autocares de la Plaza del Olivar a las 9 h. de la mañana para regresar alrededor de las 8 de la tarde.

Los kilómetros a pie son alrededor de 13, todos ellos con vistas al mar desde alturas diferentes.

CON UNA CONFERENCIA SOBRE SU TEATRO, CONTINUO EL HOMENAJE A VALLE-INCLAN

Con la conferencia titulada «Valle-Inclán y su teatro en el silencio español», ofrecida por don Antonio Serra, crítico de «Última Hora», continuó ayer en la tarde, en el salón de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, el homenaje al escritor gallego, con motivo del primer centenario de su nacimiento.

Círculo Cultural Medina Conferencia a cargo del Dr. Brauer

Mañana, viernes día 28, a las 8 de la tarde tendrá lugar la anunciada conferencia que sobre «Tradición y Evolución» (Consideraciones sobre Hispanoamérica), pronunciará el Dr. D. Ernesto H. Brauer, Doctor en Bellas Artes y Arqueología Clásica.

CRUZADA DEL ROSARIO EN FAMILIA AVISO IMPORTANTE

Se comunica a las señoras que han sido invitadas a la reunión de mañana, día 28, a las cinco de la tarde, en la Iglesia de San Antoniet de la calle San Miguel, que dicho acto se celebrará en el Teatro Sindical, calle Matías Monteno, en el mismo día y hora.

Inspección Provincial de Enseñanza Primaria

EXAMENES EXTRAORDINARIOS PARA LA OBTENCION DEL CERTIFICADO DE ESTUDIOS PRIMARIOS. Por el presente se pone en conocimiento de los interesados que los exámenes extraordinarios para la obtención del Certificado de Estudios Primarios, tendrán lugar con arreglo a la siguiente distribución: COMISION EXAMINADORA NUMERO 1

NUMERO 2

Día 29, a las 9,30 horas de la mañana, para mujeres de Palma y hombres y mujeres de los siguientes pueblos: Alcudia, Binisalem, Buñola, Campanet, Capdepera, Felanitx, Lloret de Vista Alegre, Lloseta, Maria de la Salud, Pollensa, Porreres, La Puebla, San Lorenzo, Sineu, Sóller, en el Grupo Escolar «Santa Isabel, sito en la plaza Santa Isabel, núm. 1, de Palma.

Los aspirantes deberán ir provistos de pluma o bolígrafo y lápiz para realizar el examen. Palma de Mallorca, 24 de octubre de 1966.—El Inspector Jefe. Firmado: Gabriel Salom Calafell.

LA MODA EN «Baleares»

«CRISTINA MODAS» PRESENTA SU COLECCION DE INVIERNO 66-67



En el Hotel Fénix hemos visto uno de los desfiles de «Cristina Modas», para la presente estación, el segundo de ellos, en el que, además de la propia colección, eran presentados numerosos abrigos de piel de la casa Frouchtman, de Barcelona.

LOS BIEN LOGRADOS REVERSIBLES

Esta modista ha sabido, año tras años cultivar de tal modo las prendas reversibles y ha llegado a una tal perfección y originalidad en ellas, que hace con las suaves lanas de dos caras exactamente lo que quiere. A fuerza de interpretar modelos y de buscarlas de inéditos, hermosos y variados colores presenta reversibles para todas las horas del día y para todos los tipos de mujer.

Dos piezas encantadoras y callejeras, chaquetones de sport, para falda o para pantalón, abrigos de cuadros modernos y de color liso en la otra cara, a juego con el fondo de color con alguno de estos vestidos de punto tan equilibrado que hace Cristina con tonos beige, ocre piedra, cáscara de huevo, blanco marfil, colores que parecen creados para realizar este aterciopelado género. Todo esto se puede volver del revés y lucir

LA PIEL DE TORO AFRICANO

También parecen una de las especializaciones de esta casa, las prendas de esta clase de piel. Año tras año es más liviana y más dúctil y se amolda mejor a la confección. Los abrigos que desfilaban, fueron todos encantadores, tanto los negros como los de color entre estos últimos uno atigrado verdaderamente seductor. Una espectadora hizo un comentario muy acertado, al decir que la que posea un abrigo de color de esta clase, podía estar segura que nunca encontraría otro igual, pues las manchas de este animal no se repiten nunca.

LAS PRECIOSAS PIELES

Cristina ha presentado sus más lindos trajes de «cocktail» bajo unos soberbios abrigos de piel, foca, visón, astracán, leopardo, etc. etc., de Frouchtman. Confeccionados muy cuidadosamente con línea clásica y moderna a la vez, todos realzaban la silueta femenina a la perfección. LOS VESTIDOS DE COCKTAIL Y GALA

NOVIA

Tienen con frecuencia, en esta colección, una reminiscencia ochocentista, sobre todo los de falda larga. El terciopelo, la pana, el punto de lana y de seda estampado, el tul con aplicación de encaje, el encaje de rafia, presentado en una modalidad completamente nueva y muy hermosa son los géneros con que se elaboraron las prendas de más vestir. Algunos se cubrían con estolas de piel, o de terciopelo bordado de piel. Uno, delicioso, con una capota del mismo género que era un verdadero acierto, como todo lo antiguo, puesto al día con auténtica gracia. EL VESTIDO DE

RELIGIOSAS

CULTOS PARA MAÑANA

Stos. Simón y Judas, apóstoles. Cuarenta Horas. —Empiezan en Montesión, dedicados a San Alonso Rodríguez, Patrono de Mallorca. Exposición del Santísimo a las 5 de la tarde. A las 7 Stos. Rosario, ejercicio de la Novena y reserva. A las 7.30 Misa vespertina con sermón por el R. P. Ricardo Valero, S. J. —Empiezan en San Juan de Malta, en honor de Cristo Rey. Exposición del Stmo. a las 5 de la tarde. A las 7.30 rezo del Stos. Rosario, ejercicio del Triduo y reserva de S.D.M. A continuación Misa vespertina. —Empiezan en Sta. Catalina Thomás, también dedicadas a Cristo Rey. Exposición del Stmo. a las 5, tarde. A las 7.15 Rosario, corona de Cristo Rey Misa con sermón y reserva de S.D.M. OTROS actos religiosos

—En la Parroquia de San Alonso Rodríguez, continuación de la Novena del Titular y de la «Semana de Oración por la Paz». A las 7, tarde, Rosario, Novena y Misa. A las 8 sermón y preces comunitarias. Visita etc.

A la Virgen del Remedio, en Santa Magdalena.

FESTIVIDAD DE SAN ALONSO RODRIGUEZ

MISA EN EL ORATORIO DE BELLVER

El domingo, día 30, en honor de San Alonso Rodríguez, organizada por el Ayuntamiento, se celebrará una Misa en el Oratorio del Parque de Bellver, que conmemora el lugar en que se le apareció la Virgen.

En la explanada situada delante del oratorio se colocarán sillas a fin de que los fieles, al menos parte de éstos, puedan asistir al Santo Sacrificio cómodamente. Asimismo se instalarán altavoces para que los asistentes sigan la Santa Misa a través de los mismos, ya que el reducido del Oratorio no permite en modo alguno que un número relativamente elevado de fieles pueda seguir el Santo Sacrificio sin estos medios auxiliares.

Delegación Regional de Comercio

Próximamente se van a celebrar conversaciones con las correspondientes Delegaciones de Alemania Oriental, Polonia, Yugoslavia y Hungría, para la renovación de los acuerdos comerciales interbancarios que España tiene suscritos con estos países iniciándose con la Delegación alemana.

A fin de fijar del modo más conveniente nuestra posición negociadora en relación con los problemas que el intercambio con estos países pudiera haber planteado especialmente a la economía de esta región, es conveniente que los exportadores de esta Zona interesados en exportar a dichos países envíen un informe con las sugerencias que estimen oportunas.

Los trenes expresos

(Viene de la quinta página) hay por donde cogerla, claro está. Y por esto mismo no ha sorprendido no gratamente que «La Actualidad Española», tan «alegremente», se haya solidarizado con la misma, juzgándola nada menos que de «muy razonable».

Lo que opinan desde fuera

(Viene de la quinta página) de tranquila convalecencia con posibilidades «educidas de diversión». Inscríbese en la Oficina de Viajes para mi Hotel en Paguera, del cual, se decía que es «totalmente nuevo, algo apartado, teniendo piscina propia y bella vista sobre el mar y montañas que lo protegen del Norte».

to de vista resulta de difícil justificación.

Si desde su «cerebro director y rector en Madrid» o donde quiera que esté la redacción, la revista mencionada trata con tanta desenfada «alegría» las cuestiones de todas las provincias españolas... se expone a que pronto no le queden otros lectores que los de Madrid... o Pamplona. A no ser que los provincianos nos dediquemos a leer esta revista en sustitución de las que oficialmente en España se dedican a cultivar el humor.

través de tres pisos. Los cuartos de baño y W.C. que hay en cada habitación, están empotrados en la pared, sin ningún aislamiento, y coincidiendo precisamente con la cabecera de la cama del cuarto del vecino.

El barkeeper del bar que pertenece al hotel está instalado en el tercer piso, hace funcionar el tocadiscos de diez piezas sin interrupción, y desde luego por su placer personal, y no para el de sus clientes. No es solamente en el bar que hay una animación exuberante, durante la noche. También en la piscina hay mucho movimiento, causado por «señoras y caballeros» que, totalmente vestidos o no, están tratando en el agua de volver a tener la cabeza desmenuada.

Orquesta Sinfónica de Mallorca Teatro Principal CONCIERTO Director: Gerardo Pérez Busquier SOLISTA PIANO: MARGOT PINTER HOY, JUEVES, 27 7'30 tarde

«H. AROSA» Porto Colom - Felanitx PASE UN AGRADABLE FIN DE SEMANA, solamente por 275 a 300 pesetas por persona, todo incluido, desde la cena del sábado al desayuno del lunes, disfrutando de un cordial ambiente familiar, selecto servicio de RESTAURANTE, EXCELENTE COCINA a petición de los platos más exquisitos. Precios muy asequibles, disponiendo de agua corriente caliente y fría, así como de calefacción por el sistema de calor negro. Los domingos, con buen tiempo, excursión marítima a CALA D'OR. PARA RESERVAS: A la Central Telefónica de Porto Colom (parte de la Aduana) o Agencia «EUROPLAN», en calle General Mola, 14. - Teléfono 16158. -- PALMA.

LA MODA EN «Baleares»

En el Hotel Fénix hemos visto uno de los desfiles de «Cristina Modas», para la presente estación, el segundo de ellos, en el que, además de la propia colección, eran presentados numerosos abrigos de piel de la casa Frouchtman, de Barcelona.

LAS PRECIOSAS PIELES

Cristina ha presentado sus más lindos trajes de «cocktail» bajo unos soberbios abrigos de piel, foca, visón, astracán, leopardo, etc. etc., de Frouchtman. Confeccionados muy cuidadosamente con línea clásica y moderna a la vez, todos realzaban la silueta femenina a la perfección.

NOVIA

Tienen con frecuencia, en esta colección, una reminiscencia ochocentista, sobre todo los de falda larga. El terciopelo, la pana, el punto de lana y de seda estampado, el tul con aplicación de encaje, el encaje de rafia, presentado en una modalidad completamente nueva y muy hermosa son los géneros con que se elaboraron las prendas de más vestir. Algunos se cubrían con estolas de piel, o de terciopelo bordado de piel. Uno, delicioso, con una capota del mismo género que era un verdadero acierto, como todo lo antiguo, puesto al día con auténtica gracia.

SALA REVOLTA El no va más de la comedia! ¡V! YA REPARTI! JERRY L WIS X 7 Las «Joyas» de la familia TECHicolor Comentario: «ocio de la Mancha» Aut. todos los públicos Mercedes V. MESTRES

HABLA UN PIONERO DEL TURISMO | PROXIMO CERTAMEN DE HOGAROTEL - 6

Cuando creamos el Primer Salón de «Hogarotel», ni remotamente podíamos imaginar que alcanzara las dimensiones actuales. - Este año el «Día de Mallorca» se celebrará el día 16 y serán invitados los alumnos de la Escuela de Hostelería de Palma

NOS DIJO EL SEÑOR VILA FRADERA



El señor Vila Fradera, Vicepresidente de Hogarotel, hablando para nuestro Diario, en el transcurso de un cocktail dado a nuestras autoridades e industriales mallorquines. (Foto Terrades.)

Ayer, durante el cocktail que los Directivos de «Hogarotel» ofrecieron a nuestras autoridades e industriales isleños, tuvimos la oportunidad de charlar brevemente con don Jorge Vila Fradera, Vicepresidente del mismo, y llegado expresamente a Palma para dar a conocer las realidades del Salón.

El señor Vila Fradera, es una auténtica autoridad en todo lo que a turismo se refiere. Desde hace más de veinte años se viene dedicando a esta empresa, de la que —sus obras lo han demostrado— es un auténtico maestro.

Estuve casi veinte años trabajando en distintos cargos para el Ministerio de Información y Turismo, hasta que me decidí a cambiar, a pasarme a esta actividad que ahora represento, y que tan ligada está con el turismo —nos dijo, de entrada, el señor Vila Fradera.

Amen de la Vicepresidencia de Hogarotel, el señor Vila Fradera, está metido muy de lleno en la materia periodística, dirigiendo dos revistas que —como no— están especializadas en temas turísticos: «Editur» y «Tecnotel».

—Este año —preguntamos— según hemos oído antes en su charla, la Feria o el Salón, como quiera llamarse, va a batir todos los records anteriores. ¿Presentan alguna novedad?

—Sí, ciertamente, pensamos pulverizar las anteriores ediciones en mucho. Nos hemos esforzado todos en lograrlo y lo vamos a conseguir. En el capítulo de novedades, como en cada año, vamos a presentar una serie de nuevas actividades. Así, y dado el empuje que se ha registrado últimamente en este aspecto, estarán presentes, y por cierto, muy dignamente representadas, las inmobiliarias turísticas. Es decir, Urbanizaciones, etc.

—¿Más novedades?

—Bueno, en realidad son muchas, pero conviene destacar también que habrá una dedicada a la gastronomía aplicada a los nuevos sistemas del frío, es decir los alimentos congelados y pre-cozidos. Campaña esta que será patrocinada por la Comisaría de Abastecimientos y Transportes. En la Exposición, los invitados que acudan a ella, no sólo se limitarán a recorrer distintos stands, sino que para mayor efectividad, se han creado una serie de actos informativos de los que el señor Vila Fradera nos habla: —Efectivamente, sin ir más lejos tenemos los «foros hoteleros», que serán unas reuniones, en las que personas de relieve, dentro del gremio, darán una serie de disertaciones breves y se pasará después a entablar un coloquio entre todos los asistentes. MALLORCA, VEDETTE

Como en años anteriores, en esta su sexta Exposición, se celebrará una serie de días dedicados a las diversas zonas turísticas de mayor importancia: Costa del Sol, Costa Brava, Canarias, Mallorca... —Al «Día de Mallorca» —nos dice nuestro interlocutor— vamos a darle un carácter extraordinario por el primerísimo lugar que ocupa actualmente su Hostelería, modelo en su género y que habría de servir de ejemplo.

En ese día, los alumnos de nuestra Escuela de Hostelería, serán los invitados de honor del Certamen. Se les atenderá con diversos actos y con unos guías de excepción, visitarán detalladamente los stands de la Feria, en donde serán cumplimentados.

El señor Vila Fradera ha recorrido todas las zonas turísticas españolas, y dado su importante vasto sobre la materia, le preguntamos sobre la unión de los hoteleros del Norte de España, que como es sabido han organizado la llamada «Cornisa del Cantábrico» para dar a conocer aquella importantísima zona.

—Dada la importancia que está tomando el Norte, sin que pueda todavía competir con otras zonas, hemos decidido crear por primera vez el «Día de Vizcaya» y el «Día de Santander».

AUTOFINANCIACION

Hogarotel, antes ya lo hemos dicho, es una obra de titanes, que se ha conseguido merced al esfuerzo de un grupo de hombres de empresa.

—¿Reciben ustedes alguna clase de ayuda más o menos estatal?

—No, y ahí radica precisamente nuestro orgullo. Nuestra empresa es una autofinanciación. Recibimos, a modo simbólico, una aportación que nos da la Feria de Barcelona, pero nada más.

—¿Esperaban ustedes alcanzar el éxito obtenido en todas las Exposiciones?

—La verdad, es que ni remotamente habíamos pensado que el éxito de nuestra empresa tuviera una tan grande acogida, no sólo ya por parte de expositores, sino también, y esto es importante, por parte de adquirentes. Las cifras hablan.

—¿Acuden países extranjeros a la Exposición?

—Ahora le hemos dado, en el aspecto de equipo hotelero, carácter internacional, y acuden varios países que están alcanzando renombre en cuanto a materias turísticas: Portugal y Argelia, por ejemplo. Países, que todavía en desarrollo de su industria hotelera, no han alcanzado el apogeo del nuestro.

Estas han sido las palabras de un auténtico pionero del turismo en nuestra patria.

Jaime JIMENEZ

COCKTAIL PARA DARLO A CONOCER A LA INDUSTRIA TURISTICA Y MEDIOS INFORMATIVOS

SE PRESENTO UN DOCUMENTAL DEL ULTIMO CERTAMEN

Tuvo lugar ayer por la tarde en el «Hotel Bahía», un cocktail que los Directivos de «Hogarotel-6», expresamente llegados a Palma, ofrecieron a nuestras autoridades, a la industria turística y a los medios informativos locales.

El motivo era tratar de todo el vastísimo plan que dicha organización ha preparado para la celebración, en su sexta edición, de ese magno Certamen que es el Salón Monográfico Nacional del Hogar, Decoración y Gastronomía e Internacional del Equipo Hotelero.

Al frente del Comité de este Certamen, viene don Jorge Vila Fradera, Vicepresidente de «Hogarotel»; el señor Castells, y un equipo de técnicos especializados que se han puesto en contacto con nuestros industriales hoteleros y de la decoración para tratar sobre el Salón.

Como es sabido es «Hogarotel», el más ambicioso y conseguido de todos los certámenes que se celebran, de esta índole en nuestra patria. Tanto por el número de visitantes, como de expositores, marca la pauta que se habrá de seguir. Es, en síntesis, un avance, en materia de hostelería, hogar, gastronomía y decoración.

DATOS ESTADISTICOS

Para hacer más fácil la tarea a los informadores, se nos entregó una carpeta en la que, además de una larga y detallada información del Salón, están recogidos los datos estadísticos de la pasada edición. De entre éstos leemos que la superficie ocupada por las instalaciones fue de 40.000 metros cuadrados; que al Certamen acudieron seiscientos doce firmas expositoras, con un total de 308 «stands»; que el número de visitantes fue de 440.000 personas; que el valor de las mercancías expuestas era de 245.281.000 pesetas; y que se efectuaron transacciones con el interior por valor de 228.531.000 pesetas y con el exterior de 16.750.000 pesetas.

Cifras que ya por sí solas son harto elocuentes, y que hacen necesaria la labor de resaltar la grandiosa importancia de lo que es, y lo que será «Hogarotel» en esta última edición.

PARLAMENTOS

Además de los principales industriales de la isla, acudieron al cocktail, don Antonio Paríet, Ingeniero Jefe de Obras Públicas; don Matías Mut, Delegado Adjunto de Información y Turismo; don Rafael Alcover, Secretario del Fomento del Turismo, y otras personalidades relacionadas con la hostelería en sus diversas ramificaciones.



Los señores Vila Fradera, Mut y Castells, durante el parlamento del primero. — (Foto Terrades.)

En el transcurso del cocktail, hizo uso de la palabra, el señor Vila Fradera, quien puso de manifiesto el interés del Salón, y a

las cosas, que se espera que «Hogarotel-6», sea visitado por más de medio millón de visitantes, de los cuales, una mayoría son compradores. Hizo también hincapié en la superficie del ferrial, que tendrá sesenta mil metros cuadrados.

Cerró los parlamentos, don Matías Mut, quien en nombre de los representantes de la hostelería mallorquina, dió las gracias a los Directivos del Certamen, por su visita a Mallorca. Es el Certamen, dijo el señor Mut, una organización perfecta, y en la que todo está previsto y ordenado. DOCUMENTAL

Después, todos los congregados, pasaron al salón «El Pirata», donde fué proyectado un documental en color de lo que fue la última edición de «Hogarotel».

Ha sido, en definitiva, una velada interesantísima que habrá de tener grandes frutos en nuestra primerísima industria: la hostelería.

J. J.

Renault entrega las primeras treinta unidades del nuevo modelo R-10



AYER, POR LA TARDE EL CONCESIONARIO RENAULT, EFECTUO LA PRIMERA ENTREGA DE TREINTA UNIDADES DEL NUEVO MODELO DE RENAULT-10 A SUS USUARIOS. LOS LOCALES DE RENAULT, DE LA CALLE ARTURO RIZZI, QUE HASTA HACE POCO FUNCIONABAN COMO TALLERES DE SERVICIO, A PESAR DE SU GRAN CAPACIDAD FUERON INSUFICIENTES PARA CONTENER LA ENORME CANTIDAD DE PERSONAS QUE SE CONGREGARON. SINO TAMBIEN FUERON LOS NUEVOS POSEEDORES DEL COCHE QUE IBAN A RETIRARLO, SINO TAMBIEN UNA GRAN CANTIDAD DE CURIOSOS, AVIDOS DE VER DE CERCA ESTE NUEVO MODELO QUE RENAULT —MUY ACERTADAMENTE POR CIERTO— HA LANZADO RECIENTEMENTE AL MERCADO. LA FOTO PRESENTA UN GRUPO DE RENAULT-10, QUE DESDE AYER TARDE RUEDAN POR NUESTRAS CALLES Y CARRETERAS.

SEMANA DE LA JUVENTUD

SEGUNDA SESION, CON UNA CHARLA Y COLOQUIO SOBRE «DE LA PASION AL AMOR»

ACTUARON EL «DUO AUSONA» E ISABEL RAMIS CAUBET. Ayer continuó la «Semana de la Juventud», en los salones del Hotel Jaime I, semana organizada por el Colegio Virgen del Carmen.

La charla corrió a cargo del P. Javier Azpilicueta, quien dio una bella lección titulada «De la pasión al amor». Una charla viva y apasionante para todos los asistentes. Al final de la charla se organizó un breve y sustancioso coloquio, en torno de las palabras del P. Azpilicueta, buen conocedor del corazón humano y de los problemas que, desde el punto de vista sentimental, mueven a la juventud.

En la parte musical del programa, dedicada a la canción, actuaron el «Duo Ausona» e Isabel Ramis Caubet —en unas versiones cantadas, de poemas de María Antonia Salvá y M. Lorenzo Ribet. Estos intérpretes fueron calurosamente aplaudidos y felicitados. La sesión de hoy, jueves, está dedicada al cine.

Advertisement for Casa Codina, featuring a logo of a person with a hat and the text: 'CAZADORA MOTORISTAS CASA CODINA. Galerías Avenida, 14 General Mola, 22 PALMA'.

ELECCIONES SINDICALES

# HA TERMINADO LA 2.<sup>a</sup> FASE ELECTORAL EN NUESTRA PROVINCIA

TOMARON PARTE: 286 ENTIDADES SINDICALES

SE ELIGIERON: 6.893 VOCALES LOCALES

VOTARON: 94.785 EMPRESARIOS Y TRABAJADORES

PORCENTAJE: 70'37 %

Como anunciamos en nuestro número de ayer, el pasado día 25, se celebraron en Palma de Mallorca las elecciones de vocales locales en todas las Entidades Sindicales de la capital que ascienden a 26 Sindicatos, 1 Hermandad y 1 Cofradía; salvo la Cofradía, la Hermandad y el Sindicato de Frutos, que celebraron las elecciones en sus respectivos locales, los otros 25 Sindicatos celebraron la elección en el hall de la Casa Sindical, donde fueron montados los correspondientes Colegios y Mesas electorales.

bajo, que, con su fina intuición se han dado cuenta de la trascendencia de estas elecciones y de la enorme importancia que las mismas tienen para el futuro de la Organización Sindical y de la propia Patria.

Han tomado parte en esta fase electoral, correspondiente a las elecciones de vocales locales de las Juntas Económicas y Sociales, 286 Entidades Sindicales, con un censo total de 134.203 electores, de los que han votado 94.785 que han elegido 3.449 Vocales Económicos y 3.444 Vocales Sociales.

Con las elecciones celebradas en nuestra provincia, el pasado domingo y el día 25, cuyos datos finales damos en esta crónica, ha terminado la segunda fase electoral (la primera fue la correspondiente a la elección de Enlaces y Vocales Jurados), sin duda la más importante y trascendental de todas.

Tomaron parte en estas elecciones las siguientes entidades sindicales: 26 Sindicatos; 76 Hermandades; 16 Cofradías y 167 Gremios.



MOMENTO EN QUE UNO DE LOS PRODUCTORES DEPOSITA SU VOTO EN LAS URNAS DESTINADAS AL EFECTO.



ASPECTO QUE OFRECIA EL HALL DE LA CASA SINDICAL.

## DELEGACION DE TRABAJO

## Semana de orientación profesional

### CONVOCATORIAS DE MONITORES DEL PROGRAMA DE PROMOCION PROFESIONAL OBRERA DEL MINISTERIO DE TRABAJO

La Gerencia del Programa de Promoción Profesional Obrera del Ministerio de Trabajo anuncia un Curso de Capacitación para seleccionar 200 Monitores, a los que pueden concurrir todos los españoles mayores de 21 años y que tengan cumplido el servicio militar o estén exentos del mismo.

Las solicitudes, con arreglo al modelo oficial, pueden presentarse hasta el día 15 de noviembre del presente año.

En la Delegación Provincial de Trabajo —Secretaría Provincial de Empleo—, Avda. Juan March, núm. 14, se darán amplias informaciones y referencias de cuantos detalles puedan interesar en relación con la presente convocatoria.

Palma de Mallorca, 25 de octubre de 1966.—El Delegado de Trabajo.—Firmador: Francisco Catalá Ruiz.

## Congregación Mariana

Con gran asistencia de público se celebró ayer la tercera jornada de dicha semana. Abrió el acto don Antonio Chacartegui quien anunció ciertas innovaciones en dicha semana a saber: 1. debido a imposibilidad en el día de ayer del Farmacéutico Sr. Martorell su ponencia sería trasladada al día de hoy; 2. Mañana hablará además de las ponencias ya anunciadas el director de Publicidad y Relaciones Públicas: D. Miguel Durán.

A continuación habló sobre la carrera de Veterinaria don Bartolomé Anguera que después de señalar las facultades universitarias donde actualmente se puede cursar: Madrid, Zaragoza, León y Córdoba hizo referencia al plan de enseñanza y asignaturas de la carrera, para terminar diciendo que las posibilidades económicas en la misma son indefinidas.

A continuación don Gaspar Sabater vino a exponer los tres caminos que actualmente existen pa-

ra estudiar una carrera a saber: enseñanza libre, libre oyente, y oficial, y a continuación señaló las ventajas e inconvenientes. Habló también de las desventajas del estudiante mallorquín mientras no se establezca la Universidad en Palma que permitiría un mayor número de oficiales, enseñanza que él consideró la más conveniente.

Finalmente hizo uso de la palabra don Baltasar Llompart, sobre la carrera de Peritaje. Señaló que los peritos son técnicos, siendo un peligro en el orden social pues debido a sus estudios muy duros deben prescindir de las relaciones sociales. Habló de la necesidad de especialización que puede ser: Mecánicos, Eléctricos y Textiles. Además se refirió a las convalidaciones señalando: con la carrera de Ingenieros, Aparejadores y se permite además el ingreso en las Facultades de España. Hizo constar las salidas que esta carrera presenta. Para terminar diciendo que la investigación no es idónea para dicha carrera que es más bien práctica.

Para la jornada de hoy, día 27, están anunciadas las siguientes ponencias:

Medicina: D. Mariano Rosselló, Profesor Mercantil: Srta. doña Mari-Carmen del Valle.  
Ciencias: P. Feliu, S. J.  
Periodismo: D. Antonio Alemany  
Farmacia: D. Gabriel Martorell.  
Esperamos que el coloquio resulte tan brillante como lo ha sido en todos los días anteriores.

## ¿AMAS A TU PROJIMO?

### UN MISIONERO TAMBIEN ES TU PROJIMO

### SI LE AMAS ¡AYUDALE!

### TRES JOVENES SACERDOTES MALLORQUINES PARTEN A TIERRAS DE AFRICA PARA EXTENDER EL NOMBRE DE CRISTO

Por nuestra condición de cristianos, y por mallorquines, tenemos la obligación de ayudar en su labor evangelizadora a estos tres misioneros que parten, y a los otros mallorquines de Burundi. ¡Ayudémosles con nuestros donativos!

PUEDA EFECTUARSE LA ENTREGA DE APORTACIONES A LA SUSCRIPCION A TRAVES DE NUESTROS CORRESPONSALES EN LOS PUEBLOS O, BIEN, DIRECTAMENTE EN NUESTRAS OFICINAS.

Suma anterior	7.741,—
JASE	250,—
Un sacerdote	200,—
Doña Antonia Morey — Valldemosa	100,—
Jaime Capó Villalonga, Presbítero	200,—
Anónimo	30,—
X. Y. Z.	1.000,—
Suma total	9.521,—



EN LA MAS EFICIENTE Y RENTABLE "MAQUINA" PONEDORA DE HUEVOS.

Desde hace muchos años los avicultores de todo el mundo reconocen a las H & N como las ponedoras de máxima puesta de huevos de excelente tamaño, lo que junto a su peculiar, tranquilidad y vitalidad las convierten en las productoras de mayor masa de huevos, con el mínimo consumo en pienso y por tanto en las más rentables para el avicultor.

## H & N CAMPEONA DEL RENDIMIENTO EN GRANJA

Distribuidor exclusivo para España y Portugal:

PENINSULAR AVICOLA S. A.  
Juan Bravo, 69 - MADRID

Distribuidores regionales:

GRANJA AVICOLA "EL PINATAR" S. A.  
Vergara, 7 - BARCELONA



CUPON

GRANJA AVICOLA "EL PINATAR" S. A.

Vergara, 7 - BARCELONA

Sr. Srta.  
Domicilio  
Población

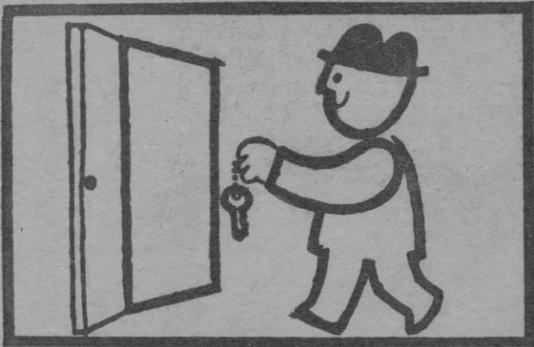
Remítanme gratuitamente su folleto "Programa Santísimo 1967" para explotación de ponedoras y broilers.

¡Ya viene la época del Colegio! ¡Época de comprar Zapatos!

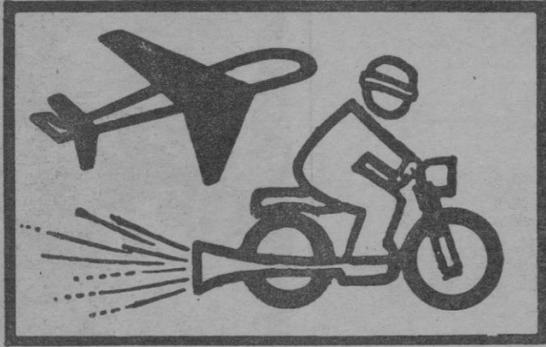
en **TASCON** C. Fátima, 60 **¡SI!** LE ALCANZARÁ EL DINERO...  
CON LA AYUDA DE NUESTROS PRECIOS

EPOCA DE COLEGIO \* EPOCA DE TASCON \* PLAN PILOTO PARA EL ABARATAMIENTO DEL CALZADO

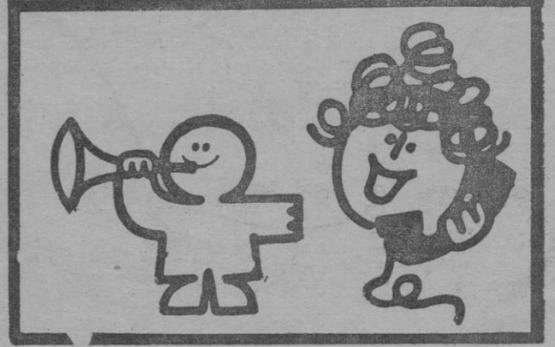
# el piso que Vd. busca...



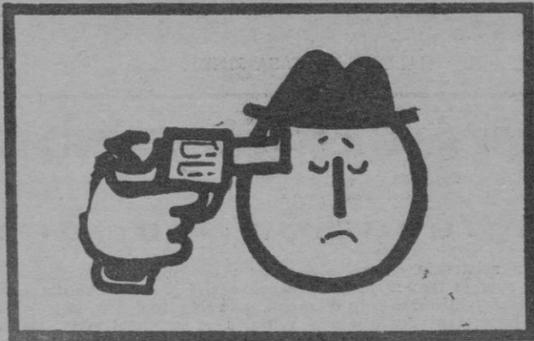
Usted compra un piso y aspira a vivirlo en paz. Y una vez que es suyo y que usted está dentro...



...la radio del vecino o el ruido de la calle (que a veces viene del cielo). O es Pepito...



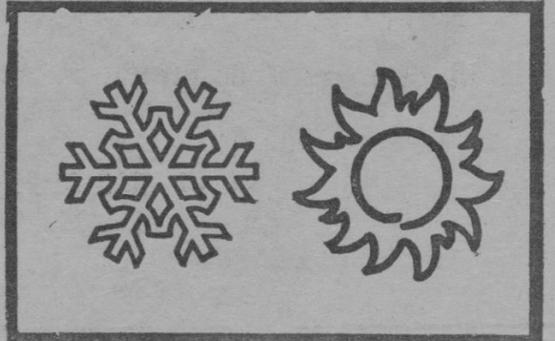
...el músico precoz que vive enfrente, que acompaña un "solo" de teléfono de la esposa...



¡No! Esa no es la solución. Eso haría un ruido más y no resolvería **definitivamente** los problemas del **aislamiento**.



Su piso es **completamente suyo** cuando está protegido por un material **completamente aislante** de ruidos próximos o lejanos.



Y con **Vitrofib-TEL** no penetra el calor en verano y en invierno evita la pérdida de esas calorías tan necesarias.

El piso que Vd. busca, que esté aislado con **VITROFIB-TEL**

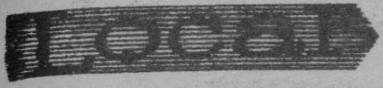
- CALOR
- FRIO
- SONIDO

## AISLAMIENTOS



ES UN PRODUCTO DE  
FIBRAS MINERALES, S. A.  
Diego de León 43 MADRID (6)

instaladores-distribuidores en todas las provincias



# III EMBAJADA TURISTICA BALEAR

Un recorrido inigualable por 19 ciudades peninsulares

## ESCUELA DE TURISMO DE BALEARES

### SABADO TURISTICO

El sábado 22 se inauguraron los sábados turísticos con una interesante visita al Castillo de Son Mas y un primer contacto con la gran zona del Ayuntamiento de Calviá. Una nutrida representación de la Escuela salió en coches particulares y en autocar, hacia Son Mas donde fueron recibidos por los dueños del Castillo-Museo. Se trata de un centro estratégicamente emplazado, airosa torre y altivas almenas donde se ha tratado de reunir una interesante colección de cuadros, muebles mallorquines de época y documentos históricos con firmas del más alto interés político. Una parada obligada de las excursiones de aquella región. Inmediatamente se desplazaron los alumnos a Páguera, donde el Tte. Alcalde del Ayuntamiento de Calviá don Juan Pons, recibió a la Escuela en el Bar Sao, donde tras las palabras de saludo del Director de la Escuela, el Sr. Pons se ofreció para secundar la labor formativa en el campo de las prácticas que está montando la Escuela. Fueron sus palabras un aliento a los alumnos que tienen un cometido difícil en la continuación y mejora de lo que tantos mallorquines han conseguido a base de trabajo e improvisación. Seguidamente se sirvió una espléndida merienda mallorquina amenizada por un conjunto de música folklórica y flamenca. La fiesta supone un feliz comienzo de estas reuniones culturales donde acertadamente se compaginan el contacto estudioso y animado con las industrias turísticas.

Próximo sábado turístico, viaje de estudios de la Escuela a la isla de Menorca

Diecinueve son las importantes ciudades que este año tendrán oportunidad de recorrer y conocer los "embajadores". Diez en España y nueve en Portugal. Las ciudades españolas incluidas en el magnífico itinerario de esta "III Embajada" representan una síntesis de la España desconocida, o si se quiere, menos conocida, pero son a la vez un cúmulo que resume a la España monumental, artística e histórica. Estas ciudades han sido cuna de los grandes conquistadores españoles, así como del saber e incluso de grandes santos. Todas ellas tienen bien claras las huellas que dejaron las anteriores generaciones en momentos de apogeo del Imperio "en cuyos dominios no se ponía nunca el sol"

Así tenemos: Valencia, Cuenca, Madrid, Avila, Salamanca, Badajoz, Mérida, Cáceres, Trujillo y Toledo

Es esta una auténtica ocasión para conocer España, máxime teniendo en cuenta que en todas las ciudades mencionadas se preparan grandes recibimientos y actos en honor de los "embajadores", en los cuales, como siempre, las autoridades se volcarán en atenciones.

Otro tanto podemos decir de las nueve ciudades portuguesas, que no sólo representan la Lusitania del saber, del arte y de la historia, sino que son un mosaico que compendia y resume a la nación entera, puesto que dichas ciudades están distribuidas por toda la geografía portuguesa, lo cual equivale a decir que será una ocasión para descubrir Portugal y conocerlo a fondo, sin olvidar las importantes zonas turísticas.

Para dar más fuerza y garantía a nuestra afirmación, el Delegado Adjunto del Comisariado de Turismo Portugués en España, señor Basto, se unirá en Madrid a la Expedición, como un "embajador" en su propia tierra, al objeto de que los visitantes reciban el mayor número posible de atenciones

y conozcan cuanto deseen del maravilloso país vecino.

Las ciudades de más relieve del más occidental de los países europeos, que se incluyen en el itinerario son: Guarda — la región donde se cazan perdices y liebres y se pescan truchas y barbos.

OPORTO — la industriosa ciudad norteña atravesada por el Duero en su desembocadura, cruzado por puentes de encaje, famosa también por sus orfebrerías y su vino cálido y profundo como el terciopelo COIMBRA — cuya fundación se pierde en la bruma de los siglos, evoca los versos de amor y los sollozos de la guitarra, así como la capa negra de los estudiantes más románticos del mundo. FIGUEIRA DA FOZ — con su inmensa playa interminable de arena finísima. FATI-

MA — donde toda la Cristiandad, con redoblado fervor, invoca a Nuestra Señora de la Paz. LISBOA — la vieja capital domina el Tajo desde lo alto de siete colinas bañadas por el sol. Nada más variado que esta gran ciudad, que supo conservar hasta hoy las callejitas llenas de vida de sus barrios populares, el perfume de sus innumerables jardines y su colorido de acuarela. A todo ello hay que añadir el ya famoso Puente Salazar inaugurado este año, de una belleza impresionante y el más largo de Europa. ESTORIL — con su famoso Casino donde la ruleta gira sin cesar. CASCAIS — el centro de la Costa del Sol portuguesa, zona elegante con chalets de ensueño, acogedoras playas abiertas al Atlántico y carreteras a escala europea. EVO-

RA — la antigua "Liberaltas Juliá" romana, ciudad museo, que entre otras cosas importantes conserva como una reliquia, un templo de la civilización romana, ejemplo único en la península. Como podrán apreciar el recorrido de la "III Embajada Turística Balear" ofrece un interés extraordinario, que hará que el Viaje del Año quede agradablemente grabado para siempre en la mente de cada uno de los "Embajadores"

# WORLD LEADER



Las ventas de Rothmans son varias veces mayores que las de cualquier otro King Size Virginia. Su tamaño extra largo, su filtro más fino y el mejor tabaco que pueda comprarse le dan al Rothmans una suavidad y una satisfacción que no puede ofrecer ningún otro cigarrillo. Rothmans, la marca suprema en cigarrillo.



<p>EXTRA LARGO</p>	<p>FILTRO MAS FINO</p>	<p>EL MEJOR TABACO</p>
--------------------	------------------------	------------------------

# CRISTALMAR

CRISTALERIAS MALLORQUINAS REUNIDAS, S.A.

A. Luis Salvador, 11      Telef. 51996

A. Gral. Primo de Rivera, 51      Telef. 11965

31 de Diciembre, 44      Telef. 50338

PALMA DE MALLORCA

DISTRIBUIDORES DE:

# VITROFIB-TEL

VITROFIB-TEL  
AISLAMIENTOS

CALOR  
FRIO  
SONIDO

# Clases de ruso

Ofrece nativa eslava. Dirigirse por escrito a esta Administración, n.º 24

# ENTIDAD DE AMBITO NACIONAL

Y de reconocimiento internacional en el ramo de la edificación solicita amplios solares para la construcción de viviendas en la ciudad que nos ocupa. Mediante compra, permutación por obra escriturada o convenio estable. Diríjase por escrito aportando detalles y circunstancias a PUBLICIDAD NUDO referenciado: 1.180 calle Maestro Palau, 6. 1.º - VALENCIA (8)

**¡NO PASE FRIO!** **¡NO SE MOJE!**  
**Cambie su... de 2... por un GOGGOMOBIL de 4**

Condiciones especiales de venta **REBAJA DE PRECIOS** COMERCIAL MALLORCA, S. A.



Reina Escaramunda, 8 al 14. ♦ Cecilio Metelo, 21 al 27. Matias Montero, 34 al 38

# hey, literatura

UN «GIBRALTAR LITERARIO»: EL HUMOR

## «LAS TESIS DE PIO BAROJA Y WENCESLAO FERNANDEZ-FLOREZ QUE ADJUDICAN A INGLATERRA EL MONOPOLIO DEL HUMOR, SON FALSAS», AFIRMA EVARISTO ACEVEDO

La actualidad tiene un nombre: Gibraltar. Pero junto al Gibraltar geográfico, parece ser que existe un "Gibraltar literario". Durante años, la intelectualidad hispana ha venido sosteniendo que Inglaterra era la cuna del humor europeo. Evaristo Acevedo no lo considera así y en su libro "Teoría e interpretación del humor español" —que acaba de publicar— demuestra que es España y no Inglaterra quien ha influido de manera más directa en el auge y desarrollo del humor continental. Consideramos de interés sostener una charla con el reivindicador de este "nuevo Gibraltar". Y le preguntamos: —¿Qué te impulsó a escribir esa "Teoría e interpretación del humor español", que tanto se está comentando? —Mi íntima creencia de que el humor español no estaba tratado. Estaba "maltratado". —¿Quiénes se habían ocupado antes del tema?

### «EL HUMOR EUROPEO HA RECIBIDO SU MEJOR IMPULSO DE LA LITERATURA ESPAÑOLA NO DE LA INGLESA»

—Los principales ensayos sobre el humor español y cuyas teorías han influido mayormente en la "crema" de nuestra intelectualidad, son dos: "La caverna del hu-

—A un falso planteamiento de la cuestión. Si te molestas en consultar la página 698, tomo 28, de la Enciclopedia Espasa, encontrarás este párrafo revelador: "El concepto "humor" fue introducido en el vocabulario de la crítica por los ingleses, y entre ellos hay que buscar los más grandes humoristas". Este suele ser el extraño punto de partida de los teóricos del humor, quienes parecen establecer el siguiente silogismo: "Inglaterra lanzó la palabra "humor" para bautizar una modalidad literaria. Ergo, los mejores humoristas son los ingleses". —Con lo que tú no estás de acuerdo, claro... —¡Naturalmente! El que Inglaterra bautice a nuestros humoristas no quiere decir que nuestros humoristas sean hijos suyos ni que los mejores humoristas sean ellos.



CERVANTES

morismo", (1919), de Pio Baroja y "El humor de la literatura española", (1945), de Wenceslao Fernández-Florez

—Y esos dos ilustres académicos, ¿"maltrataron" el humor? —A mi modo de ver, sí. Mientras por una parte "divinizan" el humor inglés, regatean, de otra, toda clase de méritos al humor español, hasta el punto de afirmar que España, en veinte siglos de literatura solo arroja una novela de humor: "El Quijote"

—¿Crees que eso no es cierto? —Revela, por lo menos, "pereza mental". Carlos Dickens, quien Baroja y Fernández Florez consideran máximo maestro del humor, no solo refleja claras influencias del Quijote, sino también de la novela picaresca y de Quevedo. El contrasentido de admitir que Dickens sea humorista y Quevedo o la novela picaresca —creación genuinamente española— no, es evidente.

—¿Cuál es entonces, tu tesis? —Estimo que el humor tiene un carácter universal. Pero dentro de esta universalidad y estudiando la evolución del mismo, se llega a la conclusión de que el humor, en Europa, recibe su mejor impulso de la literatura española. Mas concretamente, de los epigramas de Marcial, del Quijote, de la novela picaresca y de Quevedo. Y con ello me refiero no solo al humor inglés, claro, sino al francés, al alemán, al italiano, al ruso... —¿A qué se debe, entonces, la extendida creencia de que el origen del humor está en Inglaterra y los mejores humoristas son los ingleses?

—Sin negar que los humoristas ingleses sean estupendos, creo que el ciudadano inglés, en general es el ciudadano más "deshumanizado" de todos los europeos. Desde pequeño, le enseñan en la escuela a moderar sus gestos y palabras. En la adolescencia, a dominar sus sentimientos y pasiones. Psicológicamente es una especie de "robot" que se va perfeccionando de generación en generación, y cada vez se encuentra más cerca de la mecánica. Nada tendría de particular que un inglés cualquiera, en un día cualquiera también, al preguntar en la Clínica de Maternidad el resultado de los esfuerzos de su honorable esposa, usando la clásica fórmula: "¿Qué ha sido? ¿Niño ó niña?", obtuviera la siguiente contestación: "Es usted padre de un hermoso tornillo señor".

—Total, que estamos ante un mito... —Exacto. Un mito que pretendo combatir en mi libro, dando a España lo que la pertenece y dejando a Inglaterra en el segundo lugar que la corresponde.

Gonzalo CASTILLA (PYRESA)

### EN EL CENTENARIO DE RAMON DEL VALLE INCLAN

Por ANTONIO BENEYTO

A HORA hará cien años que nació en Villanueva de Arosa «el hidalgo escritor de las barbas panochescas, como si recordasen sus maizales gallegos». Así, con estas palabras nos dibuja Gómez de la Serna al autor de «Luces de Bohemia» —Max tuvo el final de un rey de tragedia; loco, ciego y furioso—. Al escritor que nunca tuvo despacho, ni mesa-escritorio, pues escribía en la cama como un agonizante y llenaba cuartillas y cuartillas en la posición más violenta. Valle Inclán vivió siempre en el bajo fondo de la miseria. Y de cómo vivió este «feo, católico y sentimental» que nació un 28 día de otoño, de 1866, nos lo dice admirable y sencillamente el gran novelista vasco Pio Baroja: «Don Ramón vivía en un cuartucho pequeño, con una cama en el suelo y una caja como mesa de noche. Tenía en la pared tres o cuatro clavos, en donde estaba colgada toda su ropa. Sin embargo, era un hombre tan fantástico, que a pesar de vivir en aquella miseria negra, nos habló seriamente de la servidumbre que tenía»

Valle Inclán llevó muy hondo su vocación, su auténtica y verdadera vocación de escritor, y por esto él nunca se vendería, como lo llegaron a hacer otros escritores de su época. El cuando emprendía «su» camino literario, no quería a quien lo desviara. El seguía siempre hacia adelante, aunque no estreñara, aunque sus libros no se vendieran, aunque se muriera con sus hijos de hambre. Valle Inclán tenía gran honradez en su oficio de escritor, y como apenas tenía éxito con su obra, pues vivió la bohemia, como ningún otro escritor lo haya hecho. La vivió en toda su dilatada, larga, y amarga vida. Se sacrificó, en unión de su familia, por la obra, por la obra que actualmente apenas vemos representada. «El artista, dice Bernard Shaw, debe matar de hambre a su mujer y a sus cinco hijos y hacer que su anciana madre de setenta años trabaje para él, todo antes que claudicar». Y por aquí siguió Valle Inclán, por este tortuoso y terrible camino. Matando de hambre a su familia, separándose, incluso de su mujer, pero él nunca claudicó. Y su obra ahí está, sobrelatorándose por encima de su anecdótico humano; de su aspecto extravagante y hasta nos atreveríamos a decir que grotesco; sobrepotenciándose a todas las historias que él contó por las tertulias de los cafés madrileños. Su obra, después de dejar atrás la época del modernismo, con sus «Femeninas», primer libro que publicó Valle Inclán, y «Las Sonatas», se supera como un auténtico monstruo literario —influenciado por Quevedo, Goya y Solana— y empieza a darnos sus esperpentos, sus comedias bárbaras, su trilogía de «El ruedo ibérico», y es aquí, en estas obras, donde nace la autenticidad hispánica a través de la pluma del inolvidable Ramón del Valle Inclán, de quien mañana, 28 de octubre de 1966, se cumple el centenario de su nacimiento. He aquí nuestro más sentido y sencillo homenaje hacia el maestro que fue, y es aún, don Ramón del Valle Inclán.



VALLE-INCLAN

¡en todos los quioscos!

¡El 2.º fascículo!  
**UNA REPUBLICA IMPOSIBLE**  
¿Por qué imposible? Conozca las razones y sepa que parte tuvo en este drama el pueblo español. Lo que no se dijo en treinta años, léalo en

**Guerra Española**  
Una crónica objetiva y serena de los sucesos que ensangrentaron a España.

Una publicación semanal en fascículos coleccionables. Impresa en Argentina para todo el mundo. Compre ahora el segundo fascículo, antes de que se agote. Todos los jueves, en todos los quioscos y librerías. Precio: 15 pesetas.

Si desea más información sobre esta interesantísima obra, rellene y corte este cupón y envíelo a:

DISEUROPA - CORCEGA, 414 - BARCELONA-9

Nombre y apellidos \_\_\_\_\_ H - 8  
Profesión \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Población y provincia \_\_\_\_\_  
Solicita más información sobre CRÓNICA DE LA GUERRA ESPAÑOLA. Nota: Los remitentes de los cupones tendrán opción a valiosos e importantes premios. Este cupón caduca el 31 de diciembre de 1966.

Otro éxito de EDITORIAL CODEX, S. A.

**INCOBASA**  
Ingenieros Consultores de Baleares, S.A.  
EMPRESA CONSTRUCTORA

Matias Montero, 4 - 1.º  
Tel. 26380  
PALMA DE MALLORCA

# hoy, literatura

## LIBROS NUEVOS

Truman Capote: A sangre fría.

Novela. — Es una obra maestra de la «non-fiction». Sus personajes se producen en ella exactamente como lo hicieron en la vida real, palabra por palabra, hecho por hecho. Truman Capote se convierte con esta obra en el creador de un nuevo género de novela, la «novela realidad»

Miguel Maura: Así cayó Alfonso XIII.

Historia. — En este libro Miguel Maura nos da testimonio de acontecimientos trascendentales de la historia contemporánea española que, vivió intensamente y en muchas ocasiones protagonizó con singular relieve.

Darío Fernández Florez: Lola espejo oscuro.

Novela. — El autor nos ofrece en esta novela extraordinaria un relato siempre ameno que, desde la primera hasta la última página «agarra» al lector con su garbo literario, su sabroso desenfado y su briosa acción novelesca.

Thomas Gorbishley: La religión es razonable.

Religión: Modificadas en lo

accesorio y aliviadas de datos circunstanciales que hubieran perjudicado la perennidad de la materia estudiada, el ilustre autor compuso la presente obra, que por la variedad e intensidad de los asuntos tratados ofrece a los lectores de temas religiosos un atractivo singular, engrandecido por la autoridad y solidez de la doctrina.

Nelson Bond: Ningún tiempo como el futuro.

Novela Ciencia-Ficción. — En esta obra magistral, nos presenta este presunto fin del planeta de diversas maneras, desde la desintegración atómica, hasta la muerte por explosión del globo, que alberga en su seno el titánico polluelo de una ave monstruosa cósmica.

Ramón Pérez de Ayala: Nuestro Séneca.

Ensayo. — Pérez de Ayala, ha sido, además de un gran novelista, uno de los ensayistas más fecundos e importantes, tanto por la riqueza de ideas como por la copiosidad de lenguaje y la perfección de estilo. La vasta cultura del autor, su íntima familiarización con las humanidades clásicas grecolatinas, se manifiesta

plena y en el ensayo que da título al libro «Nuestro Séneca».

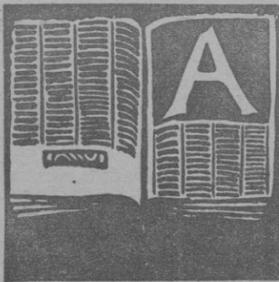
Leo Pyle: La píldora y el control de natalidad.

Estudio. — Los textos que el lector va a encontrar en este libro fundamental, uno de los más importantes del siglo, por la magnitud del tema que enfoca, van seguramente a extrañar a más de uno por la sinceridad y crudeza con que están escritos. Pero creemos firmemente que van a ayudarle en la comprensión y solución de un problema que angustia a los matrimonios modernos como seguramente a ningún otro.

Ruggero Zangrandi: El regreso.

Novela. — Es ésta la historia de un grupo de prisioneros italianos y de su peregrinación por diversas cárceles de Alemania durante la última etapa de la segunda guerra mundial. El realismo y la naturalidad que el autor pone al servicio del relato le confiere un interés sostenido, y con frecuencia, apasionante.

Maurice Guillot: Peones del infierno.



DESCUBRA LA COMODIDAD



adquiera

**FLEX en jase**

SAN MIGUEL, 40

## LA ABEJA CONTRA EL CRISTAL POR GILBERT CESBRON

La heroína de esta nueva novela de Gilbert Cesbron, Isabel, es una muchacha fea a quien no basta su inteligencia para consolarse. Se lanza inútilmente contra ese cristal que la separa del mundo, como una abeja encerrada en una habitación. Tarda mucho tiempo en darse cuenta de que en realidad la ventana se halla entreabierta.

Estas personas feas Cesbron las divide en dos categorías: las que lo saben y las que lo ignoran. Pero existe una tercera categoría que es la que da exactamente la clave del problema y es la de las mujeres que llegan a olvidar que son feas. En cuanto una mujer olvida que es fea y sobre todo en cuanto no se acuerda de su desgracia los otros, el mundo que las rodea, también lo olvida. Lo importante es que la vida tenga un sentido.

Más que un caso particular el drama que plantea el gran escritor francés es de un orden más general. Se trata nada menos que de exponer de una manera viva y delicada al mismo tiempo, la condición de la mujer en el mundo actual.

Novela dedicada principalmente a un público femenino, el libro penetra profundamente en el lector desde la primera escena en que la ambulancia corre hacia el hospital con el cuerpo de la joven que ha intentado suicidarse y mantiene el mismo interés dramático hasta el final. Pocas veces al autor de «Los santos van al infierno» había descrito con tanta agudeza y penetración un tema humano tan difícil de tratar y que sólo un escritor y psicólogo de su elevada categoría podía transformar en novela.

«La abeja contra el cristal» ha sido editada por «Destino», en su colección «Ancora y Delfín».

## LOS GRANDES FILOGOS OPINAN SOBRE EL «DICCIONARI CATALA - VALENCIA - BALEAR»

En 1929, apenas iniciada la publicación del DICCIONARI, el profesor VERNANZIO TODESCO, de la universidad de Padua, escribía estas palabras:

«No hay ningún diccionario, de ninguna lengua, que reúna los valores de este que se titula DICCIONARI CATALA-VALENCIA-BALEAR. En efecto, representa un inventario completo de todo el patrimonio lingüístico catalán, escrito y hablado, antiguo y moderno. La obra constará de muchos tomos y requerirá bastantes años de trabajo, pero al final resultará de tanta importancia que constituirá un monumento perenne de gloria para quien la ha concebido y realizado y para la misma lengua a la cual va dedicada.»

En 1936, poco después de la muerte de Mossén Alcover, el gran hispanista suizo ARNALD STEIGER decía, en la revista «Vox Romanica»:

«En Mallorca se formó el extenso plan del DICCIONARI CATALA-VALENCIA-BALEAR, para cuya realización no tuvo bastante vida su fundador Mn. Antoni M. Alcover. Pero la herencia queda en buenas manos. Su colaborador Francesc de B. Moll lo continúa con tenaz energía. Los cuadernos publicados dan testimonio de la prudente y bien dirigida actividad de su autor, que en todas ocasiones se preocupa de responder a las exigencias modernas.»

En 1953, reanudada la publicación en un esfuerzo definitivo, el profesor FRITZ KRUGER, de las universidades de Hamburgo y Mendoza, escribía en la «Revista de Filología Española»:

«Los romanistas saben apreciar el inmenso valor que el DICCIONARI CATALA-VALENCIA-BALEAR entraña para la filología catalana, la lexicografía peninsular y la lingüística románica en general. La reaparición del Diccionari abre una nueva era en la historia de la filología catalana.»

En 1963, terminada ya la obra el ilustre romanista GERHARD ROHLFS, de la universidad de Tubinga, publicaba en el «Archiv für das Studium der neueren Sprachen» estas frases:

«Junto con el Diccionario etimológico de Coromines, el DICCIONARI CATALA-VALENCIA-BALEAR figura entre los más valiosos y fructíferos instrumentos de trabajo que la Filología hispánica de estos últimos años nos ha ofrecido. El elaborador y realizador de la obra merece toda alabanza. AMB LA NOSTRA COMPLIDA ADMIRACIO.»

TODAS LAS BIBLIOTECAS UNIVERSITARIAS DE EUROPA Y AMERICA POSEEN O ADQUIEREN EL DICCIONARI CATALA-VALENCIA-BALEAR.

EN LAS BALEARES QUEDAN BIBLIOTECAS PRIVADAS Y PUBLICAS DONDE NO FIGURA LA OBRA MAS EXTENSA E IMPORTANTE QUE SE HA PUBLICADO EN ESTAS ISLAS. ES UNA DEFICIENCIA A LA QUE AUN SE PUEDE PONER REMEDIO. HOY, SI, MUY PRONTO, TAL VEZ NO

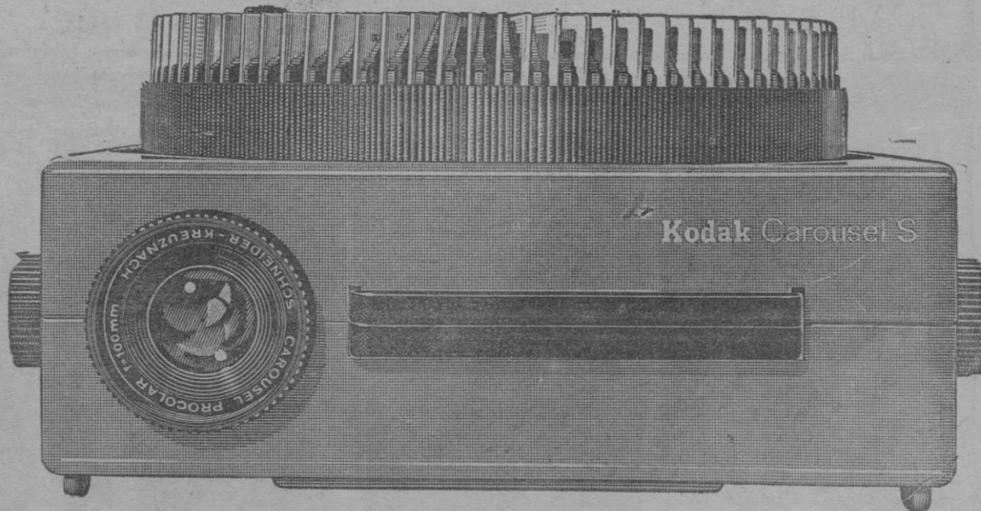
Pedid informes y formalizad vuestra suscripción en LIBROS MALLORCA: Fortuny, 13.

sólo existe  
un modo  
perfecto  
de proyectar  
diapositivas



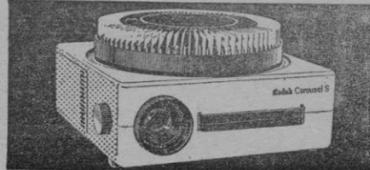
Yes éste

CAROUSEL'S



¿Qué exigiría Vd. de un proyector para que su funcionamiento fuera sencillo y perfecto? ¿Una mecánica elemental? ¿Una extraordinaria precisión técnica? El Proyector Carousel "S" de Kodak le resultará tan sencillo como la rueda y tan infalible como la ley de gravedad. Las diapositivas caen suavemente desde la amplia bandeja giratoria de modo que sea imposible toda interferencia. Nunca le dejará en mal papel ante sus amigos. Su poderoso haz de luz blanca brillará con prodigiosa viveza las tonalidades de sus diapositivas. Con el mando manual o el control a distancia regula Vd. el avance o retroceso de las proyecciones y puede en cualquier momento escoger una determinada diapositiva, de las 80 que tiene Vd. en la bandeja, y es tan sencilla de cambiar como un disco de música. El Carousel "S" de Kodak ha conseguido que no exista un modo técnicamente más sencillo y mejor de proyectar diapositivas. 9.017 ptas. Visite a su proveedor

**Kodak**



# EL CINE Y SUS NOTICIAS

## CARTELERIA

**CINE**  
**ASTORIA:** Desde las 5:  
**EL OCTAVO HOMBRE** (Vittorio Gassman, Technicolor-Techniscope) y **PI- SO DE SOLTERO** (Alberto Closas, Cassen, Eastmancolor, May. 18 años.)  
**AVENIDA:** Desde las 15:  
**«EL OSCAR»** (Stephen Boyd, Elke Sommer, Milton Berle, Eleanor Parker, Joseph Cotten, Bill S. John Ernest, Borgnine). Color. «CAUTIVOS DE LA VENGANZA» (DyauSCOPE-Eastmancolor) (May de 18 años)  
**Sala AUGUSTA**  
 Desde las 3 «ARABESCO» y «EL TIMIDO». (Prog. Mayores)  
**BALEAR:** Desde las 5:  
**DON QUIJOTE** (Nicolai Tcherkassov y Vladimir Toubiev, Tol. menores.)  
**SALA BORN** (Refrigerada):  
**HARPER, INVESTIGADOR PRIVADO** (P. Newman, L. Bacall y J. Leigh).  
**«RELOJES!»**  
  
 ESTETICA  
 ELEGANCIA  
 DISTINCION  
**GREGORY** Jovero  
**CAPITOL:** Desde las 3.15:  
**EL PADRECITO** (Cantinflas) y **HEROES DE TACHUELA** (Tol. menores.)  
**CORADO:** Desde las 3.30:  
**LA CARGA DE LA POLICIA MONTADA** y **EL GOLPE SECRETO DE D'ARTGNAN** (Prog. a m a tolerado menores).  
**FANTASIO:** Desde las 3:  
**EL REBELDE ORGULLOSO** y **NINOSKA** (Prg. tolerado menores y económico).  
**HISPANIA:** Desde las 3.30:  
**EL PADRECITO** (Cantinflas) y **LOS TRES CABALLEROS** (Tol. menores).  
**LIRICO:** Desde las 3.15:  
**DON QUIJOTE** (Nicolai Tcherkassov y Vladimir Toubiev, Tol. menores.)  
**MODERNO:** Desde las 6:  
**EL REBELDE ORGULLOSO** y **NINOSKA** (Prog. tolerado menores y económico).  
**ORIENTAL:** Desde las 3:  
**LA CARGA DE LA POLICIA MONTADA** y **EL GOLPE SECRETO DE D'ARTGNAN** (Prog. a m a tolerado menores).  
**PRINCIPAL:** Desde las 3.15:  
**DUELO DE REYES** (Yvonne Furneaux y John Ericson) y **EL ENIGMA DEL NITGH CLUB**

### AHORA, MISS FRANKENSTEIN

Terence Fisher, que con tanto acierto, en general, ha sabido resucitar al monstruo del Dr. Frankenstein, a Drácula y a otros personajes inmortales de las películas de miedo, ha dirigido ahora «Miss Frankenstein», en la que el monstruo creado a base de deshechos humanos es una bellísima jovencita que dentro de su perfecto aunque carroñoso cuerpo, guarda un alma enfermiza. La chica Frankenstein es una alemana de la Prusia Oriental —que ahora pertenece a Polonia— que se llama Susan Demberg. Se fue a Inglaterra a trabajar de secretaria, pero en lugar de ello se dedicó a la revista y a interpretar en el cine pequeños papeles de chica guapa con poca ropa. Peter Cushing —como no— actúa en esta película.  
**OTRA DE PILI Y MILI**  
 También Luis César Amadori dirigirá a Pili y Mili en su próxi-

ma película que se titulará «Dos novios para dos hermanas». Un título significativo, ya que indica que nuestras estrellas infantiles y juveniles se han convertido en papeles.  
**¿VEREMOS LAS PELICULAS**

### ESPAÑOLAS DEL FESTIVAL?

En las listas de material para la presente temporada que tenemos en nuestro poder y que creemos son casi todas, no vemos por ninguna parte los títulos de «La caza», «Nueve cartas a Berta», «La busca» y otras que han representado a España en los distintos festivales y, al parecer con bastante éxito. ¿Es que su valor comercial es nulo o que sus productores no saben colocarlas en la distribución?

### MACHA MERRIL

La actriz Macha Merrill ha formado una casa productora que inmediatamente va a realizar su

primer film. Se titula «A vain coupe» y es la historia de una muchacha que se enamora de un chico que sale del correccional y que es una especie de poeta que en lugar de escribir los versos prefere vivirlos. Para este papel Macha Merrill ha contratado un verdadero «beatnik» que se llama Patrick Joannet.  
**UN HIJO DE PANCHE VILLA**

### ACTOR DE CINE

Emilio Fernández el «Indio» dirigirá a Trinidad Villa, un hijo del legendario Pancho Villa, en una película que se titulará «El mayor de los dorados de Villa». La revolución mexicana sigue siendo inagotable mina de argumentos cinematográficos.

### B.B., SE ENAMORA

### DE UN NEGRO

«Erotica» es el título de un próximo film que tendrá como estrella a Brigitte Bardot. La dirigirá el coreógrafo y bailarín Maurice Bejert, y la novedad es-

triba que el amor de B. B. será un negro. Abajo la discriminación racial.

### UN NUEVO CODIGO MORAL

### PARA LA PRODUCCION

### NORTEAMERICANA

Durante más de treinta años la producción cinematográfica de Hollywood se regía por un código de autocensura que en los últimos años había dejado de ser seguido por la mayoría de los productores, arrastrados por las libertades del cine europeo. Mr. Jack Valenti, presidente de la M.P.A., que agrupa a los productores ha manifestado que se va a establecer un nuevo código bastante más liberal pero sin que se salga de los límites de lo que hoy entendemos por razonable.

### EL GOBIERNO FRANCÉS

### AUMENTA LAS SUBVEN-

### CIONES PARA EL CINE

Las subvenciones que el cine francés recibía del Gobierno van a ser ligeramente aumentadas en el próximo año. Se pasará de los 81 millones de francos a los 91. «DESTINO» RECOMIENDA

La prestigiosa revista barcelonesa «Destino» ha implantado una sección en la que figuran las películas que merecen verse. En su último número los títulos recomendables son: «Don Quijote», por su realización y honrada transcripción de una obra clásica; «My fair lady», como inteligente reproducción de una comedia musical; «La muerte tenía un precio» por ser un western europeo digno de figurar al lado de las grandes producciones del género; «Pierrot el loco» por ser una experiencia cinematográfica de «Gadoud» — de incuestionable interés; «Mientras haya salud», por ser una graciosa caricatura de la vida actual; «La carrera del cielo», por su innegable gracia aunque con un sentido cómico de sal gruesa; «Otel» por el buen sentido que el cine presta al teatro.

### CINEFILÓ



**SALA BORN**  
CLIMATIZADA Y CON FLUIDO PROPIO

# HOY! HARPER!

¡Un gran reparto, en una gran película de acción y suspense!

A punto de entrar en 2.ª semana de grandioso éxito

Aut. mayores 18 años



**Paul Newman** es **Harper**  
INVESTIGADOR PRIVADO

LAUREN BACALL · JULIE HARRIS · ARTHUR HILL · JANET LEIGH · PAMELA TIFFIN · ROBERT WAGNER · SHELLEY WINTERS

TECHNICOLOR DIRECTOR JACK SMIGHT PANAVISION



suave y ligero...

## LAXANTE SALUD

CONTRA ESTREÑIMIENTO TRASTORNOS BILIARES

Consulte a su Médico C. P. S. 2397



**¡TODOS ESTABAN EN EL PELIGROSO MUNDO SIN FRONTERAS DEL SERVICIO SECRETO!**

**¡DINAMICA!**

**GUERRA SECRETA**  
(ESPIONAJE DE CHOQUE)

**¡VERTIGINOSA!**

**EL DOMINGO, «EL CERROJAZO»**

TRES VALIENTES EN LA TERNA DE MATADORES

Para el próximo domingo anuncia la empresa del Coliseo Balear la última corrida de la temporada, en la que serán lidiados seis toros de otras tantas ganaderías, lo que da ambiente de corrida concurso de divisas. Para los buenos aficionados esta circunstancia supone un estupendo atractivo. Serán lidiados toros —uno de cada divisa— de las siguientes ganaderías: Antonio Gardo, Molero Hermanos, Francisco Escudero, Ignacio Sánchez, Puerto de San Lorenzo y Mariano Sanz. Tales reses serán estoqueadas por los valientes matadores Amadeo Dos Anjos, Ricardo Izquierdo y Torcu Varón.

También la terna tiene sus aficionados. Fresco está el recuerdo de la gran tarde que dio en nuestro coso el pasado domingo el portugués Amadeo Dos Anjos, cuyas faenas asombraron a muchos

tuvieron la suerte de presenciárselas. Fue premiado con tres orejas, por el enorme valor derrochado, y también por el arte de su toreo, muy personal y enjundioso. Ricardo Izquierdo siempre cae bien en los carteles por la extraordinaria simpatía que el público mallorquín siente por él. Su voluntad se manifiesta en todas sus actuaciones y jamás defrauda. Con la muleta torea con arte y, sobre todo, a la hora de la verdad se va tras el estoque.

No menos interés despierta Torcu Varón, torero fino y de gran estilo, que ha calado hondo en el ánimo de los buenos aficionados mallorquines. Todos sabemos lo que es capaz de hacer este torero granadino, estimado también como torero de la isla. ¿Conseguirá el domingo Torcu Varón el triunfo definitivo? Todos lo esperamos.

**LOS ESTRENOS**

**«EL OCTAVO HOMBRE»**

**ASTORIA** Nacionalidad: italo-franco-egipcia. — Producción: Fair F (Roma) - Cocinor (París) - Coprofilms (Cairo). — Guión: Castellano y Pipolo. — Fotografía (Technicolor - Techniscope): Alfio Contini. — Decorados: Arrigo Beschi. — Montaje: Marcello Malvesti. — Música: Ennio Morricone. — Títulos: Estudios A.V. Intérpretes: Vittorio Gassman, Adolfo Celi, Beba Loncar, Daniela Bianchi, Loubna d'Azis, Emma Danieli, Isabella Biagini, Corrado Olmi, Nagua Fuard, Bob Oliver, Piero Vida.

Duración: 98 minutos.

sados insatisfechos —aunque su media naranja no tenga nada que envidiar—, que lo tiene bien tramado para correr una aventurilla en una estación invernal de montaña y corre aventura y media y muchos kilómetros, tanto que, cuando ha pasado la tempestad, nuestro hombre llega a sospechar que todo ha sido una pesadilla.



Aunque en el film colaboren elementos franceses incluso egipcios y algunas situaciones recuerden las consabidas de agentes secretos, hoy tan en boga, la aventura nos es contada por Luciano Salce a la italiana e incluso añadiremos que a lo Gassman, recordando la serie de películas que este actor ha interpretado desde «La escapada» hasta ahora. El personaje viene a ser el mismo ya que es evidente que tanto los guionistas como los directores lo adaptan todo a la manera de hacer de Gassman que incorpora el mismo tipo con ligeras variantes. El diálogo es abundante como en muchos films italianos y no se deshechan los monólogos entremezclados con bastante gracia a la acción, algo ya característico en los films de magnífico actor al que costará separar de este tipo que ha creado, por polifacético que sea y aún habiendo sido su fuerte el teatro de Shakespeare.

El cine italiano, al menos el más conocido por nosotros, es un cine de guión y de actor y aquí continúa siéndolo a pesar de las mil aventuras que se suceden con rapidez vertiginosa en los más variados paisajes que van de los nevados del Piamonte a los desiertos de Egipto y aprovechando, de paso, todo lo aprovechable del aspecto monumental y pintoresco de El Cairo.

«El octavo hombre» es una película divertida, brillante en algunos momentos, con una trama enrevesada pero contada con la máxima claridad posible, teniendo en cuenta que se quiere mantener al espectador intrigado hasta el final aunque más que la aventura importen las reacciones del personaje central que, como en otras películas, se quiere presentar como genuinamente italiano.

Muy buena la fotografía en color y scope que capta sugestivos exteriores y no menos sugestivos muchachas, elementos decorativos en aumento en cada film sobre espías y derivados.

**CONCIERTO INAUGURAL DE LA SINFONICA**

Para hoy, a las siete treinta, en el Teatro Principal, se prepara un programa de gran envergadura.

Margot Pinter, la genial pianista que tanto ha deleitado a nuestro público en sus interpretaciones, dirigida muchas veces por su difunto marido el Mtro. Hans Weisbach, tocará dos composiciones, una de Kachaturian y el Concierto en fa de Gerswin, estreno en Mallorca.

La Orquesta Sinfónica, dirigida por su titular, Maestro Pérez Busquier, ha preparado con gran entusiasmo este concierto de inauguración de temporada que se iniciará con otro estreno en Mallorca, «Kikimora», de Anatole Liadov.

Este año, la Orquesta Sinfónica ha programado una espléndida serie de conciertos contando con la colaboración de eminentes solistas que darán brillo a los conciertos que va a ofrecer.

La incorporación a la orquesta de valiosos elementos de miembros de la Banda Municipal y la constante superación de los profesores que la integran desde hace años, promete unos resultados espléndidos.

Buena muestra de ello es el concierto de hoy, en el cual se



interpreta, como ya hemos dicho, el difícilísimo «Concierto en fa de Cheswin» y del cual la orquesta ofrecerá una versión que estamos seguros contentará a nuestro selecto público. Margot Pinter no ha regateado ningún esfuerzo para conseguir un perfecto ajuste con la Orquesta y dará una muestra más de su valía a su público mallorquín.

**MOBILFORM**

mesas y tableros de dibujo transformables...

- gabinetes técnicos
- colegios
- instituciones
- ...

**GILET** VIA ALEMANIA, 5-7, 9 tel. 26540-41-42

**BARREIROS** SU DISTRIBUIDORA

**MOSA**

**SIMCA 1000 95.000 Pts.**

**NUEVOS PRECIOS!**

**Dodge-Dart 205.000 Pts**

Ofrecemos:

- \* Valorar su vehículo sin compromiso
- \* Comodidad y amplia facilidad en sus pagos
- \* Demostraciones sin compromiso
- \* Una red de post-venta nacional

AGRADECEMOS SU VISITA O LLAMADA TELEFONICA

En Palma de Mallorca:

Avda. Conde Sallent, 73 - Teléfono 15761

Base de servicio: Carretera de Inca Km. 2

En Provincias: Nuestras bases de servicio (CONSULTE GUIA TELEFONICA)

**¡ATENCIÓN!**

Le quedan muy pocos días para poder admirar la más extraordinaria selección del año en

**Palacio AVENIDA**

**EL OSCAR**

**3.ª SEMANA TRIUNFAL** (May. 18 años)

Aprenda MFCANOGRAFIA con máquinas modernas

**Academia Antena**

Calle San Felipe Neri nº 44.

**¡Automovillistas!** EXCITADOR NUCLEAR

Más nervio, "reprise" y velocidad. Notable ahorro en el consumo.

INSTALACION GRATUITA

Distribuidor: **idea** Pl. España, 81

**¡LA PRIMERA CUADRILLA DE JOVENES DEL OESTE!**

**LA FURIA DE LOS JOVENES**

TECHNICOLOR - CINEMASCOPE

EXITO SIN PRECEDENTES

**ARABESCO**

Technicolor

GREGORY PECK SOFIA LOREN

**Sala Augusta**

(AUT. MAY. 18 AÑOS)

**LA CARGA DE LA POLICIA MONTADA**

CINEMASCOPE • COLOR

ALLAN SCOTT FRANK LATIMORE DIANA LORYS

**Vea HOY**

ESTA FORMIDABLE PRODUCCION EN COLOR Y ADEMAS EN

**RIALTO** *Oriental*

**Victoria** **DORADO**

De complemento: **EL MUNDO DE LA RISA** De complemento: **EL GOLPE SECRETO DE D'ARTAGNAN**

**TOL. MENORES**

# ¡buenos días!

ESTO DE LAS PUESTAS DE SOL

El nuestro es un país de puestas de sol importantes. ¿Es que el sol sólo se pone con gracia aquí? No, ni mucho menos. El sol se pone con gracia en casi todo el mundo, aunque uno no haya podido comprobarlo. Las puestas de sol que uno recuerda, sacadas de sus viajes, son limitadas, tan limitadas como el viajero...



La puesta de sol importante es la que tiene un punto de melancolía en sus colores, brindando una gran muestra de morados y violetas, realmente imposibles de describir. Hay puestas de sol a base de rosas que llegan a la máxima cursilería. Es una cursilería que le pone a uno la carne de gallina. Acabas con la boca abierta ante el desenfoque exhibicionismo de la naturaleza.

A mí me gustan las puestas de sol a base de mucho rojo, rojo sobre rojo, violentas puestas de sol, en las que el llamado astro-rey echa el resto de una manera desahogada, a brochazo limpio.

En este tiempo las puestas de sol son rápidas. No dan tiempo a disfrutarlas, pero sabiendo buscar un buen encuadre, el asunto puede salvarse. Todo es cuestión de saber escoger el sitio. Naturalmente, hay que salir al campo, abandonar la ciudad, pues en la ciudad hay que disponer de amplias ventanas y de viejos tejados para que una puesta de sol tenga calidad.

Como espectáculo las puestas de sol son burlescas. A mí, y no sabría decir por qué, me recuerdan las obras teatrales de Anton Chejov. Al famoso escritor ruso le debían gustar mucho las puestas de sol. Como seguramente le hubieran gustado los bunnios llamados «de viento». Tampoco sabría explicar este punto. Sospecho que por la hecira que tenían sus abrigos, los abrigos o paletos con los que el escritor gustaba retirarse. Chejov era un hombre que sabía agradecer lo que la naturaleza tiene de teatral y hasta de teatralero, y lo que la cocina de poético.

Pero sobre lo teatralero de la naturaleza, habría mucho que hablar, es claro. Como sobre sus esfuerzos, inauditos, para gustar al hombre e impresionarlo...

Juan BONET  
(Ilustración de autor)

## Poplas sin malicia

Hay una agencia alemana que un monumento merece, pues vacaciones ofrece en el club palmezano en tan buenas condiciones y comodidades tales que un alemán por diez reales puede pasar vacaciones en Mallorca. No exagero, comerciantes y poseedores de pagas doce mil pesetas por tres meses el viajero, incluido el avión, incluida la comida incluida la excursión. Quien la noticia me daba de su asombro no salía y con amarga ironía de este modo se explicaba: Arte diabólica es lo poquito que se gastan. Aquí, doce mil pesetas para pasar medio mes.

# Banco de los pobres EL CHULO

Vergüenza les debiera dar a los hombres inmundicia que pegan a sus mujeres, que les dan una somanta en clandestinidad y delante de los hijos: ojos de niños por los que les entra por vez primera la visión de la brutalidad del hombre.

Ser chulo de mujeres es en el hombre más denigrante que ser ladrón de honras o de haciendas. Cobrarle el barato a una mujer, a guisa de sujeción, las monedas por su entrega a otro hombre. Robarle la soldada para gastársela con golfas o con vino. O simplemente y por aburrimento de desamor, emprenderla a golpes con la mujer propia. Estas acciones no las cometen ni los animales salvajes de la selva.

El chulo, individuo del pueblo bajo. Pero esto no es cierto. La chulería se lleva en la sangre, en toda sangre maldita de Dios.

Ayer estubo aquí, en este Banco, a solicitar de Coñuelo ayuda económica. Una mujer del pueblo bajo a la que había dejado morada de jolpas y estrado de sangre un ojo, su esposo, que también pertenecía al pueblo bajo. Vino acompañada de sus dos benjamines, niño y niña. Recorrió al reparar en sus ojos macilentos, lo que luego os diré.

Y a propósito de lo que ya dije, hace ya muchos años —los protagonistas fallecieron— que en ocasión de que un amigo me llevaba, a altas horas de la noche, en su coche, notamos como en una ancua zona de sombra del pascu la Rambla un hombre le estaba pegando a una mujer. Nos apeamos y corrimos en su ayuda.

Nuestra sorpresa fue mayúscula, pues ni él ni ella parecían al bajo pueblo, sino a esta y altura de primer piso social. Se trataba de un matrimonio conocido nuestro y a la esposa hubimos de acompañarla a casa de unos parientes suyos. Por esto dije antes que en toda casa de sangre se da la mala sangre del chulo.

En cuanto al tremendo daño que se le hace a los propios hijos que presencian en el sagrado del hogar, tales escenas, todos nos lo imaginamos. Pero a confesión de parte...

Tuve, hace ya también muchos años, un amigo que le dio por escribir y que de vez en cuando alumbra una comedia o una novela, que siempre se quedaban inéditas o escribía lo que él llamaba «sacheros» o algún que otro cuento que consiguió ver publicados en alguna revista.

Solicitó mi opinión sobre su estilo literario y yo con toda franqueza y de manera evasiva le dije que su gran defecto, para mí, estaba en su pesimismo.

Entonces me miró muy serio y me dijo esta tremenda cosa: —Ese defecto no se lo puedo enmendar a cuanto escribo. Es que ¿sabes? cuando yo era muy niño mi madre, cuando llegaba borracho a casa, le solía pegar a mi madre...

Tal cosa fue lo que me hicieron recordar los ojos de mirada macilenta de los dos niños que acompañaban a su madre en solicitud de caridad.

## VACACIONES MILAGROSAS

Hay una agencia alemana que un monumento merece, pues vacaciones ofrece en el club palmezano en tan buenas condiciones y comodidades tales que un alemán por diez reales puede pasar vacaciones en Mallorca. No exagero, comerciantes y poseedores de pagas doce mil pesetas por tres meses el viajero, incluido el avión, incluida la comida incluida la excursión. Quien la noticia me daba de su asombro no salía y con amarga ironía de este modo se explicaba: Arte diabólica es lo poquito que se gastan. Aquí, doce mil pesetas para pasar medio mes.

# Un pie para esta FOTO LOTERÍA SOBRE RUEDAS



Con el laconismo habitual en él, Juanet escribe al dorso de la «foto» que nos envía: «Nuevo procedimiento para la venta ambulante de loterías. Y así acabó. Y así podíamos terminar nosotros, simples tramposos por los que resbala cada día la noticia gráfica que Juanet describe y Juanet lanza.

Si no lo hacemos es porque quedaría muy breve el pie. Desusadamente breve. Por eso añadimos, un poco por las buenas, unas líneas más que alarguen la leyenda, aunque nada importante ni nuevo aporten. Es, en efecto, un procedimiento. Se arrastran en un carrito de mano,

apto para ir y para comercios, niños, paquetes, cosas y, lógicamente, décimos de lotería. Ya vienen cargadas y si genies que arrastran en ocasiones empujadas — un carrito. Es la que cambia incluso en estas diminutas cosas. Ahorrera va sobre ruedas. Ojalá el transporte y suerte a todos en estos sorteos que van a producirse ahora. Porque del día de Navidad, habrá que hablar más en capítulo aparte y con «foto» especial. F. I. J.

## tortulia en la plaza mayor CERTIFICADOS

—Aquel señor que me escribía sobre los certificados médicos, me ha vuelto a escribir otro anónimo. —¿Qué dice? —Me dice lo siguiente: «He visto una nota en el diario de ayer domingo que hacía referencia al escrito que le dirigí y titula Vd. CERTIFICADOS. No comprendo el por qué de comenzar su nota con «Un furioso etc. (¿a qué viene)?»

—Y tu qué opinas? —Sigo opinando lo mismo que los médicos se lo merecen todo. Aparte de que me parece que ésta no es una cuestión de médicos sino de certificados, es decir, de organización. —Eres un «asoleado».

## SUCEDIO HACE 100 AÑOS

27 OCTUBRE 1866 Hemos tenido el gusto de examinar la obra que bajo el título de «Sumarios de Historia Universal y de España», ha publicado nuestro amigo y catedrático de Historia y Geografía de este Instituto provincial don José Luis Pons y Gallarza. Tiene por objeto la mencionada obra facilitar el estudio de aquella asignatura a los jóvenes y adultos que a ella se dediquen, estando presentados los datos, hechos y principales sucesos con tal claridad, precisión y método que indudablemente ha de proporcionar positivas ventajas a los que por ella se dejen guiar, título muy recomendable si se considera con dificultad y arduo se hace el estudio de una ciencia como la Historia en la cual la memoria desempeña el principal papel y, que se hace preciso por falta de libros compendiosos como el del Sr. Pons, consultar y aún estudiar tratados voluminosos. No vacilamos en recomendar al público los Sumarios del Sr. Pons, seguros de que nos agradecerán el consejo padres y profesores.

Procedente de Barcelona ha llegado esta mañana la fragata «Princesa de Asturias», con el segundo batallón del regimiento de Galicia. En la misma han venido 120 penados confinados a este puerto.

Anoche volvió a llover en abundancia por espacio de más de dos horas. La Riera traía esta mañana un extraordinario caudal de agua, como desde hace mucho tiempo no se había visto. Sea enhorabuena para los agricultores y el país en general.

En la «Borría Artística» periódico semanal que se publica en Barcelona consagrado a la literatura, música y teatro, en su último número correspondiente al próximo pasado domingo leemos lo siguiente: «Tenemos disponible una compañía de ópera italiana y otra de zarzuela. Ambas tienen un grande repertorio y se contratarían por un precio módico. Dices y no sabemos si con fundamento que dichas compañías son las que actúan en nuestro coliseo. Sentiríamos vivamente fuesen verdad estas versiones, pues aunque el presente los espectáculos que han tenido lugar en este teatro no se han visto muy favorecidos no obstante, completado ya todo el personal de la compañía se dará mucha variedad a aquellos, no dudando que aumentará la animación. Han sido impuestas las correspondientes multas a ocho o nueve muchachos de los que concurren al Instituto, por promover bulla y escándalo por las calles e insultar a los agentes de la autoridad. Si por lo uno merecen severo castigo por lo otro merecen también aplaudidos estas resoluciones. También por la misma causa en la calle de Jaime II anoche a otro muchacho. Es necesario mano dura. ESEA

# D. JUAN ALEMANY FERRER

«Nuestros jardines han mejorado, pero todavía queda mucho por hacer»

De pronto le salen a uno canas y empiezan a gustarle los jardines. Ya en ocasiones empujadas — un carrito. Es la que cambia incluso en estas diminutas cosas. Ahorrera va sobre ruedas. Ojalá el transporte y suerte a todos en estos sorteos que van a producirse ahora. Porque del día de Navidad, habrá que hablar más en capítulo aparte y con «foto» especial. F. I. J.

—Han mejorado bastante nuestros jardines. —De pronto le salen a uno canas y empiezan a gustarle los jardines. Ya en ocasiones empujadas — un carrito. Es la que cambia incluso en estas diminutas cosas. Ahorrera va sobre ruedas. Ojalá el transporte y suerte a todos en estos sorteos que van a producirse ahora. Porque del día de Navidad, habrá que hablar más en capítulo aparte y con «foto» especial. F. I. J.

—Ella se manifiesta en la Plaza de F. XII, Paseo Mallorca, Héroes de Manacor, Puerta de San Antonio, la fuente de Versailles, la de la Gloria, la Plaza Santa Paleta, la zona verde en el cruce de las carreteras de Valldemosa y Sóller, plaza de Guillermo Moragas, Jaime III y otras zonas.

—Has dejado lo mejor. —Le he hecho a propósito porque es nuestro pequeño orgullo, los jardines de la Plaza de Alejandro Fleming. —Un verdadero acierto. —Y aún quedará más bonito.

—¿Qué tenéis en perspectiva? —Están a punto de plantación las zonas verdes de la calle de Francisco Marín Mora y el nuevo jardín de la Plaza de Virren de la Cabeza... Y lo del Paseo del Generalísimo... Ya verás que maravilla... Bueno; y lo más importante, los grandes jardines del Parque de Mar.

—¿Cómo quedará el Paseo del Generalísimo? —Ciertamente hermoso, pese a los inconvenientes que suena a la ciudad.

### PATENTES Y MARCAS

agencia oficial FUNDADA EN 1909

## JUAN LOPEZ

SAN MIGUEL 157-19 TELF. 12009 PALMA

Hoy, 32 págs.

## Hoy inauguración de DISCOMATIC

GALP VELAZQUEZ - TEL. 11086

### MUCHOS DISCOS INSTRUMENTOS MUSICALES

AMADORES INGLESES «QUAD» COMPOSITORES INGLESES «BULGIN»

# DESCONGESTION DE LA CIRCULACION

Por el Ayuntamiento se ha anunciado la prohibición de que los camiones y autocares, de más de dos toneladas y media puedan circular por una determinada zona de la ciudad. Concretamente una parte de la ciudad alta. Parece que esta prohibición empezará a regir el próximo mes.

Ya en una reunión celebrada hace unos días en el Ayuntamiento uno de los asistentes, el Comisario del Patrimonio Artístico, declaró que, a largo plazo, sería necesario prohibir la circulación por el casco antiguo.

Parece que la decisión del Ayuntamiento se encamina a descongestionar el tráfico por este casco antiguo, y generalizar a primer paso, el que deben seguir otros, ya que si bien aplaudimos la decisión por lo que significa de inicio de un plan a seguir, no podemos considerarla suficiente.

Es cierto que los camiones, especialmente los que se dedican al reparto de mercancías, con sus frecuentes, y generalizadas largas paradas, son una de las causas que restan fluidez al tráfico, pero como las mercancías tendrán que repartirse en vehículos más pequeños, que quizá molestén menos, pero no creo que se obtenga la fluidez deseada.

## ¿QUE NOS DIJERON HACE 30 AÑOS

### RAFAEL RECIO Y SUS CHIFLADURAS

Todavía está fresco el recuerdo de don Rafael Recio, de extraordinaria personalidad. Hombre alegre y bondadoso, gran amigo de artistas y deportistas, no tuvo un solo enemigo.

No creo necesario el hacer la presentación de Rafael Recio, ya que es de sobra conocido en nuestra ciudad. Los que han tratado con él, conocen algo de esas «chifladuras» de las que él mismo al principio y los que inician relaciones con el bueno de don Rafael aseguran las conocen porque él mismo les da a conocer. Desde hace bastante tiempo tenía en cartera esta entrevista con el Presidente Honorario del C. N. Palma por diversas razones había tenido que aplazarla. Cuando le dije el motivo por el cual le escribía que me concediera unos minutos de charla, se negó al principio, si bien pudo convencerse al pedirle que me hablara de natación.

—No hay nada de «vuelitas» —me dijo don Rafael— pues no nunca me había separado de la natación, pero por diversas causas mi «chifladura» había bajado un poco de tono y sólo iba por el Club cuando celebraba algún festival de re-lativa importancia. Por esta razón, a la súplica de mi buen amigo Bernardino Seguí no pude negarme y de nuevo me empecé en trabajos de natación.

—¿Qué le parece la nueva Junta Directiva? —Estoy muy contento de sus componentes, ya que se trata de buenos aficionados. Con su acertado labor, el Club quedará a la altura que le corresponde.

Y ahora don Rafael, hablemos un poco de su segunda «chifladura» ¿Cuántas fajitas de puro ya tiene colocadas? —Muchas. Si espera unos momentos mandaré a buscar los álbumes que tengo en casa y se los enseñaré.

Efectivamente, después de una breve espera nos encontramos con tres álbumes, en los cuales pasamos más de dos horas, mirando hoja por hoja el gran surtido de fajitas. —¿Cuántos álbumes hace que colecciona fajitas? —Desde que empecé a cursar la Bachillerato. Es decir ahora hace aproximadamente unos 32 años. Lo tuve abandonado una temporada pero ahora he vuelto a mi actividad de antaño. Todos los amigos que se marchan al extranjero o a la península lo hacen con mi regalo de que me guarden todas las fajitas de puros que se fumen: escribo cartas, mando telegramas, en una palabra, que no me canso de pedir fajitas.

—¿De cuántos ejemplares consta su colección? —Acondicionadas en los tres álbumes, hay unos 3.500 y en espera de ser seleccionadas por marcas y clases, un millar. Espero un envío desde Cuba, gracias a una gestión del señor Picornell y otra partida desde América del Norte muy pronto espero tener las 4.000 y espero no parar en dicha cifra.

Antes de terminar, —nos dijo Rafael— quiero pedirte que hagas constar que tras grandes esfuerzos hemos logrado para los socios del C. N. Palma, lo que hace varios años íbamos persiguiendo: un buen servicio de bar y restaurante.

Y terminé así la entrevista, ya que antes le supliqué para nuestros lectores una contestación a los que ignoran y que desean saber.

—¿Cuántos kilos pesa, don Rafael? —Este es mi secreto, pero no que me lo pides, con insistencia te diré que la última vez que me pesé, y de ello hace bastantes años, lo hice cuando arrojé el peso de 180 kilos. Satisfecha la curiosidad de nuestros lectores, damos fin a esta entrevista con don Rafael Recio, primer presidente del C. N. Palma y actualmente Presidente Honorario.

## SUESLUCIR

PINTURAS LAVABLES INTERIORES-EXTERIORES FORMULA SUECA

PATENTADO REG MATERIAL CONTRA HUMEDADES GARANTIZADO ANTES DE HACER PEDIDO EXIJA DEMOSTRACIONES MURILLO 94 TELEFONO 33115

## BARBEROS

LE OFRECE NUEVOS PRECIOS

SIMCA 1000	95.000 Pts.
1000 GL	105.000
1000 GLE	117.000

### ENTREGA INMEDIATA

ELIJA EL MODELO Y COLOR QUE VD. DESEE

### FINANCIACION DE SU COMPRA

ESTUDIAREMOS CONDICIONES QUE SE AJUSTEN A SUS POSIBILIDADES

### CAMBIO POR SU COCHE USADO

JUSTA VALORACION DE SU AUTOMOVIL QUE ADMITIREMOS COMO ENTRADA DE SU PAGO

### SOLICITENOS UNA PRUEBA

sin compromiso sobre

## SIMCA 1000

### A TRAVES DE SU AGENTE OFICIAL

## AUTOMOVILES COLL

Arturo Rizzi, 40 Telf. 25613-12209 PALMA DE MALLORCA

# PEÑAROL, CAMPEON INTERCONTINENTAL INDISCUTIBLE

**REPITIO, ESTA VEZ EN MADRID, EL TRIUNFO POR 2 A 0, GOLES CONSEGUIDOS (UNO DE PENALTY) EN EL PRIMER TIEMPO**

Madrid, 26. — (Por José María Calle, Redactor-Jefe de la Agencia Afil). — Venció el mejor. Y los uruguayos de Peñarol se han proclamado esta noche al filo de las 10.22 horas, Campeones Intercon-

tinental ganadores por segunda vez del Balón de oro, al vencer por dos goles a cero al Real Madrid, en la cancha madrileña con este resultado de los dos goles de ventaja uruguaya finalizó ya la primera parte: Un gol de Rocha de penalty a los treinta minutos y medio de juego y otro gol de Spencer, a los cuarenta y un minutos. Dos goles, que sumados a los otros dos que Peñarol le marcó al Real Madrid, en el Estadio del Centenario de Montevideo, el pasado día 12 dejaban virtualmente resuelta la doble final y lista para sentencia la conquista de la Copa Intercontinental.

El match estuvo rodeado de todos los pronunciamientos de las grandes solemnidades: ambiente de eufórico nerviosismo en los casi setenta mil espectadores que presenciaron la contienda, himnos y personalidades en el palco presidencial.

Presidió el Ministro Secretario General del Movimiento, don José Solís Ruiz, acompañado del Subdelegado de Federaciones de la D.N.D., don Adolfo Esteban Ascensión, los presidentes del Real Madrid, don Santiago Bernabéu, y de Peñarol, don Gastón Guelgi, con el Embajador uruguayo en España y otras personalidades.

Pancartas madridistas, algunas pocas pero entusiastas—banderas de Peñarol, con los colores aubinegro del club charra, aplausos, gritos entremezclados en la expresión estentórea y popular de la parroquia de Chamartín.

En fin: noche memorable, que

terminó siendo triste para los madridistas y alegre para los uruguayos. Una tristeza de la «hinchada» madrileña que no le impidió reaccionar prontamente al final, para aplaudir largamente, cortesmente, a los jugadores de Peñarol, en merecido reconocimiento de sus muchos merecimientos. Señal también que el público ha rubricado con sus aplausos la general impresión de que Peñarol se ha proclamado vencedor y Campeón por la sencilla razón de que ha sido el mejor. No el más entusiasta e ilusionado, que de entusiasmo e ilusión derrochó el Madrid raudales, pero sí mejor: Más técnico, más sólido, más entero. Más equipo en una palabra.

### EL PARTIDO

Afortunadamente, dejó hoy de llover, cuando ayer había caído sobre Madrid un gran aguacero. Noche fresca, pero sin el frío temido a juzgar por el bajón del termómetro hoy. Campo en magníficas condiciones. Iluminación artificial, excelente.

Dirigió el match el colegiado italiano señor Conetto Lobello, auxiliado por jueces de línea de la misma nacionalidad, que, por cierto exhibieron la novedad de portar banderines amarillos, en lugar de los blancos habituales.

Con los equipos formados en una línea frente al palco presidencial, la Banda de Música de la Policía Armada interpretó los himnos nacionales de Uruguay y España, rubricados por grandes aplausos del público.

Los equipos formaron así: PEÑAROL: Mazurkiewicz; Lezcano, Gonzalez, Varela; Gonzalez, Caetano; Abbadie, Rocha, Spencer, Cortés y Joya.

REAL MADRID: Betancourt; Calpe, De Felipe, Sanchis; Pirri, Zoco; Serena, Amancio, Grosso, Velázquez y Gento.

El esquema de juego de ambos equipos fue:

Un 4-3-2 por parte del Peñarol con Lezcano como defensa «escoba», teniendo delante a Gonzalez, Gonzalez, Caetano y Valera. Una línea de centrocampistas con Abbadie, Rocha y Cortés, y en vanguardia la doble punta de Spencer y Joya, siempre amenazadora en su enorme rapidez, sus cambios de ritmo y su habilidad ante el gc.

El Madrid esquematizó a sus hombres en su habitual 4-2-2. Calpe, De Felipe, Zoco y Sanchis, en cuarteto de zaga. Pirri y Velázquez como «volantes» de ataque y doble apoyo a la zaga y la vanguardia. Y el cuarteto avanzado con Serena, Amancio, Grosso y Gento.

Todo el partido ha sido el flujo y reflujo del Madrid lanzado a una desordenada, a fuerza de ambiciosa ofensiva, y el repliegue y despliegue futbolístico de Peñarol pleno de orden, de cerebro y de sapiencia futbolística. Ha sido el partido, el choque entre la ilusión desmelenada del Real Madrid y la solidez uruguaya, servida por una técnica inigualable y una condición física óptima. El Madrid corrió. El Peñarol hizo correr la pelota.

### LOS GOLES

Abrió el tanteador el Peñarol, a los treinta minutos y medio del primer tiempo. De penalty. La jugada del penalty nació en Cortés que pasó la bola a Spencer. Este la devolvió a Cortés, que desbordó a De Felipe, y se adentró rápido en el área, perseguido por Calpe. Ante la inminencia del remate de Cortés, Calpe le entró a la desesperada y el señor Lobello sancionó la jugada con el máximo castigo. Excesivamente riguroso? Tal vez, pero Cortés estaba en situación de hacer gol y salió tropicando como consecuencia de la entrada de Calpe, para caer al suelo junto a un poste de la meta madridista.

Rocha ejecutó el penalty, lanzando la pelota con suavidad y mucha colocación, raseándola hacia la cepa de la madera de la puerta de Betancourt, que se apresuró hacia ese lado, pero sin llegar a alcanzar la pelota. fue el primer gol.

El segundo gol lo hizo Spencer, en jugada personal, magnífica, al alimón con Joya. Spencer, se hizo con la pelota, dribló a Zoco, le rebasó y se fue hacia el centro del área. Allí pasó la pelota a Joya que de tacaño devolvió el balón a Spencer, que se fue hacia su izquierda perseguido por Calpe. Spencer le ganó la acción al madridista y desvió con el pie derecho la pelota, salvando también la salida desesperada de Betancourt. El balón llegó a la red blandamente, pero inefectiblemente. Era el segundo gol y la derrota inmisericorde del Real Madrid.

Antes a los 26 minutos el señor Lobello anuló un gol a Joya, por estimar que este jugador había incurrido en manos al rematar a gol, recogiendo un balón que se le fue de las manos a Betancourt.

Los uruguayos se han proclamado esta noche campeones intercontinentales con toda justicia. Nada hay que oponer a su victoria. Han sido más equipo que sus rivales madridistas. Ha sido un Peñarol bastante superior hoy al que vimos aquí hace cinco años, cuando fue derrotado largamente por este Real Madrid. Pero no el mismo Real Madrid. Aquel era un equipo de una vez, largo y ancho capaz y rotundo en su ejecutoria

y sus resultados. El Real Madrid de esta noche ha sido un equipo aprendiz. Esta es la impresión obtenida viéndole frente a estos magistrales futbolistas albinegros.

Peñarol ha jugado sabiamente el repliegue y despliegue de la defensa y el contraataque, acumulando hombres en la zaga, cuando fue preciso; pero sin descomponerse en líneas y en hombres.

Hay un dato elocuente: En el segundo tiempo, el Madrid apretó desesperadamente el acelerador; construyó muchas veces a Peñarol en su campo, pero los repetidos disparos madridistas se perdieron en su mayoría en los alrededores del marco bien defendido por Mazurkiewicz. El mejor remate madridista un tirazo espléndido de Velázquez, que Mazurkiewicz neutralizó con una gran «palomita».

La mejor oportunidad madridista para hacer gol: un cabezazo espléndido de Zoco, que salió fuera de marco lamiendo el travesaño. Luego, remates de Gento, tiros de Amancio, penetraciones de Serena. Fuerza, ilusión, entusiasmo, pero enfrente había un gran equipo. Nadie dudará de que Peñarol lo es.

### LOS PROTAGONISTAS

Se hace difícil calibrar distinguidos en Peñarol. Todo el equipo rayó a gran altura, y no se sabe que admirar más: Si la seguridad de Mazurkiewicz, al que solamente se le fue un balón en todo el partido, al aplomo rotundo y seguro de Gonzalez, la visión futbolística de Abbadie, Cortés y Rocha, la habilidad y la velocidad, con inusitados cambios de ritmo de Spencer y Joya.

El Real Madrid quiso, pero no supo ni pudo. Betancourt hizo cosas espléndidas: Dos grandes paradas y tres salidas magníficas. De Felipe, fue tal vez con Velázquez y Sanchis, lo mejor del Madrid, Zoco estuvo más voluntarioso que certero. Pirri fue más fuerte que hábil. Grosso desdibujado, apenas existió. Serena despertó al final para cuajar varias internadas, de su estilo. Amancio luchó lo indecible, pero tuvo siempre delante un muro de zagueros uruguayos. Y Gento, luchador voluntarioso y rápido en muchas ocasiones, fue vigilado muy firmemente por Gonzalez y Lezcano.

## CAMPEON A BOTELLAZOS

Todos estamos de acuerdo en que el noble arte del boxeo dejó hace muchos años —al menos en una porción considerable— de ser plenamente noble, y que tampoco suele tener ya mucho de arte. Se ha quedado en boxeo secas, y bien va, porque esa sería, en definitiva, lo que debe ser: una modalidad deportiva que se desenvuelve de una forma limpia y correcta.

Pero tampoco queda muchas veces en eso, sino que va más allá, mucho más allá, aunque la esfera española quede marginada de estas tendencias ocasionales y nefasta que se producen con cierta —excesiva— frecuencia en el extranjero. Los escándalos de la olimpiada de Tokio están en la mente de todos, y ahora, en Méjico, se ha producido un hecho realmente memorable para la historia negra de las doce cuerdas, en el desenlace de la pelea concertada entre el puertorriqueño Carlos Ortiz y el cubano Ultimino «Sugar» Ramos para dilucidar el título mundial de los ligeros, que ostentaba el primero.

El árbitro del combate era nada menos que el inolvidable Billy Conn, aquel clásico rival de Joe Louis en la época dorada del «bombardeo», que nunca pudo arrebatarle la corona de los pesados, pero que una y otra vez sumó méritos suficientes en 1941 y 1941 como para ser nombrado aspirante a ella, aunque el «moreno» le noquease en ambas. Ahora, en Méjico, suspendió el combate entre ambos en el quinto asalto, por considerar muy peligrosa la herida que tenía en una ceja Ramos, y levantó el brazo de Ortiz como vencedor. Lo demás va lo han leído ustedes: broncas, lluvias de almohadillas y botellas, invasión del ring por el público, caída aparatosa de la lámpara central situada sobre el mismo, como colofón, tras solicitar que el boricuense retornase al cuadrilátero para reemprender la pelea, proclamación del cubano como campeón mundial por el Presidente de la Comisión de Boxeo, señor Velázquez que ordenó además la retención de las bolsas del árbitro y de Ortiz. Luego se ha retenido también la de Ramos, y por fin la Asociación Mundial ha puesto las cosas en su justo sitio refrendando el veredicto de Conn.

Hay una cosa evidente, y es que el juez dio por finalizado el combate y levantó el brazo de Ortiz, si hubo error, el citado organismo pugilístico pudo determinar el camino de seguir para que las aguas volvieresen a su cauce, como hizo recientemente y de forma ejemplar la Federación Española con motivo de un fallo —en los dos sentidos del vocablo— arbitral que se produjo en Galicia con un título nacional en juego, que volvió a discutirse —que costó la litigación del juez. Pero los reclamos son los reclamos, y lo que ha señalado el director de un combate no puede somarse a nefici de inventario. Tratar de continuar como tal cosa, y mucho menos atribuir la victoria a quien el árbitro dio por perdedor. En nuestro ambiente, no hay problema alguno de este tipo, pero allá donde proliferan se hace inevitable poner las cosas en su punto. Porque eso de proclamar un campeón mundial a botellazos, la verdad resulta excesivo.

JOSE M. F. GAYTAN (Exclusiva de Prensa)

**¡Goce aparcando y disfrute comprando!**

APARATOS SANITARIOS **“Roca”** EN BLANCO Y COLOR  
AZULEJOS PARA BAÑO Y COCINA NACIONALES Y DE IMPORTACION  
PAVIMENTOS DE GRES IMPORTADOS DE FRANCIA  
NUEVOS MODELOS DE MOSAICO Y «TERRAZO» PARA ACERAS  
FIRMITAS INDUSTRIAS FAR, S. A.

Avenida Gral. Primo de Rivera 93 — Teléfono 22113 — Palma

**RENAULT 10**  
el compacto de lujo



**1108 C.C.**

DISTRIBUIDOR:

**TOMAS DARDER HEVIA** Avda. Alejandro Rosselló, 79  
efectuando entregas inmediatas

Desde hoy puede conocer, una a una, «LAS MEJORES CUALIDADES DE UN AUTOMOVIL» porque están compendiadas en el **RENAULT-10**, el compacto de lujo

**Dr. Payer**

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que una señorita Diplomada estará a su disposición durante los días 27, 28 y 29 del actual, inclusive, para ofrecer sus consejos en consulta privada, sobre cuidado y tratamiento del cutis y maquillajes según las últimas corrientes de la moda. en:

**Perfumería RILLOVA**  
Jafuda Cresques, 49 - Palma de Mallorca

A 4 Km. del Monasterio de Ntra. Sra. de L uc  
(CARRETERA A SOLLER Y CALOBRA)  
En frondosos encinares y a 700 metros de altitud  
**URBANIZACION DE SON MASSIP**  
OFICIALMENTE AUTORIZADA  
Precios de iniciación. — Solares desde 1.050 metros  
CONCERTADAS LUZ Y FUERZA  
Información. — PALMA: Sr. Marqués. - Calle Apuntadores, n.º 51. - Teléfono 12464.  
SELVA: Sr. Estarriola - Teléfono 5.

ATALAYA por RAT DEPORTIVA

AHORA SI: «EL PEÑAROL INDISCUTIBLE»

Dijimos con motivo del encuentro de ida, que no nos había parecido que el «Peñarol», de Montevideo, hubiese ofrecido una tan grande superioridad, ni una lección tan extraordinaria de juego, como algunos habían querido suponer. Hoy, tras haber presenciado a través de la pequeña pantalla el desarrollo del encuentro de vuelta, tras haber visto la forma espléndida, tanto física como de juego del «Peñarol», tras comprobar la impotencia del «Real Madrid» para perforar la cerrada y ordenada defensa de este «Peñarol» victorioso, y por ende, tras haberle visto a los uruguayos «bailar» al «Real Madrid», no hay más remedio que inclinarse y declarar solemnemente que triunfó el mejor.

Nos cansamos de escuchar el nombre de Joya en la delantera. Y a fe, que éste, es un auténtico fenómeno. Rocha y Spencer, serán nombres que quedarán grabados por mucho tiempo en nuestra mente y no queremos hablar de los demás, porque todos, absolutamente todos, jugaron maravillosamente bien, obedientes a una táctica bien marcada y preconcebida, ofreciendo al público español, quieras que no, una exhibición completa, contra la que no hay pero que valga y llevándose a su país el título y el trofeo intercontinental, con todo merecimiento.

La actuación del «Peñarol», de Montevideo, en el «Estadio Bernabeu», ha sido completísima. Pudimos verles al ataque, cuando el ataque interesaba; les vimos en una labor de dominio del medio campo, cuando así interesaba para la buena marcha del encuentro; les vimos actuar como auténticos superclase en el contragolpe, con una velocidad y un dominio del balón poco comunes. Y, sobre todo, cuando brillaron a una altura envidiable, fue cuando ya decidido el encuentro a su favor, con dos goles de diferencia por delante, se dedicaron a una labor de contención, dejando a sólo dos hombres en la delantera y formando una barrera tupidísima, totalmente infranqueable, contra la que se estrellaron, una y otra vez, todos los buenos deseos del «Real Madrid».

Ignoramos la clase de jugadores que deberían haber sido los madridistas para poder perforar aquella red tendida y extendida a todo lo ancho del área uruguaya, pero nos dio la impresión, de que aun cuando los madridistas hubiesen disfrutado de una superior clase, les iba a resultar imposible superar tanta dificultad.

El «Peñarol», de Montevideo, se ha alzado con la victoria en Madrid, de la misma forma que lo hiciera hace unas semanas en el estadio propio, en la capital uruguaya. No hay pasión que valga ni que justifique ninguna actitud. Sentimos vivamente que ello sea así, pero lo cierto es que los uruguayos una vez más han cogido «la onda» y se encuentran en el camino que ya en otra ocasión les llevó a ser los dominadores, en el estamento del fútbol mundial.

Anoche pudimos presenciar, como los del «Peñarol» le «bailaban» al «Real Madrid», y esta circunstancia hace bastantes años que no se había dado. Pero, queremos dejar bien sentado, que tal vez no sea el fútbol del «Real Madrid» el que haya bajado tantos enteros, sino que el fútbol uruguayo ha experimentado una mejora a todas luces indiscutible.

Ya tenemos Campeón Intercontinental. Esta vez sí, el «Peñarol» ha de haber convencido a todos. La exhibición fue como para no olvidarla.

COPA DE FERIAS

SPARTAK Y BENFICA EMPATARON A UN TANTO SU PRIMER ENCUENTRO

Plodiv, Bulgaria, 26. (Afif). — El Benfica de Lisboa y el Spartak de Plodiv, han empatado a un tanto en el primer partido de su eliminatoria de la Copa de Ciudades en Feria, en Fútbol.

Los portugueses al parecer, se contentaban con la igualdad con el Spartak, que les deberá devolver la visita en Lisboa. El tanto portugués lo marcó Eusebio a los 13' de juego y el del empate búlgaro por Diskov a los 29'.

COMITE DE COMPETICION

SANCION ECONOMICA AL CONSTANCIA

Amonestación y multa a su jugador Felipe Delgado

MADRID, 26. (Afif). — Se ha reunido hoy el Comité de Competición de la Real Federación Española de Fútbol. Entre las decisiones tomadas se encuentran éstas:

Amonestación y multa a José Luis Fernández, del Valladolid, por practicar juego peligroso, y a Felipe Delgado, del Constancia, por pérdida deliberada de tiempo.

Multa a Angel Lizany, del Calvo Sotelo; Calixto Mendez, del Huelva; Andrés Mendieta, del Rayo Vallecano; Rafael Flores y Ginés Rosa, del At. de Ceuta, por formular reparos al árbitro.

Multa al entrenador del Calvo Sotelo, por desconsideración para con el árbitro.

Sanción económica al Constancia, por incidentes de público.

NUEVAS NORMAS DE CARPINTERIA EN MALLOCCA

Considerando la pauta marcada en lo que alude a la nueva estructura en los sentidos económico, fiscal y financiero y, conscientes de la actual política de desarrollo, varios empresarios pertenecientes al gremio de carpintería, percatados en primer lugar: de las necesidades surgidas a consecuencia del auge económico experimentado durante la última década en el archipiélago Balear y en segundo lugar y primordialmente, y con el objeto de lograr una mayor productividad, adoptaron la decisión de constituir Indema, sociedad que en breve plazo iniciará su explotación estandarizada con la sección (en principio) de persiana mallorquina.

Para lograr la consecución de las finalidades expuestas anteriormente, se instalará en esa factoría moderna maquinaria nacional y extranjera para la manipulación de la madera, que permitirá con facilidad obtener una producción a nivel europeo.

Por todo lo manifestado, celebramos hoy poner en conocimiento de todos los profesionales e industriales del ramo de la madera y de todos nuestros lectores que, en breve plazo, dejará de subsistir en Baleares, el problema de fabricación de la persiana mallorquina.

Dada la capacidad de producción de esta factoría, se podrá fácilmente servir, en reducidos plazos, cualquier pedido que se formule, aparte de que se dispondrá, en todo momento, de un Stock para entregas inmediatas en las medidas estandarizadas y de mayor demanda.

Nuestra más sincera y efusiva felicitación a los iniciadores de esa nueva empresa a la cual, debido al auge, cada día mayor en el ramo de la construcción, no tenemos reparos en vaticinar un gran éxito.

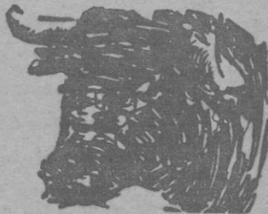
PLAZA DE TOROS DE PALMA

Domingo 30 octubre 4,15 TARDE

ULTIMA FUNCION DE LA TEMPORADA

GRAN CORRIDA DE TOROS 6 BRAVOS TOROS 6

1 de D. Antonio Gardé, 1 de Molero Hermanos, 1 de D. Francisco Escudero, 1 de D. Ignacio Sánchez, 1 del Puerto de San Lorenzo, 1 de D. Mariano Sanz



DOS ANJOS IZQUIERDO TORCU VARON

Venta de localidades: Teatro Lírico, Tel. 22372 - Bar Rosales Tel. 13593 - Viajes Universal Calvo Sotelo «Terreno»

MOTOR NACIONAL PRECISA: Nave o cubierta

para almacén de vehículos, superficie 1.500/3.000 m2, en alquiler por un año para utilización inmediata, radio 10 kms. Palma Mallorca

Dirigir ofertas por escrito al Apartado de Correos 7.103. Departamento de Construcciones, atención Sr. Domínguez. - MADRID.

TEATRO PRINCIPAL

NOCHE A LAS 10'30 DEBUT DE LA

MAÑANA

COMPANIA

ALEJANDRO CASONA

PRESENTA A

CARMEN BERNARDOS

y

PEDRO OSINAGA

en

NUESTRA NATACHA

de ALEJANDRO CASONA



con

MAITE BRICK AMPARO VALLE ALMUDENA COTOS LOLA LEMOS CONCHA LLUESMA ASCENSION MOLERO ISABEL PEROTE

EUGENIO NAVARRO ANTONIO MARTINEZ VALENTIN DE HOJAS ARTURO ARMADA ANTONIO CARRERAS J. ANTONIO BARRU JESUS CABALLERO

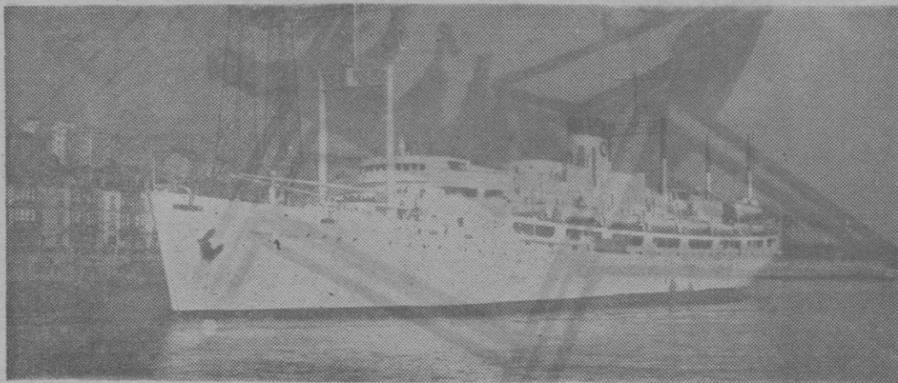
y

GERARDO MALLA

Dirección JOSE OSUNA

HOY desde las 5 tarde, venta de localidades para los 6 días de actuación

La Convención Renault, que se celebra a bordo del «Cabo San Vicente», llegará hoy a nuestro puerto



Aproximadamente a las dos de la tarde de hoy, tiene anunciada la llegada a nuestro puerto el buque «Cabo San Vicente», fletado especialmente para celebrar la Convención Nacional Renault.

En la tarde de ayer habrán embarcado en Barcelona y a bordo viajan Monsieur Dreyfus, Director General de la Regie Renault Francesa, venido expresamente a España para asistir a esta convención; señor Maison, Presidente de PASA-Renault; el director de la misma, señor Semerena, Jefes de Departamento, directores de empresas, etc., relacionados todos con Renault y a quien acompañan a muchos de ellos sus respectivas esposas.

El programa a desarrollar a bordo del «Cabo San Vicente» es, como hemos dicho antes, celebrar la Convención Nacional Renault. Además durante el viaje se procederá a una exhibición de modelos de la moda femenina de Pedro Rodríguez, sesiones de cine, etc., para entretener especialmente a las señoras y no abrumarlas con los prosaicos asuntos comerciales.

El barco dará la vuelta a la isla para que los viajeros puedan contemplar nuestras playas y costas y una vez desembarcados visitarán la ciudad y sus alrededores. Por la noche está previsto el viaje de regreso.

Deseamos a todos los componentes de la convención que 125 horas que pasen en nuestra isla les sean agradables y tengan un feliz viaje de regreso.

REPRESENTANTES

Introducidos ramo construcción para nueva Empresa fabricante de revestimientos de gran éxito, se desean en poblaciones de más de cien mil habitantes. Escribir a C. E. I. Providencia, 132. - BARCELONA (12).

Advertisement for Sala Astoria featuring 'EL AGENTE 000 CON LICENCIA PARA ENAMORAR' and 'EL OCTAVO HOMBRE' by Vittorio Gassman. Includes a photo of a man and woman.

# NORMALIDAD EN LA PLANTILLA DEL REAL MALLORCA

## Herrerita ansioso por jugar

Ayer por la mañana, celebró sesión de entrenamiento la plantilla del Real Mallorca. Sin ausencias, ya que Yanko, Domínguez y Forneris, bien recuperados de la gripe, pudieron realizar los ejercicios normales.



HERRERITA

Sólo Heredia tiene un golpe en un pie, pero carece de importancia.

Otro de los que se han recuperado completamente es Herrerita. Que, recordarán muchos aficionados, se lesionó en el transcurso de un entrenamiento, cuando demostraba que su forma era buena. Ello contrarió al jugador. Ayer, al verlo, nos dijo:

—Estoy rabiosillo por jugar.

—¿Cómo te encuentras?

—Bien. Corro con normalidad y no me resiento de ningún ejercicio.

—¿Sufres mucho en la tribuna?

—¡Imagina! Más que en el campo.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

—¿Cómo ves al equipo, ahora?

—Es indudable que va alcanzando su nivel normal de forma. Todos los equipos suelen acusar el comienzo de temporada. El Mallorca, con el empate de Ceuta, ha recuperado toda su moral. Aunque todos sin excepción, estamos convencidos de que la campaña será buena.

# FUTBOL REGIONAL

## CAMPEONATO I REGIONAL

Felipense, 1 — Pollensa, 1
España, 1 — Sóller, 0
Manacorense, 1 — Llosetense, 2
Constancia, 5 — Andraitx, 0
Bellavista, 5 — San Marcos, 1
San Cotoner, 0 — S. Javier, 0
Alcudia, 0 — Mallorca, 4

Soledad, 3 — Mallorca, 1
Constancia, 2 — Sta. Eulalia, 2
San Felipe, 8 — Sóller, 1

España, 7 6 1 0 17 4 13
Constancia, 6 5 1 0 21 2 11
San Javier, 7 4 1 2 12 6 9
Llosetense, 7 4 1 2 17 14 9
Andraitx, 7 3 3 1 16 18 9
S. Cotoner, 7 3 2 2 16 13 8
San Marcos, 7 4 0 3 17 20 8
Mallorca, 7 3 1 3 13 11 7
Bellavista, 7 3 1 3 15 18 7
Felipense, 6 2 1 3 10 12 5
Manacorense, 7 1 2 4 11 18 4
Pollensa, 7 1 1 5 12 15 3
Alcudia, 7 0 2 5 7 22 2
Sóller, 7 0 1 6 5 16 1

San Felipe, 4 4 0 0 16 1 8
España, 4 3 0 1 7 3 6
Soledad, 4 3 0 1 9 7 6
San Javier, 4 2 1 1 8 2 5
Mallorca, 4 2 1 1 10 6 5
Constancia, 4 2 1 1 4 3 5
At. Rafal, 4 1 0 3 4 12 2
Sta. Eulalia, 4 0 1 3 3 9 1
Patronato, 4 0 1 3 3 11 1
Sóller, 4 0 1 3 2 12 1

## CAMPEONATO JUVENILES

### Segunda División

Murense, 0 — Montesión, 4
Binisalem, 0 — Poblense, 3
Montesión, 1 1 0 0 4 0 2
Poblense, 1 1 0 0 3 0 2
Binisalem, 1 0 0 1 0 3 0
Murense, 1 0 0 1 0 4 0
Alaró, 0 0 0 0 0 0 0
S. Felipe Jr., 0 0 0 0 0 0 0

## CAMPEONATO II REGIONAL

Unión, 0 — Español, 1
At. Rafal, 2 — Sant Jordi, 0
Molinar, 3 — Rotlet, 0
Buñola, 2 — Ideal, 2
Pomiente, 0 — Soledad, 1
Aranjassa, 4 — Viletense, 0

Soledad, 6 6 0 0 19 4 12
Molinar, 6 5 1 0 23 5 11
Pomiente, 6 5 0 1 20 3 10
At. Rafal, 6 4 1 1 10 3 9
Español, 7 4 1 2 13 15 9
Rotlet, 7 3 1 3 14 12 7
Aranjassa, 6 2 2 2 10 8 6
Buñola, 6 1 4 1 13 11 6
Ideal, 6 2 1 3 9 16 5
Viletense, 6 1 0 5 13 26 2
Nidda, 6 1 0 5 9 21 2
Unión, 7 0 2 5 3 17 2
Sant Jordi, 7 0 1 6 8 23 1

## CAMPEONATO JUVENILES

### Primera División

Patronato, 1 — At. Rafal, 2
España, 1 — San Javier, 0

## TELEVISORES

750 PTS MES

## FRIGORIFICOS

350 PTS MES

SIN ENTRADA NI FIADOR

ULTIMOS MODELOS

¡VISITENOS!

¡ LO TENDRA SEGUIDAMENTE EXPOSICION Y VENTA

ELECTRONICA VIDAL

C/ VELAZQUEZ 28 PRAL 1º



Ayer estuvo en Mahón el confidente deportivo. Viaje rápido, de ida y vuelta. Le interesaba el resultado de la prueba de los jugadores Robles y Rossello.

—¿Qué paso? —Los dos jugadores tuvieron conocimiento de que unos técnicos del Sabadell, Español y Europa estaban en la tribuna, lo cual les puso nerviosos. Su actuación no fue buena, aunque desde luego no se ha desistido de sus fichajes.

—¿De dónde es Robles?

—De Barcelona. Hizo el servicio militar en Menorca y, al terminarlo, continuó en aquella isla, jugando con la Unión Deportiva. Es un volante magnífico, que constituye un valladar para los delanteros contrarios. Y cuando ataca es efectivo, como lo demuestran los 17 goles marcados en la temporada pasada. A mí me han dicho que es un elemento para un equipo de Primera División.

—¿Cuántos años tiene?

—Veintitrés.

—¿Y Rosselló?

—Es de la isla. Delantero centro, 20 años. Le falta todavía un poco de experiencia, debido a su juventud.

—¿Pide mucho el Unión?

—Bastante. Pero no tanto como vale Robles.

—¿Por qué muestras tanto interés por estos jugadores?

—No les conozco, personalmente. Pero siempre lamentaré que futbolistas formados en nuestras islas, tengan que ir a clubs de la península, que cuentan con técnicos expertos.

—¿Alguna novedad en el Mallorca?

—No. Todos están sanos y salvos. Quizá mañana conozcamos la alineación para Huelva. De todas formas, no se esperan cambios.

—¿Y en cuanto al Constancia?

—No estuve en Inca. Juan María Palma nos dirá cosas. RIPOLL

AUTO-TRANSFORMADORES 125-220 voltios desde 167 a 990 pts.

## RADIO DOPICO

ARQUITECTO REYNES. 10. - PALMA.

Hoy, jueves, por la mañana, habrá partido de entrenamiento, entre dos conjuntos del Mallorca. Posiblemente después se perfilará el equipo que ha de viajar a Huelva. Aunque no creemos que difiera del que empató en Ceuta. A lo sumo, un cambio. — RIPOLL.

## Copa Uruguay

# Palma At. Baleares, encuentro decisivo

El próximo domingo en el Estadio Luis Sitjar, podremos presenciar el plato fuerte de la Copa Uruguay, entre los equipos de la rivalidad local: At. Baleares y C. F. Palma. El partido reviste un gran interés ya que caso de que no gane el equipo olanzués vería muy mermadas sus posibilidades de proclamarse campeón y más aún sabido cuenta que tampoco le daría opción a enfrentarse con el equipo campeón de Menorca At. de Ciudadela.

mos en sus semblantes optimismo. Así nos lo dijo entre otros el jugador Pico, que por o menos vencerían de 3 a 1, ratificándolo Gost Luque I Terol, y el pequeño Cifre, que se está demostrando como uno de los más realizadores del conjunto.

Esperemos un partido de la máxima rivalidad y de la máxima corrección deportiva por ambos bandos.

## VARICES

MEDIAS ELASTICAS EN TODOS LOS SENTIDOS -JRTIDO COMPLETO

Disponemos también: RODILLERAS, TOBILLERAS MUSLERAS Y PANTORRILLERAS.

## Casa Codina

Galerías Avenida, 14 General Mola, 22 - PALMA

## BUENOS INGRESOS

OFRECEMOS A CORRESPONSAL ADMINISTRATIVO EN

## VIVERO

RAZON ESTA ADMINISTRACION



## RESTAURANTE

COCINA CASERA

Todos los días LOS CLASICOS

VALLDEMOSA



SABROSOS TORDOS, PERDICES Y LOMO CON COL PRONTO: ¡ESCLATASANGS! LOS PRIMEROS DEL PAIS



Reserve su mesa en el teléfono 75 - VALLDEMOSA

## decida en hogarotel-6 su «hogar de vacaciones»

aproveche la oportunidad de seleccionar cómodamente las mejores ofertas.

Usted se ha interesado alguna vez por una urbanización, grupo de apartamentos o "bungalows". Sin embargo le ha desconcertado la enorme complejidad que representa analizar comparativamente las cualidades y garantías que le ofrece cada grupo de este sector.

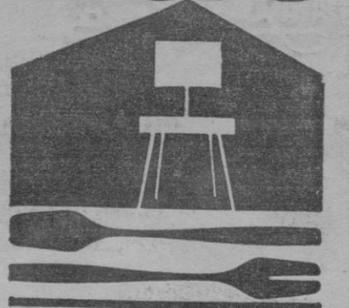
No obstante, su "segundo hogar", su hogar de vacaciones, -aparte de ser una de las más seguras inversiones- es hoy una auténtica necesidad para su familia.

Hogarotel-6 le brinda la oportunidad de seleccionar cómodamente, en un solo día, el conjunto de ofertas garantizadas que le ofrece este nuevo sector del mercado español.

¡Aproveche ahora esta oportunidad única!

HOGAROTEL-6 Salón Monográfico Nacional del Hogar, Decoración, y Gastronomía e Internacional del Equipo Hotelero. Barcelona, del 12 al 27 de Noviembre.

# hogar otel-6



# 1-X-2: LA LOTERIA DEL FUTBOL

## LOS EQUIPOS Y SU FORMA

Séptima jornada a la vista. Con una serie de partidos de difícil pronóstico, debido a la igualdad de fuerzas de los equipos contendientes. Vamos a comentarlo, basando lo escrito en las referencias de prensa que consultamos.

**HERCULES - SEVILLA.** — Está en línea de mejor juego el equipo alicantino, con la ventaja del factor campo. Incluso en el reciente amistoso contra el Mallorca, el conjunto andaluz no demostró siquiera que es un conjunto de Primera División.

**CORDOBA - ELCHE.** — Cuentan los ilicitanos con mejor conjunto. Que sabe desenvolverse muy bien en campo contrario. No se verá superioridad cordobesa, si no más bien igualdad de fuerzas.

**CORUNA - ESPANOL.** — Los coruñeses deben ganar «a la desesperada», cosa muy difícil ya que les falta el hombre-gol. Reciben la visita de un Español pleno de moral, con magnífico conjunto, bien preparado técnicamente y físicamente. La diferencia de un equipo a otro señala a los catalanes con posibilidades de puntuar, ya que la necesidad de puntuar por parte de los locales, puede infundirle también muchos nervios.

<b>JORNADA 7</b>		<b>PI APU</b>
30 octubre 1966		Una en la ha
<b>RESGUARDO</b>		
1.ª y 2.ª DIVISION	1.ª	2.ª
1 Hércules-Sevilla		
2 Córdoba-Elche		
3 Coruña-Español		
4 At. Bilbao-Zaragoza		
5 At. Madrid-Sabadell		
6 Logroñés-Torrelavega		
7 Valladolid-Ferrol		
8 Celta-Gijón		
9 Betis-Lérida		
10 Murcia-Europa		
11 Castellón-Levante		
12 Huelva-Mallorca		
13 Constancia-At. Ceuta		
14 Santander-Burgos		
<b>RESERVAS</b>		
1 Badalona-Algeciras		
2 Oviedo-Indauchu		

**AT. BILBAO - ZARAGOZA.** — La única ventaja bilbaina es el terreno de juego. San Mamés, debido a las lluvias, estará convertido en un barrizal. Y por este motivo se desenvolverá mejor que el siempre peligroso Zaragoza, que continúa en línea de irregularidad, dentro una clase indiscutible.

**AT. MADRID - SABADELL.** — Le costará al Atlético abrir el cerrojo catalán, porque no cuenta con buenos rematadores. Pero la diferencia de un equipo a otro es considerable para esperar una sorpresa.

**LOGROÑES - TORRELAVERGA.** — Cuenta el Logroñés con la defensa más goleada del grupo Norte. La esperanza de ganar es que el adversario está considerado como uno de los «débiles».

**VALLADOLID - FERROL.** — Dos equipos que juegan un fútbol muy interesante. Es ligeramente favorito el cuadro vallisoletano.

**CELTA - GIJON.** — Difícil papeleta para el equipo de César, ya que el Gijón es líder por méritos indiscutibles. Ha de tenerse en cuenta la comparación en goles: el Gijón tiene 13 a favor y 3 en contra, mientras el Celta ostenta las cifras de 8 a favor y 6 en contra.

**BETIS - LERIDA.** — Superioridad andaluza. Sin paliativos.

**MURCIA - EUROPA.** — Marca muchos tantos el equipo murciano; pero su defensa se muestra endeble. Lo normal, en la comparación de valores, es una victoria difícil de los propietarios de La Condomina.

**CASTELLON - LEVANTE.** — Juan Ramón tendrá que plantear un partido abierto al ataque si aspira a derrotar al líder, con la dificultad de que sus delanteros no se muestran peligrosos en el área contraria. Está en plena forma el equipo levantino, con solo tres goles encajados.

**HUELVA - MALLORCA.** — Mucha igualdad en todos los órdenes. Con resultado incierto. El Recreativo no es un equipo con mucha fuerza. Siempre ha practicado un juego bastante bueno. Cabe esperar la gran posibilidad de un empate, gracias a este funesto invento que es el «cerrojo». No esperamos nada más.

**CONSTANCIA - CEUTA.** — Si los delanteros de Inca siguen imprecisos a la hora del disparo a puerta, pueden encontrar demasiadas dificultades para ganar al Atlético de Ceuta, ya que los visitantes cuentan con una defensa sólida, que responde bien.

**SANTANDER - BURGOS.** — Neta superioridad santanderina. Apenas cabe la posibilidad de una sorpresa.

ASI VEMOS NOSOTROS A LOS EQUIPOS CONTENIENTES. AHORA, USTEDES DEBEN ELEGIR «1», «X», «2». QUE LA SUERTE LES SEA PROPICIA... Y A NOSOTROS QUE NO NOS OLVIDE.

## EJEMPLO DE METODO ABREVIADO O MULTIPLE

2 Triples y 3 Dobles = 72 apuestas

NOMBRE Y APELLIDOS.....	CUERPO	JORNADA	N.º 0118636
DOMICILIO.....	B-1	12-9-1966	
LOCALIDAD.....		BOLETO 8 APUESTAS Y MULTIPLE	
PATRONATO DE APUESTAS MUTUAS DEPORTIVAS			
Partidos de 1.ª y 2.ª División:	1	X	2
1.º Sevilla - Pontevedra.....	1	X	2
2.º Hércules - Sabadell.....	1	X	2
3.º Coruña - Valencia.....	1	X	2
4.º At. Bilbao - At. Madrid.....	1	X	2
5.º R. Madrid - Elche.....	1	X	2
6.º Calvo Sotelo - Torrelavega.....	1	X	2
7.º Burgos - Langreo.....	1	X	2
8.º Gijón - Ferrol.....	1	X	2
9.º Valladolid - Oviedo.....	1	X	2
10.º Osasuna - Indauchu.....	1	X	2
11.º Santander - R. Sociedad.....	1	X	2
12.º Algeciras - Europa.....	1	X	2
13.º Levante - Cádiz.....	1	X	2
14.º Mallorca - Málaga.....	1	X	2
1.º R. Castellón - Betis.....	1	X	2
2.º R. Huelva - Lérida.....	1	X	2
APUESTAS.....	1.ª	2.ª	3.ª

Los partidos Coruña-Valencia y At. Bilbao-At. Madrid, a 1-X-2; los partidos R. Madrid-Elche, Santander-R. Sociedad y Levante-Cádiz, a 1-X. Los restantes partidos, a 1.

## 20 AÑOS DE LAS QUINIELAS

El motivo del veinte aniversario de la creación del Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas, se ha editado un cuidadoso folleto por la Jefatura de la delegación nacional en el que se recogen los hechos más sobresalientes en estos veinte años que se conmemoran. Después de un cuidadoso examen estadístico, y de recoger los hechos más importantes de su actividad en tan dilatado período de tiempo, se reproducen una serie de los muchos artículos de Prensa que sobre las quinielas de fútbol se han escrito en todos los periódicos españoles, así como las entrevistas que motivaron las entregas de los premios sobresalientes. Por último, en una cuidadosa labor de recopilación, ofrece la citada publicación un resumen de los chistes que sobre los populares boletos de fútbol han sido publicados en los periódicos nacionales. El folleto, editado con lujo y con esmero, será del agrado de todos los aficionados al juego del «1-X-2».

# TELEVISION Y QUINIELAS

Bajo este título, el «Correo Catalán» de Barcelona, publica un artículo de Enrique Fernández que por su interés, reproducimos:

mayor respeto. Si ahora tenemos que enfrentarnos a TVE hemos de hacerlo porque nos parece, se nos antoja, tememos, que unos sectores tan importantes como la beneficencia y el deporte se vean dañados, como ya lo han sido anteriormente otros sectores, por la alegre inconsciencia de una programación más falta de originalidad que sobrada de eficiencia informativa y artística.

no en menos de cerca de 600 millones de pesetas está evaluada la participación de la DNDEFD, aproximadamente la mitad de la benéfica.

Y entonces los cerebros superiores de TVE; los que pasan las noches velando para encontrar ideas originales, los más preclaros hombres del ambiente actual en ese medio que está en poder de la Radio estatal, descubren que un programa en el que los espectadores puedan comprar quinielas, puede ser un gran programa... y sobre todo un productivo programa. Para ello suprimen la participación de la DNDEFD y de la beneficencia; fijan el 60 por ciento para premios —más que las deportivas— y el 40 por ciento suponemos se lo quedan para premiar la original concepción de los hombres a su servicio.

No somos amigos de críticas duras ni buscamos adhesiones espectaculares; pero renunciaríamos para siempre a la pluma si en esta ocasión no nos levantáramos en contra de lo que consideramos un intento de explotación de legítimos y acendrados intereses.

Si las quinielas deportivas fueron determinadas nacionales para proteger esos intereses, no puede ahora aceptarse que tras una leve y ligera capa que mixtifica la intención, pero que no encubre la finalidad, se merme y perjudique a los intereses que entonces se quiso servir.

La contribución al programa televisado «Gran Premio» entraña una absurda competencia en la que TVE no expone

## LA PROXIMA QUINIELA

- 1.—Elche - Atco. Madrid.
  - 2.—Zaragoza - Barcelona.
  - 3.—Español - Valencia.
  - 4.—Sevilla - Atco. Bilbao.
  - 5.—Pontevedra - Córdoba.
  - 6.—Granada - Coruña.
  - 7.—Torrelavega - R. Sociedad.
  - 8.—Osasuna - Santander.
  - 9.—Langreo - Oviedo.
  - 10.—Gijón - Valladolid.
  - 11.—Burgos - Celta.
  - 12.—Málaga - Betis.
  - 13.—Cádiz - Murcia.
  - 14.—Huelva - Atco. Ceuta.
- Reservas:
- 1.—Ferrol - Rayo Vallecano.
  - 2.—Algeciras - Castellón.

## CUIDA ESTA PAGINA

# Lorenzo RIPOLL

Perfiluz

## Perfiluz

IDEAL PARA FORRO PAREDES Y DECORACION

Disponemos de personal para su colocación  
Informes y presupuestos sin compromiso

Perfiluz

ARRIMADEROS



**DIELECTRO**

ARRIMADEROS

DIELECTRO BALEAR, S.A.  
Plaza Cardenal Reig, 76  
Teléfono 50647

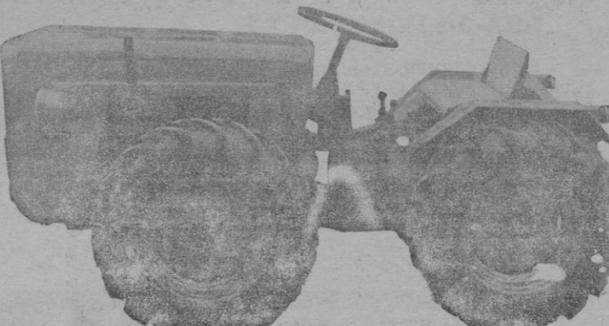
## TRACTOR ARTICULADO PGS

EL REY DEL VIÑEDO Y DE LA HUERTA

TRACCION EN LAS 4 RUEDAS

MOTOR DIESEL

VARIAS POTENCIAS



**Comercial CRUELLAS** ARCO DE LA MERCED 2º 33 TEL. 16232

# MARAVILLAS TECNICAS



TELEVISORES  
FRIGORIFICOS  
AIRE ACONDICIONADO  
LAVADORAS

Importados de E. E. U. U.



## Compre CALIDAD

## Compre PHILCO

**DISTRIBUIDORES:**

COINSA.-Gral. Bernardo Riera, 48 - 50

**SUB-DISTRIBUIDORES:**

JAIME FERRER.-Gral. Franco, 10 (ALARO)

JORGE CARRERAS.-Calvo Sotelo, 10 ALAYOR (Menorca)

COMERCIAL GARCIAS.-Silos, 12 (CAMPOS)

JOSE ANGLADA.-Celosos, 12 (CIUDADELA) Menorca

BARTOLOME ESTARELLAS.-Bmé. Catany, 8 (FELANITX)

ANTONIO FULLANA.-Mesones, 47 (INCA)

FRANCISCO COST.-Mercado, 58 (LA PUEBLA)

JUAN ANTICH.-Obispo Taxaquet, 34 (LLUCHMAYOR)

ALFONSO VICTORI.-Infanta, 18 (MAHON)

ALMACENES MUNTANER.-A. Roselló, 6 (MANACOR)

JUAN VILA.-Adán Dielh, 11 (POLLENSA)

PEDRO MUNTANER.-Obispo, 7 (SANTANY)

HERMANOS ALOMAR.-J. Monjo March, 33 (Sta. MARGARITA)

LA MALLORQUINA.-Bauzá, 12 (SOLLER)

INSTALACIONES FIRSA.-San Miguel, 194 (PALMA)



LAVADORAS AUTOMATICAS • RADIO  
ACONDICIONADORES • TELEVISION  
TOCADISCOS • HI-FI • FRIGORIFICOS



Betancort, el guardameta del Madrid, no tiene confianza con los equipos mallorquines. Pronostica derrota del Mallorca y empate del Constancia. Esperemos que no confirmen su punto de vista.

Anoche, el fútbol-tele tuvo muchos incondicionales. El partido tenía su importancia.

En Barcelona corren malos aires para Olsen.

A mediodía se aseguraba que había presentado su dimisión. De no ser así, no habrá de transcurrir mucho tiempo para el cambio.

Aseguran que Rial será, el próximo lunes, el entrenador del Deportivo de La Coruña.

De ser así, volvería a encontrarse con Vicente.

Hace 15 días, nuestro Ricard Z. Mora acertó el empate del Mallorca en Ceuta y el triunfo del Constancia sobre el Betis.

Muy interesante, pues, conocer de nuevo su opinión, ante la jornada próxima.

—Victoria por la mínima diferencia del Mallorca en Huelva. Y triunfo claro del Constancia ante el Atlético de Ceuta.

Sospechamos que Ricardo Z. Mora es un bicho mallorquín incondicional.

Mientras Yanko, Domínguez y Formis han eliminado la grapa, Andrés Ortelas comienza a recrearlas.

Más concentración deportiva, imposible.

MOSCARDON

HIPICAS

Reapariciones interesantes en el programa del domingo

NOTICIAS DE IBIZA

Muy pocos cambios en el programa definitivo respecto al avance. Estos se refieren a Emperador, que permuta su puesto con Itú y Lapin que lo hace con Gordon Catrineberg. Es decir, ninguna baja, sólo cambios de carrera.

Conozcamos el avance que casi con toda seguridad es ya el programa definitivo.

Primera carrera. — Icaro, 2.500; Insula e Islero, 2.540; Urano y Johnny Walker, 2.560; Just L, Imper, Esterel II, Jamaiquina, Inter, 2.480; Juliá, Humorada, 2.600.

Segunda carrera. — Jaguar, Icaria, Huracán y Fedora, 2.500; Halcón y Merleraulty, 2.520; Indor, 2.540; Centauro, Gacela d'Or y Elken, 2.560; Jarvis, 2.580; Itú, 2.640.

Tercera carrera. — Emperador y Jamaiquina d'Or N. L., 2.500; Evida, Dedé, Bolívar, Entendido y Zurita, 2.540; Imagen, Novaho, Bird, Iloto, 2.560; Huli, 2.660.

Cuarta carrera. — Din Din, Inquieto y Fil d'Or, 2.500; Harmonisley y Frisán, 2.520; Gabina, Horse Wilkes y Furia M., 2.540; Hoffkoning, 2.580; Inspecteur II, 2.600; Lapin, 2.670; Pharis, 2.640.

Quinta carrera. — Trío. — Liserón des Bois, Idó N. L., Iris des Eszaris y Nono la Cour, 2.500; Gordon Catrineberg, Cristina y Kasimodo, 2.520; Gamin, Dandy Bos-



Liserón des Bois, uno de los que reaparecen el domingo.

ton, Nomino L, Irán, 2.540; Prince du Figuier, 2.560.

Sexta carrera. — Jasmin du Pont y Opera Mundi, 2.500; Nogaró, Os-L III y Marko, 2.520; Pandore y Oroso, 2.540; Not Cabane, 2.560.

Tónica dominante de este programa es el handicap de algunas carreras, muy acoplado en los dos tercios de los participantes y con varios ejemplares excesivamente alejados en los últimos puestos. No obstante, hay tres carreras casi modélicas, la tercera muy acoplada exceptuando a Huli, la del Trío y la estelar combinada con un handicap de 60 metros que es casi el ideal. El interés es superior al del pasado domingo por las novedades que nos ofrece referidas a las reapariciones de algunos ejemplares importantes y con el nuevo handicap de los recientemente importados.

IBIZA

Tenemos en nuestro poder varios programas de Ibiza, los que celebraron en el mes de agosto, dos de septiembre y dos de octubre. En todas las combinaciones hay más de treinta tronones y menos de cuarenta combinados en cuatro carreras.

En las últimas reuniones se ha implantado el Trío y no faltan las notas pintorescas en la redacción de los programas y en esta última apuesta en que Royal se pone como reserva si alguno se retira.

Los precios de las entradas son bastante elevados, ya que cuesta 30 pesetas, y también las matriculas que van de 100 a 150 pesetas para premios que van de las 1.800 a las 4.500. En parte se comprende, ya que unos y otros ayudan a llevar la cruz.

Los craks continúan siendo Vendaval, Royal, Comette II y también España S figura en los últimos lugares de la carrera estelar. En ésta se ven también los conocidos nombres de Boy, Aurora, Victorino, Casualidad, Bicar, Goya, Babá.

Algunos de éstos forman en algunas ocasiones en la carrera pre-estelar junto a caballos como Bombón, Botón d'Or, Sertorio, Quintín, Cautivo, Albo, Uskub. Las sorpresas son que como rivales de los caballos nombrados figuran los cuatro años Iemanjá e Innato y otros como Call Monney y Apolo, que aquí no llegaron a destacar. En algunas ocasiones aparece en esta carrera Isultaha, que corría en la primera carrera de Manacor.

EFEMERIDES

Sucedió en Manacor, el 16 de septiembre de 1951. — Primera carrera: Querenciosa, 50"5; Querso, 44"4; Invicta, 52"6. — Segunda: Riverita, 47"9; Ouimera, 44"5; Rubavat, 49"3. — Tercera: Marconi, 41"3; Ouivalito, 44"5; Ouivola, 43"6. — Cuarta: Pamela, 38"6; Marconi, 39"8; Naire, 41"2. — Quinta: Tyrtee, Pitusin, 36"2; Maestro, 37"2. — Número de inscritos: 34. CENTAUR

CONCURSO BARREIROS ¡Si! simca es mejor

BASES DEL CONCURSO

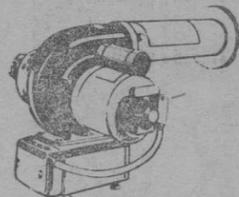
- 1) BARREIROS organiza un concurso (del 24 de septiembre al 24 de diciembre de 1966) entre todos los propietarios de vehículos matriculados en España.
- 2) El ganador del concurso recibirá un automóvil Simca G.L. matriculado a su nombre y 100.000 pts. en metálico.
- 3) El número de participantes ha sido restringido a una participación por vehículo, por lo que las posibilidades de ganar son grandes.
- 4) El cupón adjunto de participación deberá venir sellado por un distribuidor, concesionario, agente o sub-agente de Barreiros.
- 5) Las contestaciones deberán enviarse a la dirección siguiente: AR COMPAÑIA IBERICA DE PUBLICIDAD, S. A. calle Alcalá, 32 MADRID-14, indicando para el concurso BARREIROS.
- 6) La contestación premiada será elegida al azar ante NOTARIO, entre las respuestas recibidas, siendo la dirección de AR quien solventará cualquier dificultad imprevista que se produjera. El ganador recibirá una carta certificada comunicándose haber obtenido el premio. No se admitirá correspondencia alguna sobre el concurso.
- 7) El simple hecho de participar supone la aceptación de las condiciones expuestas.



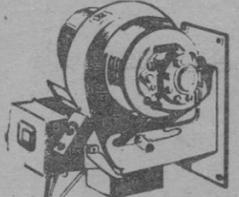
QUEMADORES AUTOMATICOS

de combustible líquido

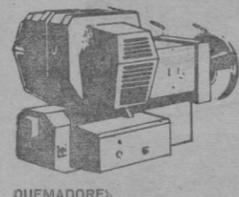
BRULEURS THERMEX



QUEMADORES AUTOMATICOS THERMEX Tipos FJ y FI Potencia calorífica: 12.000 a 100.000 Cal/h. Combustible: Petróleo o Gas-Oil Pulverización: Mecánica

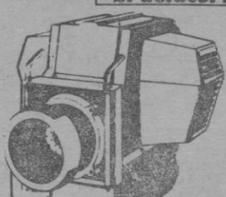


QUEMADORES AUTOMATICOS THERMEX Tipos T-1, T-2, T-3 y T-4 Potencia calorífica: 16.000 a 165.000 Cal/h. Combustible: Petróleo o Gas-Oil Pulverización: Mecánica

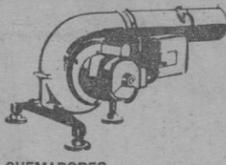


QUEMADORES AUTOMATICOS JOANNES Tipos JS-10, 20, 35, 50, 80, 100 y 150 Potencia Calorífica: 50.000 a 1.200.000 Cal/h. Combustible: Fuel-Oil Pulverización: Mecánica

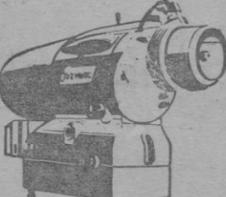
Joannes bruciatori



QUEMADORES AUTOMATICOS JOANNES Tipos JS-6/G, -10/G y -20/G Potencia calorífica: 22.000 a 165.000 Cal/h. Combustible: Petróleo o Gas-Oil Pulverización: Mecánica



QUEMADORES AUTOMATICOS THERMEX Tipos D-2, D-3, D-4, D-5 y D-6 Potencia calorífica: 75.000 a 2.000.000 Cal/h. Combustible: Petróleo o Gas-Oil Pulverización: Mecánica



QUEMADORES AUTOMATICOS JOANNES Tipos SUPER G-7, G-12, G-23, G-35, G-45 y G-60 Potencia calorífica: 16.000 a 480.000 Cal/h. Combustible: Fuel-Oil Pulverización: Neumática

CALDERAS Y QUEMADORES CALEFACCION GAS CIUDAD NORD - Teléfono 15950

máquinas escribir alemanas



Si es Ud. experto en máquinas de oficina apreciará, sin duda, las ventajas de Optima. Cómoda de manejar, escritura nítida y elegante, belleza de líneas, Optima prestará un sello especial y distinguido a sus escritos.



Una portátil para el profesional o para el hogar, elegante, sólida y con escritura perfecta. Ud puede ser uno más de los satisfechos usuarios de Erika.

pidanos una demostración sin compromiso. Basta llamarnos por teléfono. GISPERT S.A. Rda. Universidad, 9 - BARCELONA - Tel. 231 57 00 Lagasca, 64 - MADRID - Tel. 225 93 80 - 276 60 07 PALMA - Aragón, 51-53 - Tel. 15 230

ESTAS SON ALGUNAS IMPORTANTES VENTAJAS DEL SIMCA DENTRO DE LOS AUTOMOVILES DE SU CLASE - CLASIFIQUELAS POR ORDEN DE IMPORTANCIA PARA VD. COLOCANDO UN NUMERO EN CADA RECUADRO

(El orden en que aparecen no presupone clasificación)

- MAS POTENCIA (50 C.V.)
- MAYOR VELOCIDAD (140 Km/h.)
- MAYOR REPRISE
- (Solo 38"8 para recorrer 1.000 m. arrancando de punto muerto.)
- 4 LUNAS DESCENDENTES
- 4 PUERTAS
- MENOR RADIO DE GIRO (4,45ms.)
- (Permite aparcar mejor)
- MAYOR SUPERFICIE ACRISTALADA
- (Mejor visibilidad)
- MEJOR TERMINACION
- MAYOR CONFORT INTERIOR
- MEJOR FRENADO
- MEJOR CAJA DE CAMBIOS

BARREIROS simca gl

MATRICULADO a nombre del ganador y 100.000 ptas. en metálico

Nombre \_\_\_\_\_  
 Dirección \_\_\_\_\_  
 Población \_\_\_\_\_  
 Tipo de vehículo \_\_\_\_\_ Año \_\_\_\_\_

espacio para sello del distribuidor, agente o concesionario

Lea «BALEARES»

TERMIA S.A. Avda. Doctor Gómez Ulla, 19 Tel.: 256 57 00 (5 líneas) MADRID-2

Sucursales y Delegaciones con servicio técnico post venta:

- ALBACETE - J. L. Ortiz, Bernabé Cantos, 29-3.º D
- BADAJOZ - L. Tena, Grupo de José Antonio, 10-3.º Tel. 132 44
- BARCELONA - Termia, S. A. Elicano, 64. Tel. 242 10 28
- BILBAO - N. C. O. Iparraguirre, 17. Tel. 21 30 70
- BILBAO - Méndez, Marqués de San Esteban, 6 y 8 Tel. 35 09 04
- GRANADA - E. Barriga Fattore, Montalbán, 2 Tel. 275 71-108
- MADRID - Termia, S. A. Gómez Ulla, 18 Tel. 256 57 00 (5 líneas)
- PALMA DE MALLORCA - Ramis & Oliver, Parelladas, 77-4.º Tel. 220 88
- SEVILLA - R. Caballos, Martínez Montañés, 2-A Tel. 22 90 15
- VALENCIA - M. A. Ruiz de la Prada, Pintor López, 4 Tel. 21 89 94
- VALLADOLID - J. L. Marfil Barriga, María de Molina, 22 Tel. 22 75 27
- VIGO - J. S. Pazos Rodríguez, Avda. José Antonio, 82-4.º Tel. 21 37 37
- ZARAGOZA - Distribuidora Gonvesa, Fernando el Católico, 58 Tel. 25 07 15

MAHON

ELECCIONES SINDICALES

En Mahón y demás pueblos de la isla, se llevaron a cabo las elecciones sindicales que se vieron muy animadas...

COMISION PRO POSTE

REPETIDOR

El pasado sábado por la tarde, en la Delegación del Gobierno, se celebró la anunciada reunión que fue presidida por el Ilmo. Sr. Delegado del Gobierno...

a los señores Orozco y Barber, siendo unánimemente aceptada dicha propuesta.

Al final de la reunión se estudiaron los asuntos de mayor interés, encaminados todos ellos a conseguir un perfecto funcionamiento del indicado poste repetidor...

Por otra parte, sabemos por conducto particular, que la casa Inelec, no regateará esfuerzos para dejar en perfecto uso el poste repetidor que colocó en Monte Toro...

LA ISLA DEL REY

A SUBASTA

Ha sido publicado el anuncio de la subasta de la Isla del Rey, situada en el centro del Puerto de Mahón...

DIARIO «MENORCA»

Nuestro colega el diario Insular «Menorca», tiene desde ahora un nuevo Director Don José Antonio Martín Aguado...

Al tiempo que le saludamos cordialmente, nos complace en deseárselo toda clase de éxitos en su nuevo cargo...

DIA CALUROSO

Ayer domingo, resultó para los menorquines un día verdaderamente veraniego, dado el intenso calor que se dejó sentir...

M. MORAGUES

FERRERIAS

Ferrelas, 23. (De nuestro corresponsal J. Martí Rotger). — Esta mañana se ha descubierto un robo en la Sucursal de la Cooperativa de Consumo San Crispin...

Al conocer la noticia, nos hemos entrevistado con el Encargado de la misma don Bartolomé Mir Sintes, el cual nos manifiesta, que al ir esta mañana a la dependencia para dar de comer a unos polluelos...

Suerte, nos dice, que el sábado por la noche al cerrar el establecimiento se habían llevado la recaudación, dejando sólo monedas de cambio de 50, 25, 5, 1 y calderilla...

Preguntado si se habían llevado otra cosa que no fuera dinero, nos dice que no ha podido precisar.

Se ha dado cuenta a la Guardia Civil de la demarcación que ha tomado las oportunas diligencias. Esta noticia ha causado un gran revuelo entre el vecindario...

de que no estamos acostumbrados, pues se da la circunstancia que todavía existe la costumbre de ser muchas las familias que se acuestan con la puerta abierta...

ELECCIONES SINDICALES

En las elecciones que se han celebrado en el día de hoy en la Hermandad Sindical Mixta de Labradoros y Ganaderos...

Rama Agraria:

- D. Pedro Torrent Calafell. D. Alberto Gornés Pons. D. Angel Rotger Janer. D. Juan Pons Pons. D. Juan Arguimbau Febrer. D. Juan Barber Moll. D. Angel Allés Coll. D. Francisco Salot Febrer. D. Sebastián Pons Barber. D. Bartolomé Tryol Pons.

- D. Antonio Vidal Rotger. D. Francisco Huguet Cardona. D. Damián Pons Allés. D. Francisco Febrer Sintes. D. Francisco Arguimbau Febrer. D. Antonio Riudavets Salom.

Desde estas columnas nuestra más sincera felicitación a los nuevos representantes sindicales y les deseamos que la labor a desarrollar durante su mandato sea acertada y no defraudarán a los que con ellos al considerarlos los mejores les han depositado su confianza.

FUTBOL

Se ha jugado un partido amistoso en preparación al próximo Campeonato de Aficionados, entre el C. D. Ferrerías y el Atlético Ciudadela...

Esperamos que en breve se empezarán los Campeonatos de los distintos Grupos, pues los partidos amistosos no arrastran a la masa, el público quiere puntuación sino no hay aliciente.

AHORRA Y VIVIRAS FELIZ. Confe sus ahorros a la CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE LAS BALEARES. 800.000 Ptas. en premios. Solicite boletos en sus Oficinas.

COPA DE MENORCA

U. D. MAHON, 3-C. D. CIUDADELA, 1

Se enfrentaban en este partido los dos primeros clasificados del torneo Copa Uruguay, por lo cual presentaba interesante. Pese a ello, no respondió el encuentro a lo que se suponía ya que, excepto interés, voluntad y ganas...

El Ciudadela nos agradó más que en las veces anteriores. Se lanzó al ataque con frecuencia, olvidando un poco las precauciones defensivas, y supo defenderse bien, aunque con un exceso de dureza. Tiene juventud en sus filas y está demostrando que su reacción no es fruto de un día...

ALINEACIONES Y GOLES

UNION DEPORTIVA MAHON: Sintes; Tolo, Corell, Acisclo; Donato, Robles; Lorenzo, López, Rosselló, Massanet y Quique. ATCO. CIUDADELA: Capó; Pons, Prats, Vera; Faner, Cardona; Herrera, Genestar, (Pio), Fiol, Berto y Ortega.

HERNIADO ¿Quiere ir cómodo y seguro? Vea ORTOPEDIA BERMA - Ballester, 49

FAR, la única estufa con 5 cambios de calor. UNICA CON 5 INTENSIDADES DE CALOR, REGULABLES A VOLUNTAD \* LA DE MAYOR FUERZA DE CALEFACCION EN EL MERCADO ESPAÑOL \* LA DE MAS BAJA POTENCIA CONTROLADA, PARA EL MAXIMO AHORRO \* CHASIS MODERNISIMO, DESLIZABLE SOBRE RODAMIENTOS \* Y CUESTA TAN POCO COMO UNA ESTUFA CORRIENTE.

PRIMAVERA, VERANO, OTOÑO, INVIERNO.



Muñeca Farita

Para conmemorar la gran realización de FAR, obsequiamos a cada comprador con una muñeca FARITA. Preciosa muñeca que llora y duerme y que estamos seguros le encantará. RADIO BORNE, San Miguel, 135 - Tel. 27540 (5 líneas) DISTRIBUIDORES OFICIALES: RADIO BORNE, LA PUEBLA MANACOR, LA SOLEDAD, PONT D'INCA, CAMP REDÓ, INCA, PALMA, SANTA CATALINA, SANT JORDI, LLUCHMAYOR, SANTANYI, ANDRAITX, SANTA MARGARITA, SOLLER, CAMPOS, PALMA, SINEU, ALCUDIA, SON SERVERA.

**SINEU: EL PATRONATO YA TIENE RESUELTOS SUS CARGOS**

Sineu, 24. (De nuestro corresponsal informativo Salom y Sancho).—Ha finalizado la tercera etapa o fase de elecciones y nombramientos en el Patronato de Sineu. Como recordarán nuestros lectores, primero fueron los cofrades quienes eligieron los respectivos presidentes de sus cofradías.

Luego estos presidentes votaron a su vez quien debía presidir el Patronato, y ahora éste ha nombrado para los cargos adjuntos a los señores que se citan:

Vicepresidente 1.º: don Esteban Riutort Bauzá.

Vicepresidente 2.º: don Pedro Matas Villalonga.

Vicepresidente 3.º: don Amador Ferriol Pons.

Secretario General: Rvdo. don Bartolomé Mulet Ramis.

Administrador: don Francisco Estela Antich.

Adjunto a la Presidencia: don José Estela Antich.

Delegado de Cultura: don Francisco Cutillas Guinó, Maestro Nacional.

A todos ellos nuestra enhorabuena, suerte en el desempeño de sus funciones y les deseamos de veras que tengan el apoyo de todos los cofrades, para que la Semana Santa de Sineu en el año 1967, supere en mucho a la del 66.

**SOCIALES**

En el hogar de nuestros amigos don Juan Gelabert, del Banco de Bilbao, y esposa doña Montserrat Florit, Bibliotecaria de la Caja de Pensiones, se han visto alegrados con el nacimiento de su segundo hijo, al que le han impuesto el nombre de Gabriel.

— Regresó de su viaje a Madrid, por asuntos profesionales, don Bernardino Font, médico titular, acompañado de su señora.

**¿INDIOS?**

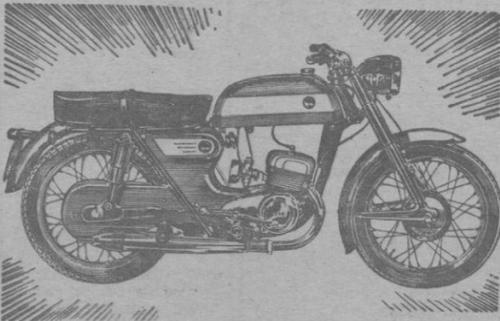
No, indios propiamente no; lo que vimos el domingo fueron muchas chicas ataviadas con trajes exóticos, postulando por las misiones. El Dómund de la Paz se notó bastante en Sineu; es de esperar que la recaudación haya estado a la altura de las circunstancias.

**SOBRAN CARTELES**

En la Secretaría del Patronato de Sineu, sita en Plaza España, núm. 17, todavía queda un buen número de carteles presentados al Concurso de Semana Santa convocado hace un año.

Se recuerda a los autores de los mismos que pueden recogerlos, como anunciamos hace meses desde estas mismas columnas.

**DERBI**  
PRESENTA AL PÚBLICO MOTORISTA  
**El nuevo modelo 125 SUPER**  
RESISTENTE... VELOZ... UTILITARIA... Y  
MINIMO PRECIO



Modelo 125 cc. desde 17.950 pesetas  
> 49 cc. > 12.490 >

**DERBI** la motocicleta de prestigio construida para su seguridad y comodidad  
Distribuidor: **Tomás Darder Hevia**  
Avenida Alejandro Rosselló, 79

**BINISALEM: UN EXTRAORDINARIO DEL CLUB ATLANT**

CON IMPORTANTES FIRMAS COLABORADORAS

Binisalem, 25. (De nuestro corresponsal Jaime Martí G.).—El Club Atlant, en Binisalem, es la manifestación de la juventud a través de todas las facetas que se puedan dar de la vida de un pueblo: conferencias, cine-forum, nomenaje a la vejez, Festa de sa Vermade, deportes, actos culturales, teatro, etc., etc.

Sólo cuenta tres años de existencia. Ahora al celebrar este tercer aniversario ha editado junto al boletín mensual ordinario un extraordinario en el que colaboran importantes firmas de la vida local, tales como las del señor Económico don Blas Darder; el Dr. con Jaime Cerdá Vallés; el Director de la Graduado don Guillermo Martí Coll; el escritor Llorens Moyá Gilabert; don Andrés Pons Pons; aparte de las colaboraciones habituales de los miembros del club, como Biel Fiol, Antonio Moyá, etc.

En este extraordinario se da cuenta de lo mucho realizado en estos tres años de existencia del club que trataremos brevemente de resumir en estas líneas:

Se han realizado veintidosa excursiones, la primera el 27 de octubre de 1963; la última el pasado mes de agosto, habiéndose recorrido toda Mallorca, aparte de una salida a Barcelona con visita a Montserrat.

Se han dado 17 conferencias por hombres de la talla del P. Roig, el Dr. Cerdá, Llorens Moyá Gilabert, el pintor Biel Vallés, Biel Fiol, el historiador local don Guillermo Martí, el catedrático P. Oliver, el P. Misionero Gabriel Real, el Rvdo. don Jaime Pons, etcétera.

En cuanto a representaciones teatrales, se han puesto nueve obras en escena, no sólo en Binisalem, sino que la compañía del Club Atlant ha realizado algunas salidas por el interior de la isla.

Siete festivales con participación de grandes atracciones han tenido cabida en los éxitos ininterumpidos del club con motivo de solemnidades adscritas al calendario de la vida local y tres cabalgatas, una por año, ha organizado la entidad en la festividad de los Reyes Magos. El año 1964 también se preocupó de la

organización de la cabalgata con motivo de la festividad de San Antonio Abad.

Concursos de discos, ping-pong, fotografía, ajedrez y tenis han tenido además cabida en las perspectivas del club y como más enigmática y de auténtico rango nacional, las dos Festas de Sa Vermade.

Aparte, visitas culturales, sesiones de cine forum y documentales norteamericanos, alemanes, suecos, canadienses y nacionales de carácter ameno e instructivo, cedidos por los correspondientes embajadas.

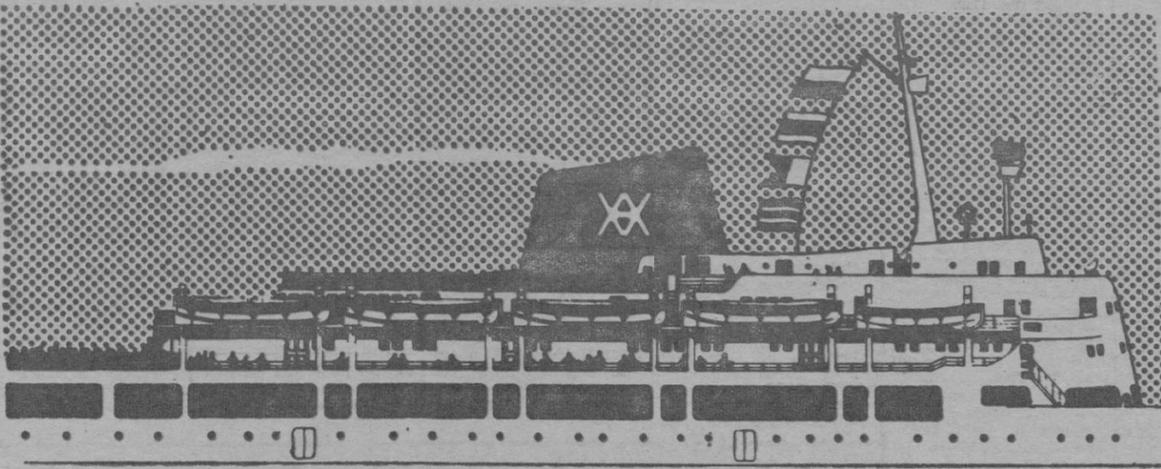
Como los números cantan por sí solos, creemos que sobra toda loa al pujante Club Atlant, que es gran parte de la vida activa binisalemense.

**EL DIA DEL DOMUND**

El pasado domingo se celebró en Binisalem el día del Dómund. El pueblo se manifestó generoso en sus dádivas, ya que lo recaudado superó en mucho lo de los años anteriores. Numerosos grupos de muchachos, con un celo digno de toda alabanza, recorrieron las calles, cafés y comercios con objeto de llenar sus huchas, logrando su objetivo, ya que los binisalemenses son conscientes de la importancia de su generosa ayuda a las misiones, mediante las cuales ha de surgir un mundo mejor en tierras de infieles. Gracias a todos por sus generosas aportaciones.

**AHORRA Y VIVIRAS FELIZ**

Deposite sus ahorros en la CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE LAS BALEARES. Participe de sus numerosos premios y de las bonificaciones de CINCUENTA PESETAS, en las libretas que se abran el próximo día 31.



**CRUCEROS YBARRA**

Anuncian la incorporación a su Flota del

GRAN YATE DE CRUCEROS

**CABO IZARRA**

De la NAVIERA DE CRUCEROS, S. A.  
(Empresa asociada)

Este buque recientemente botado en los Astilleros de Matagorda, de la SOCIEDAD ESPAÑOLA DE CONSTRUCCION NAVAL

Entrará en servicio la próxima primavera en coordinación con los trasatlánticos de cruceros

"CABO SAN ROQUE" y "CABO SAN VICENTE"

**YBARRA**  
Servicios trasatlánticos.  
Cruceros turísticos.  
Servicios de carga.



**POLLENSA: OFRECE ATRACTIVO**

ASPECTO EL PARQUE DE LA ZONA RESIDENCIAL DE LA HUERTA DE «LA FONT»

(De nuestro corresponsal). 25 de octubre de 1966). — «La Huerta de la Font» se halla emplazada en uno de los más bellos parajes. Domina la comarca de Pollensa y ofrece panorámicas de singular encanto.

La urbanización de esta zona residencial ha venido a revalorizar su genuino atractivo, al abrir ampliamente su apacible paisaje.

Al buen número de chalets y residencias de recreo y solaz, cabe ponderar el acierto de las carreteras y viales que se han construido y que dan acceso a esta zona de «La Font», que, por otra parte, ha sido dotada de un magnífico parque público, con sus escalinatas y abundancia de jardines, cuidadosamente atendidos, tanto en la parte forestal como en lo referente a plantas y flores. Además, constituye una nota colorística y simpática la instalación de grupos de faisanes, palomas, tórtolas, diversidad de pájaros y otras aves gallináceas, que complementan el atractivo del parque.

Los trabajos literarios versarán sobre el tema «El Puig de María».

Pueden tomar parte en el mismo, los alumnos y alumnas de todas las Escuelas y Colegios de 1ª y 2ª Enseñanza de esta villa.

Y se concederán los siguientes premios: Uno de 200 pesetas y otro de 100 pesetas a los dos mejores trabajos, respectivamente, de cada una de las Escuelas y Colegios participantes, a juicio del Director de cada centro docente; y uno de 300 pesetas al mejor trabajo de los premiados por las Escuelas o Colegios. Este último premio será otorgado por el Consejo de Administración de la Caja de Ahorros.

Las resoluciones, tanto de los Señores Directores de las Escuelas y Colegios, como del Consejo serán inapelables.

LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE POLLENSA HA CONVOCADO UN CERTAMEN LITERARIO

La Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Pollensa —Caja de Colonia—, ha convocado MUDANZA—CONSULTE PRECIOS Siete Esquinas 5 Tel. 12227 Palma

**CASA ROJALS**



Las últimas novedades de cochecito para su bebé

**CHIQUITO**

Avda. JAIME III, 72

# «Pequeños Anuncios»

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y en Danús, 2 y Paseo Mallorca, 29 y por  
telfs. 21745, 31177 y \*35940-1-2 (3 líneas)

## BOLSA INMOBILIARIA

Sección exclusiva para agentes de la  
Propiedad Inmobiliaria

\* **VENDO** Pisos en  
travesía Enero próx.  
recibidor, sala-comedor  
3 dormitorios, baño  
completo aseo, cocina  
y galería. 520.000 ptas.  
100.000 entrada, 50.000  
entrega llaves y resto  
años

\* **NECESITAMOS**.  
Apartamentos en al-  
quiler desde Mayo a  
Octubre Cala Mayor  
a Paguera

\* **DERECHO** edifica-  
ción para bloque  
apartamentos en Pal-  
ma Nova o Paguera

**Oliver maleu**  
agente inmobiliario  
Jaime III 133 B  
Teléfono 2204

FOTOCOPIAS a 750 en Fo-  
to EXPRES Calle Veláz-  
quez 19 (10)

**LOCAL COMERCIAL** calle  
Barón S. M. Sepulcro, es-  
quina Berenguer de S.  
Joan 66 metros cuadrados  
8 metros fachada en  
calle Razon J. Roselló  
Agte prop inmo Av Ale-  
jandro Roselló, 103 Telé-  
fono 12282

**ALQUILO LOCAL:** Galerías  
Calle Olmos, 140 m2., pre-  
cio razonable ALEIX Pla-  
za Rastriño, 9 (13)

**DESPACHO EN BORN:**  
Cedo en condiciones muy  
ventajosas ALEIX Plaza  
Rastriño, 9 (12)

**PISO terminado** travesía ca-  
lle 31 Diciembre, 3 dormi-  
torios, soleado, facilidades.  
Vende Fincas JULIA Ja-  
ime II, 44 (13)

### GRAN OPORTUNIDAD

Vendo Apartamento en Arenal amueblado  
2 habitaciones sala comedor baño terraza.  
etc. Preci. 450.000 ptas. Facilidades 50.000  
ptas entrada resto 3 años  
Informes: C/ Padre Bartolomé Pou, 103.

### PROPIETARIOS

Ofrezca sus pisos apartamentos chalets  
terrenos fincas etc en venta o alquiler a:  
RIBAS DE REYNA Plaza Gomila I I 34395

### FINCAS RUSTICAS

Si desea comprarlas consútenos sin com-  
promiso, tenemos un amplísimo surtido de  
50.000 ptas a 10.000.000 ptas., tanto en Ma-  
llorca como en Ibiza y Menorca.

#### AGENCIA INAGIN

Calle Padre Bartolomé Pou, 103. Tl. 52699.

### Fincas

**TIENDAS** Ca'n Pastilla. Vendo  
Facilidades. Situación  
inmejorable. BOVER Pla-  
za Mayor 45 (11)

### VENDO

pisos terminados, tres  
y cuatro dormitorios  
en Pedro Martel

Atico dos dormitorios,  
dos terrazas

Pisos y atico tres y cua-  
tro dormitorios, jun-  
to Plaza Progreso

Informes: Platería, 33

**VENDO** piso propio a estre-  
nar. Situación: calle Arco  
de la Merced. Informes:  
Sastrería REX Galerías Ve-  
lázquez (14)

## EDIFICIO CYRASA

CALLE SUREDA (SOLEDA)  
VENDAMOS PISOS 3 DORMITORIOS.  
PRECIOS INTERESANTES

#### INFORMES

**VIAJES CYRASA**  
Calle Gral Goded 27.  
Avda Jaime III 104  
Tel 12141 17536 v 23547.

**CASA PAYES** 10.000 m., 50  
pesetas m. 5 años facili-  
dades. Fco. Martí Mora, 21.  
(14)

**VENDO** ático 4 habitaciones  
grandes. Antonio Ribas, 44,  
de 3 a 5. (12)

**CHALET** 2 kms. mar. tenis,  
piscina, frutas y jardín.  
5.500 m2., admito coche o  
pisos Telf 53366 (17)

**SOLARES** de verdadero in-  
terés por su situación y  
precio. Vendo con facili-  
dades. ROSSELLO, Avenida  
Alejandro Roselló, 103.  
(17)

**LOCALES COMERCIALES**  
en Jaime III y Paseo Ma-  
llorca y Avenidas. Libres o  
bien alquilados. Exentos de  
contribución. Vendo con  
facilidades. ROSSELLO, Avda.  
A. Roselló, 103. (25)

**PISOS** a entregar en tres  
meses, zona Blanquerna, 3  
dormitorios, 80.000 ptas  
contrato, 50.000 llaves, res-  
to 10 años. Vende Fincas  
JULIA Jaime II, 44 (24)

**PISOS** y Aticos zona  
Instituto, 3 y 4 dormi-  
torios a punto de  
terminar

**LOCALES** comerciales  
cerca Plaza Progreso,  
llaves mano

**SOBREAITICO** un dor-  
mitorio, dos terrazas.

**SEGUNDO PISO** tres  
dormitorios, travesía  
Héroes de Manacor.

**PERELLO**  
San Felipe Nerí, 30.

**ALQUILER** despachos en  
calle Olmos, 50 m2., pre-  
cio 3.500 ptas. Informes: Fin-  
cas JULIA Jaime II, 44.  
(15)

**ALQUILAMOS:** Pisos, aparta-  
mentos con o sin muebles.  
VALENTI Muntaner, 4.  
(10)

**LOCALES** superficie 20, 24,  
34, 60 metros, precios 2.200,  
2.800, 3.500, 4.000 respecti-  
vamente VALENTI Muntane-  
r, 4. (16)

**AMUEBLADO**, particular al-  
quila 1er piso. Calle Ma-  
riano Aguiló, 52. B. Informes:  
1, 2º. (12)

**ALQUILO** despachos nuevos  
en Cala Mayor CARDELL  
Plaza San Antonio 65 (11)

**INTERESAN** pisos para al-  
quilar con o sin muebles  
CARDELL Plaza San An-  
tonio 65 (13)

**NECESITAMOS** viviendas  
amuebladas Agencia FER-  
NANDEZ Plaza Santa Cata-  
lina Thomás 51 (10)

**PROPIETARIOS** Agencia  
FERNANDEZ ofrece sus  
servicios toda clase de al-  
quileres Plaza Santa Cata-  
lina Thomás 51 (14)

**ALQUILO** local o garage 517  
m., con fuerza motriz. ap-  
to cualquier industria. Sa-  
lida dos calles, 4 entradas.  
Informes: Lorenzo Riber,  
64, 1º (22)

**SE ALQUILA** piso estrenar,  
calle Balmes, 135, 7º. (10)

**SE ALQUILA** chalet de lujo  
completo, 5.000 pts. men-  
suales a 5 kms. centro Pal-  
ma. Tel. 36739. (16)

**AGENCIA FERNANDEZ** al-  
quileres apartamentos amue-  
blados 2.500 ptas Plaza  
Santa Catalina Thomás 51

### HOTELES

Agencia de Viajes especializada explotación  
hoteles desea ofertas alquiler Pago por  
adelantado Escribir Apartado Correos 268

### Solares y Terrenos

**DESDE 350 PESETAS** metro  
solares San Agustín. VA-  
LENTI Muntaner, 4 (10)

**A 70 PESETAS:** 4.000 metros,  
Porto Colom (Cala Marsal).  
VALENTI Muntaner, 4 (12)

**A 470 PESETAS:** 1.048 metros  
en Santa Ponsa. VALEN-  
TI Muntaner, 4. (11)

**VENDO** solares zona Lan-  
guerna y Son Forteza. Fin-  
cas ASCORBE, Aragón, 61.  
Tel. 11992. (13)

**VENDEMOS:** rústica en Cam-  
panet, con casa, pozo, cis-  
terna, montaña. AG. QUET-  
GLAS. Telf. 12603.

**VENDO** piso 128 m2 en 2º co  
Manuel de los Herreros. 4-  
piso. 600.000 ptas. al con-  
trato, con facilidades. Tele-  
fono 14310 (20)

**NECESITO** chalet tres dor-  
mitorios mínimo. Bien  
amueblado. En Son Arma-  
dams, Terreno, Génova.  
Telf. 22046. (14)

### VENDO

magnífico local de 1.000 m2.  
ALZINA  
Teléfono: 14663

### Alquileres

**CA'N PASTILLA.** Alquiler  
tiendas. CARDELL Plaza  
San Antonio, 65. (10)

**ALQUILO** pisos amueblados.  
Informes: Tel. 11805. (10)

**ALQUILO** apartamento en  
Ca'n Pastilla, amueblado,  
TV. Tel. 31685. (13)

**ALQUILO** local comercial  
magnífica situación, planta  
baja, sótano, chaflán  
dos calles, cinco puertas de  
entrada o escaparates. In-  
formes: Rey Sancho, 42 (20)

**ALQUILO** piso amueblado,  
inmejorables condiciones.  
Informes: Tel. 33062

**ALQUILO** local 180 m. calle  
Padre Vives, y 2 puestos  
venta pescado Plaza Jil-  
var. Informes: Padre Vives,  
83. (18)

**ALQUILO** apartamentos nue-  
vos grandes, bien amuebla-  
dos en Palma. Informes:  
Tel. 16643. Pérez Galdós,  
27 (14)

**PARTICULAR** alquiler pisos  
amueblados en Arenal y en  
Palma. Calle Felu, 28. Te-  
léfono 16781. (14)

**ALQUILAMOS:** Pisos, aparta-  
mentos con o sin muebles.  
VALENTI Muntaner, 4.  
(10)

**ALQUILO** local negocios. Ca-  
lle muy comercial, 5.200.  
Rebajaré aceptando cual-  
quier cantidad. Tel. 26235.  
De 11 a 12. (17)

**ALQUILO** local, almacén, ofi-  
cina, para cualquier nego-  
cio en calle interesante. Te-  
léfono 32468. (12)

**ALQUILO** apartamentos amue-  
blados en Terreno. Teléfo-  
no 30471. (10)

**ALQUILO** piso nuevo amue-  
blado, capacidad 6 perso-  
nas, calle Juan Alcover.  
Mercadal, Velázquez, 28.  
(13)

**ALQUILO** apartamentos Por-  
to-Pi, precio invierno. Te-  
léfono mañanas: 51512; tar-  
des: 36353. (12)

**SE ALQUILA** piso estrenar,  
calle Balmes, 135, 7º. (10)

**SE ALQUILA** chalet de lujo  
completo, 5.000 pts. men-  
suales a 5 kms. centro Pal-  
ma. Tel. 36739. (16)

**AGENCIA FERNANDEZ** al-  
quileres apartamentos amue-  
blados 2.500 ptas Plaza  
Santa Catalina Thomás 51

**SOLAR «ROTES VELLE».**  
Inmejorable situación, ma-  
ravillosa vista playa Santa  
Ponsa, fachada calle prin-  
cipal y salida 2 calles.  
1.400 m2. superficie. Pre-  
cio muy interesante y facili-  
dades pago. Informes en  
exclusiva R. OLIVER. San-  
to Domingo, 18, 1º (ma-  
ñanas) (36)

**A 45 PESETAS:** 11.790 me-  
tros en Cala Ratjada. VA-  
LENTI Muntaner, 4 (10)

**A 1.800 PESETAS:** 2.500 me-  
tros en Arenal. VALENTI  
Muntaner, 4. (10)

**SOLAR** en diferentes situa-  
ciones, admito coche o pi-  
sos Telf. 53366. (10)

**VENDO**, trato directo, sola-  
res con buena vista, muy  
elevados dominan Palma,  
cordillera y el mar. 1-º: 3.500  
m., precio 50 ptas.; 2-º:  
500 m., precio 400 ptas.;  
3-º: 725 m., precio 390 pes-  
etas; 4-º: 460 m., precio 395  
ptas. Informes: Calle Juan  
Alcover, 95, 2º. Tel. 15810.  
(48)

**A 900 PESETAS:** 672 metros  
en Palma Nova. VALENTI  
Muntaner, 4. (11)

### Hipotecas

**DISPONEMOS** partidas de  
dinero de 500.000 ptas. a  
4.000.000 pts. Agencia QUET-  
GLAS. Tel. 12603. (15)

**«RESIAMO»** hipotecario-  
concedemos todas cuantías  
Buenas condiciones BEL-  
FRAN Velázquez 5 (10)

**HIPOTECAS PALMER:** Dis-  
pongo capital primeras hi-  
potecas, magníficas condi-  
ciones. Interesa aportación  
capital interesantes coloca-  
ciones. Margarita Caimari  
35, 4º, 1ª, de 12 a 2. (22)

### Trasposos

**POR NO PODER** atender  
traspaso bar mucha cian-  
tela, con facilidades. Infor-  
mes: esta Administración. (13)

**TRASPASO** varios locales  
juntos o separados, muy  
céntricos, alquiler bajo  
Abstenerse curiosos. Escri-  
bir: Apartado, 778. (15)

**FOTOCOPIAS** a 750 en Fo-  
to EXPRES Calle Veláz-  
quez 19 (10)

**SE TRASPASA** bar con vi-  
vienda, Ca'n Picafort. In-  
formes: esta Admón. (10)

**VENDO** colmado - vivienda,  
totalmente equipado. Ra-  
zón: Calle Contesti, 22.  
(10)

**TRASPASO** tienda comestí-  
bles con pequeña vivienda.  
mucho clientela. Alquiler:  
bajo CARDELL Plaza San  
Antonio, 65 (15)

**SE TRASPASA** local con vi-  
vienda, 132 metros cuadra-  
dos Alquiler reducido In-  
formes: Dr Andrés Felu 49  
Telf 53270, de 8 a 13'30 y  
de 15 a 18 horas (26)

**BAR RESTAURANTE** muy  
céntrico zona turística Are-  
nal, alquiler bajo y traspaso  
asequible Tel 53701  
Sr Durán De 14'30 a 15'30  
(20)

**PENSION** centrisimísima agu-  
saliente y fría, calefacción  
aseos individuales. Clientela  
asegurada todo año Te-  
léfono 25342 (15)

**CALA MAYOR** traspaso co-  
mida charcutería Calle  
Migue Roselló Alemany  
15 Tel. 36105 (12)

**OCASION:** Semi sótano cas-  
co antiguo, turístico tam-  
bién vendo solares diferen-  
tes situaciones, admito co-  
ches o pisos Tel 53366

**LOCAL NEGOCIO** en centro  
Vileta frente parada auto-  
bús, alquiler 1.000. Traspaso  
50.000. Misión, 60, 1º.  
Tardes. (16)

**INTERESANTE!** Traspaso  
local céntrico comercio o  
industria, fuerza motriz y  
vivienda, 50.000 y 3.000 al-  
quiler. SANMARTIN Plaza  
Mayor, 48, 1º. (20)

**TRASPASO** varios locales  
juntos o separados, muy  
céntricos, alquiler bajo  
Abstenerse curiosos. Escri-  
bir: Apartado, 778. (15)

**Casas y Pisos**

**VENDO** planta baja en Are-  
nal, esquina 2 calles, zona  
comercial Informes: Bea-  
triz de Pinós, 30, 3º, 2ª.  
(17)

**VENDO** piso entrega inme-  
diata en Jaime III. ALZI-  
NA Jaime II 32. Tel. 14147  
(13)

**VENDO** pisos zona carretera  
Valldemosa, 10 años facili-  
dades. Agencia Quetglas  
Telf. 12603.

**VENDO** pisos a 50 metros  
Avenidas, completamente  
terminados, 3 y 4 dormi-  
torios, grandes facilidades.  
Reina Constanza, 27. Junto  
General Ricardo Ortega.  
(21)

**CHALET** Son Armadams, dos  
viviendas, garage y jardín  
(libre) vendo a precio re-  
galo 1.700.000 ptas. RAMIS,  
Plaza Mercedarios, 18, 1º.  
(20)

**PISOS:** Para todos los gustos,  
variedad en capacidad  
y emplazamiento. Vendo  
desde 300.000 pesetas, pago  
mediante entrada, faci-  
lidades a convenir. RAMIS,  
Plaza Mercedarios, 18, 1º.  
(25)

**VENDO** despacho muy cén-  
trico, facilidades. RAMIS,  
Plaza Mercedarios, 18, 1º.  
(10)

**PLANTA BAJA** con 6 habita-  
ciones, precio 450.000, faci-  
lidades. VALENTI Muntane-  
r, 4. (11)

**POR 300.000** Vendo piso 4  
habitaciones en Vivero  
VALENTI Muntaner, 4. (11)

**PISO AVENIDA ARGENTI-  
NA** primer piso llaves ma-  
no, soleado, 5 habitaciones,  
terraza, 300.000 entrada,  
resto 4.000 mes. Total 700  
mil. VALENTI Muntaner,  
4. (21)

**NECESITAMOS** pisos econó-  
micos para la venta. Agen-  
cia Quetglas. Tel. 12603.

**PARTICULAR** vende 1er. pi-  
so con terraza, local de 45  
m2., en Sargento Febrer  
Adrover. Tel. 16441. (16)

**VENDO** piso entrega inme-  
diata en Jaime III. ALZI-  
NA Jaime II 32. Tel. 14147  
(13)

**VENDO** pisos zona carretera  
Valldemosa, 10 años facili-  
dades. Agencia Quetglas  
Telf. 12603.

**PARTICULAR** vende piso ter-  
minado, ascensor, cerca  
Avenidas, exento contribución.  
585.000 ptas. Teléfono  
50392 (13)

**VENDO** plantas bajas y loca-  
les en diferentes situa-  
ciones Palma. Agencia Quet-  
glas. Tel. 12603

**VENDO** chalets en Establi-  
ments, en La Cabaneta,  
Ca'n Picafort, Cala Ratja-  
da, Cala Mayor. Agencia  
Quetglas. Tel. 12603.

**VENDO** apartamento en El  
Arenal, en Carretera Mil-  
itar Agencia Quetglas. Te-  
léfono 12603.

**PARTICULAR** vende piso ter-  
minado, ascensor, cerca  
Avenidas, exento contribución.  
585.000 ptas. Teléfono  
50392 (13)

## revestimiento ideal de paredes




A PRUEBA DE NIÑOS



A PRUEBA DE RUIDOS



A PRUEBA DE MANCHAS



A PRUEBA DE HUMEDAD



Lincrusta es una variedad de  
Linoleum para decorar paredes  
Se coloca rápidamente

En una extensa gama de colores  
en acabado mate. Lincrusta  
es la solución ideal para  
embellecer su hogar.



Fabricado por LINOLEUM NACIONAL, S. A. - Alicante, 4 - Teléfono 239 84 00 - MADRID-5

REPRESENTANTE EN PALMA DE MALLORCA  
FLORENCIO GONZALEZ - Arco de la Merced, 7 - Tel. 24 50 7  
ALMACENISTA - DISTRIBUIDOR - COLOCADOR  
SUMINISTROS FRAU - Alejandro Roselló, 7 - Tel. 14 32 6

DISTRIBUIDORES ENRIQUE CODINA - General Mola, 22 - Tel. 11 52 5  
COLOCADORES CASA VIDAL - Pasaje Maneu, 15 - Tel. 24 93 9

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2' - ptas. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y en Danús, 2 y Paseo Mallorca, 29 y por  
telés. 21745, 31177 y \*35940-1-2 (3 líneas)

## BOLSA INMOBILIARIA

### Casas y Pisos

VENDO pisos de 50.000 a 100.000 ptas. de entrada, varias situaciones. Ag. QUETGLAS. Telf. 12603.

PARTICULAR vende piso, pocos gastos, amplio, seis habitaciones bien distribuidas y galería etc. Contado, facilidades. Antonio Frontera, 22, 3º, 1ª. (Plaza Cardenal Reig). de 4-7. (23)

PARTICULAR vende ático, facilidades. Tel. 14747, de 2 a 4 tarde. (19)

VENDO piso exterior, tres habitaciones, sala-comedor, cocina, lavadero servicios, ascensor, entrega inmediata, facilidades. Informes: mismo piso, Juan Bauzá, 54, 4º. A. (22)

## OTRAS SECCIONES

### Enseñanzas

FRANCES, Inglés, Alemán, Español. Método práctico, intensivo. Residencia NACAR. Jaime III. De 6 a 9. (14)

INGLES. Mr. Grimshaw. Profesor nativo reanuda clases a partir de 1 noviembre. Informes: Calle San Felio, 11, 2º, B. (19)

ALEMANA NATIVA profesora para tardes, necesita urgentemente IDIOMAS RAABL. Pl. St. Magdalena, 6. (13)

INGLESA da clases (mañanas) Traducciones. Capitán Castell, 78. (10)

BACHILLERATO. Repasos. Reválidas. Comercio. Idiomas. Academia STELLA. Telf. 12530.

IDIOMAS: Inglés, francés, alemán, español. Clases individuales y colectivas. Lecciones a domicilio. Josta y Llobera. 42, 3º. De 6. Traducciones.

INGLES, Alemán, Francés, hablará Vd. pronto y bien estudiando con profesoras nativas el método intensivo RAABL. Pl. St. Magdalena. Teléfono 33394. (19)

IDIOMAS. Clases individuales y colectivas. Luna, 20-22 (Hostaletes). Tel. 24139. (10)

PROFESORA francés, nativa, clases grupos y a domicilio. Tel. 36754, de 9 a 13. (15)

CEDO habitación matrimonio derecho cocina, comedor; barrio Ayuntamiento. Teléfono 13438. (10)

ALQUILO habitación para dos personas, céntrica, baño, teléfono. Matías Montero, 24, 1º. (12)

ALQUILO habitación calle Guiter, traviesa San Miguel. Telf. 21979. (10)

HABITACION individual, otra dos camas, soleadas, económicas, baño, teléfono, Blanquerna, 200, 2º, 3º. Telf. 50027. (15)

ALQUILO habitación amueblada a matrimonio o señorita. Calle Juanito Valls, 16, 3º, 2º. Final 31 Diciembre. (15)

HABITACIONES independientes, 500 ptas. semana. Montserrat, 36, 1º. (11)

ALQUILO habitaciones dormir señoritas. Informes: Capitán Cortés, 53, 2º. De 7 a 9 tardes. (15)

### Varios

PROFESOR MERCANTIL ofrece asesor Contabilidad, Tributación. Horas convenientes. Escribir: Apartado, 266. (11)

NECESITO 50.000 ptas., garantía, seriedad. Teléfono: 30899. (10)

CALZADOS MARRIGO. Especialidad en botas, fabricación propia Felu en trada Sindicato. (10)

CONSTRUCCIONES y reparaciones, servicio inmediato, presupuestos. Tel. 31444 y 21420. (10)

FOTOS CARNET de conducir en 15 minutos en Olmos, 146 (Frente churrería). (11)

BARNIZADOS A DOMICILIO toda clase de muebles. Especialidad en poliéster y lacas lavables. Barnizados BESTARD. Calle Nuño Sans, 68. Teléfono 23083. (21)

SU LLAVE duplicada en un minuto: FERRETERIA ALBERTI. (10)

ACERAS y pavimentos, construcción inmediata. Teléfono 31494 21420. (10)

BLANQUEO pinturas EUR. CASA PEPE. Sar Magín. Teléfono 30034. (10)

VENDO puertas persianas usadas y nuevas. Plaza Pedro Garau 30. (10)

POR y PTAS. en su mes guardamos sus alfombras. Berna. Telf. 50057. (12)

RECOGIDA limpieza. Conservación alfombras. Teléfono 50057. Berna. (10)

LIMPIEZA sofás, butacas, sillones a domicilio. Berna. Telf. 50057. (10)

BLANQUEADORES con cepillo, pintores. Mateo Enrique Lladó, 34. Teléfonos 15747-11732. (142)

VIAS URINARIAS, Antonio Alomar, especialista en enfermedades sexuales, gonorrea, sífilis, matriz y piel. Lorenzo Vicens, 3. (Encina Banco Exterior de España) y Sindicato, 198 (Encina Cafe Triquet). Tel. 12664, horas 11 a 2. (31)

GANE hasta 10.000 pesetas mensuales en sus ratos libres, cultivando champiñones en su casa. Exito extraordinario. Compras producción a altos precios. Escribir a: «MONTBLANC» Avda. Generalísimo, número, 281 bis. BARCELONA. (31)

SE ALQUILAN habitaciones para caballeros, céntrico, baño. Tel. 22721. (10)

ALQUILO habitación matrimonio, derecho cocina. San Miguel, 121, 2, dcha. (10)

SE ALQUILA habitación. Plaza Weyler, 11, 2º. (10)

## KING FEATURES SYNDICATE El DR. KILDARE Por KEN BALD



### CLASES IDIOMAS

Joven Austriaco, hablando correctamente Francés, Inglés, Alemán e Italiano, ofrece para dar clases particulares de dichos idiomas. — Informes: JOAQUIN ALBA — Tel. 31447. Calvo Sotelo, 345.

### Ventas

NINGUN artículo usado podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente a mayor precio de 80 por 100 señalado en su tasa.

VENDO tocadiscos estereofónico, 4.500 pts. Tel. 15922. (10)

VENDO yegua pura raza, 3 años, 35.000 pts. Tel. 36739. (10)

VENDO piso junto Borne, 2 dormitorios, magnífica ocasión, 450.000 con facilidades. SANMARTIN. Plaza Mayor, 48, 1º. (16)

### PIANOS

VENTA Y ALQUILER  
CASA PERELLO. — Gral. Mola, 19.

### Radio y TV

REPARACIONES L.V. servicio permanente a domicilio por técnicos especializados. Telf. 13167. (11)

### Confecciones

LE AJUSTAREMOS a la moda actual su traje o abrigo usado. Marqués (Sistars), Paseo Generalísimo, 76, 1º, 1ª. Borne. (19)

### Nautica

MOTORES fuera bordo JOHNSON. Ventas y servicio técnico: DARDER, carretera de Sóller. (12)

LA BARCA que Vd. desea para la pesca en DARDER. Carretera de Sóller. (12)

COANSA. Motores marinos «Volvo Penta», «Cruceiros», «Coroneta». Lanchas y motos de vela, desde el «Cascón» a cruceros. Automóviles, compra y venta. Capitán Salom, 13. Tel. 53333.

### Hospedajes

HABITACIONES económicas, derecho cocina. Mirto, 6, 3º, 2º. El Rafal. (10)

CASA PARTICULAR céntrica, ofrece pensión completa o habitación. Tel. 34915. (10)

SE ALQUILAN habitaciones para caballeros, céntrico, baño. Tel. 22721. (10)

VENDO canoa Flecher (cuatro plazas). Vendo dos canoas Roca (dos plazas). Vendo motor fuera bordo 18 HP. Informes: San Magín, 209. Tel. 35135. (23)

VENDO canoa Flecher y canoa Roca. Informes: San Magín, 209. (10)

BRITISH SEAGULL. El mejor fuera bordo del mundo. Simple y seguros. Garantía a la vista en recambios y asistencia técnica. CASAMUS. Hondros, 57. (24)

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2' ptas. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y en Danús, 2 y Paseo Mallorca, 29 y por  
telfs. 21745, 31177 y \*35940-1-2 (3 líneas)

## BOLSA INMOBILIARIA

### Casas y Pisos

**PARA SUS** muebles cocina carpintería «C.A.L.A.F.A.T.» Proyectos y presupuestos Telf 27279 (11)

**VICH.** Maestro de Obras: Reparaciones y obras en general, presupuestos gratis San Vicente Ferrer. 211 Telf. 24369 (13)

**PARA VD. SEÑORA** disponemos de un maravilloso surtido de baterías aluminio en distintos colores FERRETERIA ALBERTI (16)

**GUIAS** Cortina y Perfiles Puerta Corredera, lo más nuevo y decorativo para el Hogar Moderno FERRETERIA ALBERTI (17)

**RODEE** su chalet con el decorativo enrejado inoxidable URSUS en colores Amarillo y Verde: FERRETERIA ALBERTI (17)

**EXTENSO** surtido en toda clase de artículos para su Cocina, su Mesa y su Hogar FERRETERIA ALBERTI (17)

**BUSCO** representante, para bañador bikinis y bañador caballero. Escribir: Sra. Beltrán, Hotel Jaime I. (13)

**INTERESA** nos descuenten letras a 30-60-90 días, buena comisión, máximas garantías. Escribir: 19666, esta Admón. (17)

(3198) SE PRECISA aprendiz en Peluquería «Sabrina». San Jaime, 32. (10)

(4623) PLANCHISTA oficial 1ª. Precisa FIAT. Roselló y Cazador, 44. (10)

(4336) PELUQUERIA RAYO falta oficial y manicura Calle Vicente Mut, 10. (10)

(4589) SASTRERIA LLOBET SERRET. necesita piezas-ros, trabajo fino y odo el año. Presentarse con muestra: Tous y Maroto. 15. (19)

(4613) MOZO, se precisa por las tardes que sepa colocar antenas T.V. Presentarse en Velázquez, núm. 28, principal, 1º. (19)

(768) NOVEDADES 60 RRELL. precisa aprendizas (10)

(4309) SE PRECISA chófer con carnet de 1ª especial para Auto-Escuela Informes: Costa y Llobera, 46 de 7 a 9 tarde (21)

(2293) NECESITAMOS muchereros para troqueses Pte Sánchez Bulbar 202 (10)

(4652) ALIAN aprendices y ayudantes cafetería KAIS Plaza Palma (10)

(4582) AGENTE gane 500 pesetas por cliente en la introducción de nuestro cupón en Palma. Informes: Escribir: Comercial Feminina. Calle Avda. Borbón, 9. Barcelona-16. (24)

(4616) SE NECESITA oficial barbero y manicura en Peluquería BENITO General Mola, 15 (12)

## (4586) DE INTERES PARA MECANICOS Y CHAPISTAS RENAULT

OS OFRECE TRABAJO EN INSTALACIONES MODERNAS, CON SERVICIOS HIGIENICOS 1ª CATEGORIA, REGALA VESTIMENTA DE TRABAJO, CURSILLOS DE FORMACION NUEVAS TECNICAS EN SU ESCUELA DE POST VENTA. EXCELENTES SUELDOS. GRATIFICACIONES.

DIGNIFIQUE SU TRABAJO EN UN AMBIENTE DE ORDEN Y LIMPIEZA.

Tomás Darder Hevia, Carr/. Inca, s/n.

## BOLSA DEL MOTOR

### Motocicletas

**VENDO** Guzzi 98 c.c. Informes: Ángel Guimerá 45, 4º, 2ª. De 10 a 21 h. (16)

**VENDEMOS** motocarro. Buen estado. Jafuda Cresques, 10 (10)

**VENDO** Vespa 150 modelo 1964. Vendo Lambrettas LI 150. Scorterlinea Facilidades de pago Informes: San Magín, 209. Teléfono 35135. (19)

**COMPRA VENTA** automóviles al contado y plazos largos a convenir: 1.500 negro solo estrenado; 1.400 C Diesel; 1.400 B; varios 900-D y normales ocasión; Opel; sport americano; barato; Ford reparto; Balilla. Reina María Cristina, 101 (36)

**POR AUSENTARME** vendo 44 Impeccable. Última serie. Reina María Cristina, 101 (11)

**OCCASION:** Vendo cocacae Volkswagen, particular. Razón: Costa y Llobera, 32. (10)

**SEAT 600** Impeccable, facilidades pago Automóviles PONS Aragón, 52 (10)

**COMPRO** al contado coches nuevos o usados. Automóviles PONS Aragón, 52 (11)

**INTERESA** comprar permiso taxi Informes: Previsión, 8, 1º (10)

**COMPRO** coches nuevos o usados, pago al contado Calle Patronato Obrero, 59 (12)

**URGE** vender 600-D. Informes: Previsión, 8, 1º (10)

**VENDO** Morris 8 HP., oportunidad Verlo en Costa y Llobera 46 (10)

**VENDO** Dauphine PM. 43.213. Telf. 26717 (19)

**VENDO** dos Seat 600 D. Buen estado. Facilidades de pago. Informes: San Magín, 209. Telf. 35135. (17)

(4587) PELUQUERA, media oficial que sepa de manicura se precisa en VERNICA. Costa Llobera, número 1. Tel. 14583. (17)

(3559) SIRVIENTA para dormir en casa, se necesita. Telf. 52292, de 9 a 5 tarde. (14)

(4600) PELUQUERIA DE SEÑORAS CENIA. Necesita oficiala de 1ª peluquería y aprendiz. Marqués de la Cenia, 48. (16)

(4424) DEPENDIENTA, experiencia, venta géneros de punto Presentarse personalmente: TRICOMALLA Calle José Tous Ferrer, 10 (14)

SE NECESITA aprendiz aprendiz de 14 a 15 años. Cambrera Formentor. General Mola, 20 (14)

(4606) GABY COUTURE necesita dos oficialas primeras para alta costura. Si tu permanente. Jovellanos, 6-8. (13)

(4376) SE PRECISAN ayudantes dependiente electrodomésticos. En ESCANELLAS. Arco de la Merced, 17. 19. Palma de Mallorca (16)

### Automóviles

**PARTICULAR**, vende, cambio o alquiler Seat 1.400-A, S.P. Informes: Francisco Martí Mora, 128, 3º 1ª (17)

**VENDO** Florida 2 PM., 2 cepotas. Informes: Santiago Ramón y Cajal, núm. 9 (13)

**PARTICULAR** vende Seat 600-D, casi nuevo. Diezmo, 9, 1º, derecha (10)

**SEAT 600 D**, último modelo, recién matriculado, vendo al contado o plazos. Teléfono 12901, a partir 8 noche (18)

**ADMITO** coches para la venta. Francisco Martí Mora, 21 (10)

**VARIOS** camiones; Gordini; 600; autocar gas-ol 12 plazas, baratísimo Otros baratísimos. Francisco Martí Mora, 21 (15)

**GARAJE AUTOMOVILES.** Vendo a estrenar Seat 850 y 800 cuatro puertas, color a elegir. Facilidades. Eusebio Estada, 126 (13)

**SEAT 1.500** a estrenar, facilidades pago Automóviles PONS Aragón, 52 (10)

**GARAJE AUTOMOVILES.** Compra venta, vendo a estrenar. Seat 1.500 y 600 D; Mercedes año 58; Seat 1.400 C inmejorable estado; varios Seats 600. Facilidades Eusebio Estada 126

**GARAJE SAN ANTONIO.** Avda. Gral. Primo de Rivera, 18. Compra coches al contado y vende con facilidades: 1.400 C; Ondine; 600; Citroén 2 HP.; Vespa y Bultaco. barata (29)

**AUTO RADIO.** Instalaciones modelos especiales 850, R-8, Simca 1.000, 600, repuestos origen, especialistas ATEMA Torrente 30 (17)

**ISSETTA** se vende. Buen estado. Razón: Fausto Morell, 63, bajos (10)

**SEAT 800** a estrenar, facilidades pago Automóviles PONS Aragón, 52 (10)

**SEAT 850** a estrenar, facilidades pago Automóviles PONS Aragón, 52 (10)

**SEAT 600-D** a estrenar, facilidades pago Automóviles PONS Aragón, 52 (11)

**SEAT 600** furgoneta, Impeccable, facilidades pago Automóviles PONS Aragón, 52 (10)

**SEAT 600** vende particular. Tel. 53541. (10)

(4615) JOVEN TECNICO RADIO Se precisa, con conocimientos reparaciones radios, máquinas de afeitar y montaje antenas T.V. Sueldo según aptitudes.— Informes: Plaza Rosario, 3. (14)

(4603) PORTLAND DE MALLORCA NECESITA AUXILIAR ADMINISTRATIVO PARA OFICINA DE PALMA Gilabert de Centellas, 15. (14)

(4622) COMERCIAL ANTONIO BUADES FERRER, S. A. Calle Gilabert de Centellas, 61. PRECISA: BOTONES. Informes: Sección de Personal, 6 a 7 tarde. (14)

(4620) AUXILIAR ADMINISTRATIVO (Ambos sexos). Presentarse: CIAL BAGUR. Gral. Ricardo Ortega, 126. (16)

(4415) MERITORIO joven, precisamos, sepa mecanografía Buen porvenir Sábados tarde de fiesta Presentarse Píclano 120 (17)

(4459) EXCELENTE, ofrecemos elevados ingresos a personal ambos sexos, sueldo e incentivos para trabajo de gestión, todo el año. Por el momento no es indispensable dedicación absoluta. Presentarse: Sr. DURAN. Calle Margarita Caimari, 28, 2º. (34)

(4633) SE NECESITA oficial tornero para rectificado de frenos. Masmiquel. Héroes de Manacor, 69. (13)

(22960) SE PRECISA auxiliar administrativa. 20 a 25 años, pago según aptitudes Casa B Nadal Héroes de Manacor, 88 (13)

(4598) SE PRECISA bordadora a mano de punto sombra. Y aprendiz de 14 años, en Bordados Balear. Calle Padre Bartolomé Pou, 128. (11)

(4642) AUXILIAR oficina se precisa para laboratorio. Informes: Tel. 31203. Horas de oficina. (12)

(4611) SE NECESITAN oficialas piceras. Trabajo todo el año. Galerías Velázquez. Sastrería BOSTON. (12)

(4674) NECESITO representante del ramo alimentación para auto servicio; paga y comisión. Escribir: 55533, esta Administración. (15)

(4574) PRECISO chica para servir, con nociones de cocina. Informes: Comercial Ramón. Calle Juan Alcover, 151. (15)

(4527) IMPORTANTE empresa precisa chóferes carnet 1ª. Sueldo y comisión. edad máxima 33 años. Presentarse tardes de 5-7 calle Uetam, 60 (Palma) (22)

(4489) CRISTINA MODAS. Se necesitan aprendizas y oficialas de 1ª para taller modistería, trabajo todo el año Jaime III, 37. entlo Telf 15879 (22)

(4460) APRENDIZ de 14 a 18 años lo precisa importante tienda de electrodomésticos. Sueldo según aptitudes. Plaza Rosario, 3. (19)

**SEAT 1500**  
casi nuevo vende Particular Facilidades Marqués Puentasanta, 118

**VENDO** 1.400 C familiar, admito cambio coche inferior Telf. 15232

**GARAJE COMERCIAL LAS COLUMNAS** Plaza García Orell, 19. «Plaza Columnas» VENDE: Volkswagen seminuevos; Seat 600; Seat 1.500 a estrenar. (19)

**COMPRARIA** coche 1.400 C., de particular a particular, al contado. Informes: Teléfono 17006. (13)

**GRUAS SEMPERE**  
Balme 17  
Telf 27476 2204



**PARTICULAR** vende Seat 600 como nuevo, facilidades pago. Trato directo Teléfono 17531 (12)

**PARTICULAR.** Vendo 600 PM 52.800 Tel. 13450, de 4 a 5 (12)

**PARTICULAR** vende 1.400 B Mercurio o cambio por 600-D. Reina María Cristina, 101 (15)

**COMPRO** automóviles al contado, máximos precios. Reina María Cristina, 101 (10)

**PARTICULAR** vende 1.500 baratísimo o cambio por coche inferior y 4-4 ocasión. Reina María Cristina, 101 (16)

**OPHEL OLIMPIA** Impeccable, facilidades pago Automóviles PONS Aragón, 52 (10)

**ALQUILER** coches 250 ptas diarias, kilometraje ilimitado Vendo 1.500 y 600 D, 25.000 ptas. entrada Teléfono 60239. (17)

**VENDO** 1.400 C buen estado, servo freno, 85.000 ptas. Pío X, 12. INCA. (11)

**VENDO** furgoneta Volkswagen, de carga y pasaje, como nueva y furgoneta Citroén 2 HP. Cambio y facilidades de pago. Patronato Obrero, 59. (12)

**PARTICULAR** vende Ondine a toda prueba, verlo Garage La Isla. Patronato Obrero. (12)

**PARTICULAR** vende 600 PM. exento impuestos. Verlo: Garage La Isla. Patronato Obrero (12)

**JUAN FOL.** Compra Venta automóviles de todas clases. General Riera, 90. (11)

**VENDO** 850 PM. nuevo, particular, muy buen precio. Teléfono 22689. (10)

**PARTICULAR** vende 600 busem motor. 45.000 pts. Tel. 36739 (10)

**VENDO** Simca sport; Seat 600; Seat 1.400 C.; Dauphine; Volkswagen semi nuevo; Dodge seminuevo; Chevrolet 1956; Volkswagen micro 9 plazas. Garage Español. Aragón, 59. Teléfono 11619. (23)

**SEAT 1.400 B** especial, Impeccable, facilidades pago. Automóviles PONS Aragón, 52 (10)

**AUTOMOVILISTA**  
Le colocamos las fundas de los asientos de su coche en 30 minutos  
Juan Munar 61 (Junto Plaza Fleming)  
TELEFONO 50461

## BOLSA DE TRABAJO

**Ofrecen Empleo**

(4621) HOTEL SARATOGA. Paseo Mallorca. Necesita mujer para lavandería. (10)

(4627) HOTEL SAN AGUSTIN. Se necesita un botones. Telf. 30544. (10)

(4603) APRENDIZ para tienda de 15 a 16 años se necesita. Informes: SAN TY, Avda. Jaime III, 20 y 22, Palma. (19)

SE NECESITA sirvienta. Inútil presentarse sin referencias. Informes: Avenida Arquitecto Bennasar, 131. De 2 a 4. (16)

(4603) APRENDIZ para tienda de 15 a 16 años se necesita. Informes: SAN TY, Avda. Jaime III, 20 y 22, Palma. (19)

SE NECESITA sirvienta. Inútil presentarse sin referencias. Informes: Avenida Arquitecto Bennasar, 131. De 2 a 4. (16)

**AVISO DE COMPAÑIA TRASMEDITERRANEA, S.A.**  
Por orden de la Superioridad, la salida del Buque Correo desde este puerto para ALICANTE será a las 19 horas (7 de la tarde)  
PALMA DE MALLORCA, 26 OCTUBRE DE 1966

LAS EMPRESAS están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesiten los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados, cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3.º Ley de 10-2-1943) Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISAJE DE LA OFICINA DE COLOCACION

(4636) SE PRECISA chico para taller radio. Calle Merced, 29, 1º. (10)

(3092) NECESITA BAR ES RADIO 2 aprendices de carmans informes Calle Rodríguez Méndez 58 12 (12)

(4618) NECESITAMOS representante para Baleares, introducido en ramo hostelería y platerías Preferible con vehículo. Entrevistas con Alberto García del Valle, de 7 a 9 tardes. Hotel Pireo. Calvo Sotelo, 648 ó escribir Platerías Ibéricas. Ezequiel Solana, 18. Madrid-17 (18)

(4642) APRENDIZ de comedor, no importa no haya trabajado antes, se necesita en Hotel Capitol. Plaza Rosario (16)

(4631) PICADILLY, S. A. Faltan auxiliares de contabilidad, ambos sexos. Horas a convenir. Informes: Telf. 35854 (14)

(4638) SE NECESITA botones. Hotel Alexandra (10)

(4634) PELUQUERIA LILIANE, necesita urgentemente media oficiala. 98, calle Calvo Sotelo, Tel. 34938 (12)

(4630) SENORITAS para promoción, 100 ptas. día, más primas. Informes: Vázquez de Mella, 23, 2º. (14)

(4632) SEÑORA Francesa, con hija 22 años, teniendo comercio lujo (objetos regalos) 20-24 años, buena familia, para vida comercial y familiar muy confortable. Presentarse 113 Avenida Argentina, 5 c., de 1 a 16 h. y 9 a 10 antes del 28 corriente. (43)

(4635) DESEO señora o señorita cuidar niños, tardes. 32928. (10)

(4626) SE PRECISA fontanero. Dirigirse: Jefe de Personal, Bahía Palace, de 11 a 13. (14)

(4458) CREACIONES LILI, necesita Ayudante dependiente con experiencia, buena presencia. Sindicato, 52. (11)

(4637) PELUQUERIA señoras faltan medias oficialas adelantadas. Razón: Marqués Cenia, 18. Tel. 33010. (13)

### Desean Trabajo

TAPICERO trabajos a domicilio. Tресillos, fundas, cortinajes. Razón: Tel. 23279. (10)

PERITO AGRICOLA se ofrece a industria Agrícola, Ingeniero, etc., como colaborador. Llamar al Tel. 14682. (16)

SE OFRECE negocio próspero para embotellar, Sangría Tissana y otras. Escribir núm. 9839. Vergara, 11. Barcelona (2)

SE OFRECE pintor decorador. Misión, 43. Tel. 15379. (10)

(4618) AGENTE Comercial Colegiado, Madrid, viajante. Tomaría representaciones para la Península, de industrias y fabricas mallorquinas. Concertar entrevistas en Hotel Pireo, Calvo Sotelo, 648, con el señor A. García del Valle, o escribir: Avda. Donostiarra, 20, 1º, 4. Madrid-17. (39)

FUNCIONARIO peruano, cesante, con amplia experiencia docente y administrativa, ofrece sus servicios profesionales. Antonio Marqués Marqués, 82, 1º piso. (19)

OFRECESE chófer carnet 1ª hablando 5 idiomas. Para servicio público o similar. Dr. Ferrán, 18. Tel. 51835. (17)

SEÑOR se ofrece para cargo directo en comercio, industria, agencia de viajes, etc., experto en relaciones públicas, ventas, administración comercial e industrial. Escribir al número 55530. (26)

JOVEN administrativo se ofrece solo tardes. Informes: esta Administración. (10)

MOSCU

EL «LUNA 12» HA DESCRITO UNA ORBITA DE LA LUNA

No se sabe cual es su misión específica

Moscú, 26. (Efe-Reuter). — El laboratorio espacial soviético Luna 12 ha descrito una órbita de la Luna durante el día de hoy, sin que se sepa hasta este momento cuál es la verdadera misión que los científicos rusos han dado a dicho ingenio.

INDUSTRIA ESPAÑOLA DEL AUTOMOVIL

LOS PRECIOS ACTUALES SE ACERCAN MUCHO A LOS EUROPEOS Los impuestos suponen un freno a la expansión de la industria

EL USUARIO PAGA MAS QUE EN FRANCIA Y EN ITALIA

Madrid, 26. (Cifra). — «La industria del automóvil en España ha llegado a su mayoría de edad y estamos en el umbral de una etapa que equilibra y superará pronto a la demanda», ha manifestado el Presidente del Sindicato Nacional del Metal, don José Ramón Esnaola, en una conferencia de prensa, que convocó a mediados de hoy para informar sobre el estado actual de nuestra producción de automóviles.

La exportación sigue siendo un objeto de nuestros fabricantes, que necesitan una mayor ayuda, en forma de créditos, seguros, desgravación fiscal, prospección de mercados, agilidad de la administración, etc. Algunas firmas están logrando cifras de exportación muy estimables. España ha exportado en 1963, 699 vehículos comerciales; en 1964, 1.653; en 1965, 1.550, y en el primer semestre del año en curso 1.563, con un importe total de 1.802 millones de pesetas. Y en vehículos de turismo, 762 unidades en 1963; 738 en 1964, y 1.455 en 1965, que suman 3.1 millones de pesetas.

Dijo que las licencias extranjeras han permitido el desarrollo de la industria y que el importe de los «royalties» es de unos 700 millones de pesetas, cantidad de poca importancia si se la compara con el valor de la producción, que ha sido, en 1965, de unos 30.000 millones de pesetas. IMPUESTOS Y GRAVAMENES En cuanto a los impuestos, afirmó el señor Esnaola que en los actuales momentos en que se aproxima una saturación del mercado, suponen un freno a la expansión de la industria. Los gravámenes fiscales que el usuario abona en nuestra patria son mucho más elevados que en Francia y en Italia, triplican el montante de los beneficios de los fabricantes y son un elemento perturbador en la presente coyuntura. Aludió al ideal de un coche enteramente nacional y afirmó que la industria española está técnicamente capacitada para hacerlo.

Resumen de noticias de Teletipo

INGLATERRA 2-AUSTRIA 0

Londres, 26. (Alfil). — Inglaterra ha vencido a Austria, por dos goles a cero, en partido de fútbol aficionado celebrado esta noche, correspondiente a la Copa de Europa, pero los austriacos han vencido en la eliminatoria por el tanteo global de 3-2, ya que habían triunfado en el primer encuentro por 3-0.

ADO DEN HAGG 2 --

KAMRATERNA 0 Goteburgo, 26. (Alfil). — El equipo holandés ADO Den Hagg ha pasado a las semifinales de la Copa Rappan, de fútbol, al vencer al Kamraterna, de Goteburgo, por dos goles a cero. Se clasifica el ADO.

PORTUGAL 2-FRANCIA 1

Marsella, 26. (Alfil). — En partido correspondiente al Torneo Internacional Militar, del Grupo III, Portugal ha vencido a Francia, por dos goles a uno. El primer tiempo finalizó con empate a uno. El partido de vuelta se celebrará el 8 de diciembre en Portugal.

DINAMARCA 3-ISRAEL 1

Copenhague, 26. (Alfil). — Por tres goles a uno ha vencido Dinamarca a Israel en partido internacional de fútbol celebrado esta noche en el estadio «Idraetspark» ante unas 14.000 personas. El primer tiempo finalizó con 1-0, a favor del equipo israelí.

Los goles han sido conseguidos por el interior derecha As. el de Israel, a los 4 minutos de juego; y Kjeld Thorst, a los 48; Johnny Hanse, a los 70. René Moeller, a los 81, los daneses. DUMFERLINE, 4

DYNAMO, 2

Dunferline, (Escocia), 26. (Alfil). — El Dunferline, de Escocia, ha vencido al Dynamo de Zagreb, de Yugoslavia, por cuatro goles a dos, en el primer partido de su eliminatoria correspondiente a la Copa de Ciudades en Feria, de Fútbol.

LEEDS, 5-D.W.S.

AMSTERDAM, 1

Leeds (Inglaterra), 26. (Alfil). — El Leeds United, de Inglaterra, ha vencido al D.W.S. Amsterdam de Holanda, por cinco goles a uno y ha pasado a la tercera ronda de la Copa de Ciudades en Feria, de Fútbol.

ALEMANIA ORIENTAL GANA A DINAMARCA (2-1).

EL PARTIDO ESTABA RESERVADO A MENORES DE 23 AÑOS

Aalborg (Dinamarca), 26. (Alfil). — Alemania Oriental ha derrotado ayer noche a Dinamarca por dos goles a uno, en partido internacional de fútbol reservado a jugadores menores de 23 años.

TURQUIA VENCE A YUGOSLAVIA EN EL CAMPEONATO DE EUROPA DE AFICIONADOS (2-0)

Estambul (Turquía), 25. (Alfil). — Turquía ha vencido a Yugoslavia por dos goles a cero en partido de fútbol aficionado correspondiente al Grupo IV de la Copa de Europa para Selecciones Nacionales. El primer tiempo finalizó con 1-0.

LANZADO AYER, CON EXITO EL CUARTO COHETE ESPAÑOL, SEGUNDO DEL TIPO «JUDY DAR» Huelva, 26. (Cifra). — Ha sido lanzado al espacio el cuarto cohete meteorológico español, segundo del tipo «Judy Dar» La prueba se llevó a cabo con éxito y el cohete alcanzó pronto la altura precisa. El retraso del lanzamiento en cuarenta y dos minutos, sobre la hora prevista, se debió a la necesidad de efectuar distintas comprobaciones en la estación de radar

SAIGON DEVASTADOR INCENDIO EN EL PORTAVIONES «ORISKANY» CAUSO LA MUERTE A 43 OFICIALES Y MARINEROS, QUEDANDO HERIDOS OTROS 16

SE EXTENDIO POR CINCO CUBIERTAS Solis recibió al Ministro belga de Clases Medias

ASISTIRA AL CONGRESO QUE SE CELEBRARA EN MADRID Madrid, 26. (Pyresa). — A primera hora de esta tarde ha llegado al aeropuerto de Barajas el Ministro belga de Clases Medias, Conde de Alcántara, acompañado de su esposa. El motivo de su viaje es participar en el Congreso Internacional de Estudios sobre Clases Medias que se celebrará en Madrid durante toda esta semana. Acudieron al aeropuerto a recibirle el Ministro Secretario General del Movimiento, don José Solís Ruiz; el Presidente y Vicepresidente del Instituto Internacional de Estudios para las Clases Medias; el Presidente de la Comisión Española del Instituto señor Jordana de Pozas; los Secretarios del mismo y el Secretario General de Estudios de dicho Centro.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE D.ª María Carrió Oliver (Vda. en primeras nupcias de Rafael Bennisar) Que falleció ayer, a la edad de 62 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica. E. P. D. Sus afligidos: esposo Rafael Oliver; hijos José, Jaime y Rafael Bennisar; hijas políticas María Cantalops y Filomena Garrido; nietos, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que tendrán lugar hoy, a las doce horas, en la iglesia parroquial de La Vileta, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos. Casa mortuoria: Calle Sargento Caro García, 16 (La Vileta). No se invita particularmente. El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis y Administrador Apostólico de Menorca, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

Rogad a Dios en caridad por el alma de Doña Esperanza Rodríguez Morán (Viuda de TEJEDOR) QUE FALLECIO AYER, A LA EDAD DE 79 AÑOS, EN FELANITX, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA. E. P. D. Sus afligidos: hijo Manuel; hija política Anita Berga Obrador; nietos Francisco, Aveina, Ana María, Bartolomé, Manuel y Annette; hermana Dolores; hermanos políticos Matilde Tejedor García, Francisco Arribas López y Carmen Montes Bergareichia; sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que se celebrarán hoy, a las seis y media de la tarde, en la iglesia parroquial de Felanitx, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos. Casa mortuoria: Via Arnesto Mestres, n.º 99. - FELANITX. El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis y Administrador Apostólico de Menorca, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada. No se invita particularmente.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE Doña Esperanza Rodríguez Morán (Viuda de TEJEDOR) QUE FALLECIO AYER, A LA EDAD DE 79 AÑOS, EN FELANITX, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA. E. P. D. El Consejo de Administración, técnicos y personal de las empresas «Francisco Tejedor García, S.A.», «Laboratorio Hispano Holandés, S.A.», «MANUS, Unión de Manufacturas, S.A.», «Industrias Cárnicas Asociadas, S.A.» y «Mallorcafrut, S.A.», participan a sus amistades tan sensible pérdida, rogándoles la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que se celebrarán esta tarde, a las seis y media, en la iglesia parroquial de Felanitx, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos. Casa mortuoria: Via Arnesto Mestres, n.º 99. - FELANITX. No se invita particularmente. El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis y Administrador Apostólico de Menorca, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

# CASTIELLA CONVERSO CON ERHARD

## SEGUN LOS CIRCULOS POLITICOS DE BONN, NUESTRO MINISTRO ES UN «AMIGO QUE INSPIRA CONFIANZA A LA OPINION PUBLICA»

Bonn, 26. (Efe). — El Canciller Erhard, que debía asistir a las diez a un Consejo de Ministros, recibió esta mañana, a las nueve y cuarto, al Ministro español de Asuntos Exteriores, don Fernando María Castiella, con quien conversó durante cuarenta minutos aproximadamente sobre temas de política general. El ambiente cordial en que se desarrolló la entrevista demuestra nuevamente, según opinan círculos políticos de Bonn, que, tanto en el Ministerio de Asuntos Exteriores alemán, como en la Cancillería Federal, y en el seno de los partidos políticos de Alemania Occidental, se ha visto en la persona del señor Castiella un interlocutor «amigo que inspira confianza hasta en la opinión pública del país».

STN CEREMONIAL  
Don Fernando María Castiella,

que consagró su estancia en la capital federal casi exclusivamente al trabajo, sin que se viera rodeado del fastuoso ceremonial de semejantes visitas protocolarias, ha dejado en Bonn y en Alemania una sensación de seguridad y sinceridad en las relaciones hispano-germanas. Este ambiente, queda manifestado por el hecho que en todos los medios políticos se aprueba, tácita o públicamente la identidad existente en los puntos de vista del Ministro español de Asuntos Exteriores y su colega alemán, el Dr. Schroeder.

Así un portavoz del Ministro Federal de Asuntos Exteriores declaraba hoy, contestando a la pregunta de un periodista, que no hay necesidad de tratar el tema de los sobrevuelos de aparatos militares germanos que se dirigen a la base

de Berja, en Portugal, porque ya existe entre España y Alemania una reglamentación que es satisfactoria para ambos Gobiernos.

### GESTO DE MUCHA COMPRESION

En la acostumbrada conferencia de prensa del portavoz del Gobierno alemán, señor Von Hase, este contestó a la curiosidad de un periodista sobre la posición del Gobierno alemán frente al «caso de Gibraltar» afirmando que su Gobierno deseaba que Madrid y Londres llegaran a un acuerdo sobre el destino del Peñón. En esta respuesta propia de un portavoz de un país amigo, los observadores políticos destacados en la capital federal han visto «un gesto de mutua comprensión».

## BONN

# Cristiano-demócratas y liberales forcejean a causa del presupuesto de 1967

## Hay dudas de que la coalición gubernamental pueda resistir la discrepancia

### Sin embargo, parece que se ha llegado a una fórmula de compromiso

Bonn, 26. (Del corresponsal de Pyresa, Alberto Crespo, por telex). — Algunos periódicos alemanes de cierto peso específico se preguntan hoy si la coalición gubernamental resistirá el encendido forcejeo en que aadan metidos cristiano demócratas y liberales a causa del presupuesto de 1967. O mejor, por culpa del déficit de cuatro mil doscientos millones de marcos denunciado por la Cámara Alta, que los primeros quieren enjugar con nuevas cargas fiscales —aumento de los impuestos sobre el tabaco, las bebidas alcohólicas, los aceites minerales y los beneficios de las sociedades— y los segundos con medidas drásticas de poda de los gastos del Estado.

### DOS DIAS DE PORTIA

Pues bien, tras dos días de discusiones en las que ninguna de las partes dio su brazo a torcer, cuando y la situación bordeaba peligrosamente el abismo de una crisis de Gobierno, para la que a juicio de los observadores más autorizados no existe una solución de recambio el Consejo de Ministros, en una de las reuniones más largas que se recuerdan —ocho horas— ha decidido evitarle al país el espectáculo y los riesgos implícitos en una crisis muy grave al adoptar una fórmula de compromiso. De acuerdo con los términos de un comunicado oficial hecho público es-

ta noche al término de las deliberaciones del Consejo de Ministros el Gobierno ha llegado a un acuerdo según el cual el déficit de cuatro mil doscientos millones de marcos previsto para el presupuesto del año próximo será equilibrado en la medida de lo posible con mutilaciones en diversos capítulos presupuestarios —tesis de los liberales— y de no bastar la poda, con un aumento de las cargas fiscales, según la tesis sostenida por los cristiano demócratas.

Así, las dos partes han hecho triunfar sus puntos de vista, aunque quizá más el Canciller Erhard, que a título de hombre experto en cuestiones económicas sabe que no es posible nivelar un desequilibrio presupuestario de tan elevada cuantía a base de mutilar partidas en un presupuesto que había sido calculado casi al centímetro. Por lo tanto, ha podido transigir con sus aliados gubernamentales del partido liberal a sabiendas de que su propuesta de medidas restrictivas para curar el mal se demostrarán, en la práctica, insuficientes.

### VICTORIA DEL BUEN SENTIDO

El compromiso representa, en todo caso, una victoria del buen sentido. La ruptura de la coalición gubernamental habría producido un colapso en la política alemana de consecuencias imprevisibles y siempre graves. Sin embargo, cabe pensar que el compromiso, alcanzado evidentemente más por razones de necesidad inmediata que por convicción, es una solución provisional, o si ustedes quieren, un remedio de urgencia. Hoy por hoy, se ha salvado la coalición liberal democrática y se ha evitado la crisis. Pero, ¿qué sucederá cuando llegue el momento de analizar una a una las utilidades presupuestarias y el inevitable caso de decidir un aumento de los impuestos, sobre todo el de los beneficios del capital, que al partido liberal le repugna por sus vinculaciones con la gran industria?

## Gibraltar sobre el tapete

# MOCION CONSERVADORA «DEPLORANDO LA COMPLACENCIA» DEL SECRETARIO DE COLONIAS ANTE EL BLOQUEO

## LAS AMAS DE CASA DE LA COLONIA BRITANICA PIDEN QUE UNA COMISION DE LA ONU VISITE LA PLAZA

Londres, 26. (Efe). — Considerando que las respuestas dadas ayer por el Secretario de Colonias Mr. Fred Lee sobre Gibraltar no eran satisfactorias, un grupo de miembros conservadores de la Cámara de los Comunes ha suscrito una moción «deplorando la complacencia» del citado Secretario en vista de las advertencias del Gobernador de la Colonia sobre el «cruel bloqueo de duración indefinida» que le aguarda como consecuencia de las medidas puestas en práctica por el Gobierno español en el puesto fronterizo de La Línea.

La moción deplora también la abstención del Secretario de Colonias en «anunciar medidas de apoyo al pueblo de Gibraltar», en tales circunstancias.

Suscriben la moción seis diputados conservadores, encabezados por Sir Frederic Bennet y Mr. Anthony Royle. Ambos participaron ayer tarde en el vivo debate que siguió a la interpelación del Secretario de Colonias.

### LAS AMAS DE CASA PIDEN VISITA

Londres, 26. (Efe). — Según informa un corresponsal de la

«BBC» en Gibraltar, unas trescientas mujeres de la plaza, miembros de la «Asociación de Amas de Casa», han suscrito una petición al llamado «Ministro Principal» de la colonia Sir Joshua Hassan, pidiendo que una comisión de las Naciones Unidas visite la plaza.

Según estas informaciones, las amas de casa desean que una comisión de las Naciones Unidas ajena a España y a Inglaterra visite Gibraltar para que compruebe personalmente las que se describen como «humillaciones e indignidades» a que los gibraltareños viven sometidos.

### LA BEA AUMENTARA LOS VUELOS

Londres, 26. (Efe). — La compañía de aviación británica (BEA) ha anunciado esta noche que desde el próximo uno de noviembre aumentará a seis vuelos semanales su tráfico con Gibraltar.

Durante el invierno pasado, la «BEA» mantuvo cuatro vuelos semanales con Gibraltar.

La razón de este incremento se debe a que los turistas que van a Gibraltar no se verán sometidos a nuevas medidas económicas que

prohíben salir a los británicos al extranjero con más de cincuenta libras esterlinas.

# NUEVO HORIZONTE

## TITULOS PUBLICADOS

### SERIE EDITORIAL

- NUEVO HORIZONTE DE VIDA ESPAÑOLA, 20 ptas.
- EL CAMPO ANDALUZ, 10 ptas.
- LA TRANSFORMACION AGRARIA, 20 ptas.
- DESARROLLO ARMONICO EN ZONAS DE EXPANSION AGRARIA, 20 ptas.
- LA FORMACION PROFESIONAL Y LA NUEVA SOCIEDAD, 15 ptas.
- 25 AÑOS ABIERTOS AL FUTURO, 15 ptas.
- EL DESARROLLO REGIONAL DE ESPAÑA, 20 ptas.
- ANTE EL MERCADO COMUN EUROPEO, 20 ptas.
- JOSE ANTONIO EN EL NUEVO HORIZONTE, 15 ptas.
- EL MENSAJE DE JOSE ANTONIO, 20 ptas.
- FRANCO ANTE EL NUEVO HORIZONTE, 20 ptas.
- RUMBOS DE LA EMPRESA NACIONAL, 20 ptas.
- PANORAMA DE LA EDUCACION, 20 ptas.
- EL PUEBLO ESPAÑOL, 20 ptas.
- HACIA NUEVAS ESTRUCTURAS COMERCIALES, 20 ptas.
- EXPANSION NECESARIA DEL COMERCIO EXTERIOR, 25 ptas.
- DESARROLLO SOCIAL DE LA CULTURA, 20 ptas.
- NUEVA ORDENACION BANCARIA, 20 ptas.
- LA NUEVA LEY DE ORDENACION DEL CREDITO Y LA BANCA, 20 ptas.
- PLANIFICACION DEL DESARROLLO ECONOMICO, 25 ptas.
- PERFECCIONAMIENTO DE LA FUNCION REPRESENTATIVA, 20 ptas.
- CAMINOS DE SUPERACION SOCIAL, 20 ptas.

### SERIE FORO DE IDEAS

- LA PROVINCIA Y EL GOBERNADOR CIVIL, 20 ptas.
- PUEBLO Y ESTADO, 25 ptas.
- LA TRADICION EN JOSE ANTONIO Y EL SINDICALISMO EN MELLA, 30 ptas.

Los problemas e inquietudes de nuestro tiempo, y de manera especial aquellos que tienen relación con el proceso de crecimiento del pueblo español, son considerados objetivamente —con sinceridad esperanzada— en las páginas de la colección «Nuevo Horizonte».

EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA

o en Gasteiz, 57, Teléf. 2439091-MADRID-19

# LOS VOTOS DE FRANCO FUERON LOS VOTOS DE UN MILLON DE MUERTOS

BUENOS AIRES, 26. (Pyresa). — El profesor Adolfo Muñoz Alonso, catedrático de Historia de la Filosofía de la Universidad de Madrid, ha presidido en la Universidad de El Salvador una reunión científica sobre el problema del hombre actual, en la que se analizó la situación espiritual del hombre moderno.

Por otra parte, el Profesor Muñoz Alonso, en una rueda de prensa celebrada en la capital argentina, ha dicho entre otras cosas: «Los votos de Franco fueron los votos de un millón de muertos, porque la España de hoy era el ideal de uno y otro bando.»

«El ateísmo es un fenómeno muy característico de nuestro tiempo, pero más aparente que real, que implica cierta irracionalidad, porque para ser ateo es necesario que exista Dios.»

«La Iglesia nunca podrá actualizar su doctrina hasta tal punto que contradiga el fin específico del matrimonio, que es el de la procreación.»

«Va a pasar muy poco tiempo hasta que aparezca en España un estatuto sobre la libertad religiosa.»

El Profesor Muñoz Alonso se ha despedido así de la nación argentina, poco antes de regresar a España.

# MURIO PORQUE LA POLICIA LE PIDIO LA DOCUMENTACION

Muenstereifel, 26. (Pyresa). — un ataque de corazón muriendo en el acto.

MANILA: 8 MUERTOS Y 6 HERIDOS EN UNA EXPLOSION

Manila, 26. (Efe Reuter). Ocho personas han resultado muertas y seis heridas a consecuencia de la explosión registrada en una fábrica de pirotecnia en la cercana provincia de Bulacan.

# INACTIVIDAD LABORAL EN UNA FABRICA BARCELONESA

## Los obreros piden el despido del jefe de fabricación

Barcelona, 26. (Cifra). — A la vista de que continúa la inactividad laboral en la fábrica de motocicletas «Montesa», de Espigas de Llobregat, la empresa ha acordado el despido de aquellos empleados que ayer no se presentaron a trabajar en los turnos de mañana y tarde, anunciando asimismo que admitirá la readmisión de aquellos que lo soliciten.

La empresa ha llegado a esta determinación al fracasar las gestiones que se venían realizando con la parte social y la intervención de la Delegación comarcal de Sindicatos de Hospitalet de Llobregat y el Sindicato del Metal de dicha localidad. El desacuerdo entre las dos partes radica principalmente en que mientras los obreros piden el despido del jefe de fabricación, motivo del litigio, la empresa desea tomar una determinación al respecto tras la resolución del expediente disciplinario que al mismo se le instruya.

## CABO KENNEDY

# Fue lanzado el «Estrella del Pacífico»

## Incluirá al Océano Pacífico en la red mundial de comunicaciones espaciales

Cabo Kennedy, Florida, 26. — (Efe). — El «Estrella del Pacífico» ha sido disparado hoy desde esta base en una misión dirigida a incluir al Pacífico en la red mundial de comunicaciones comerciales del espacio.

La nueva «Estrella del Pacífico» adquirirá una órbita estacionaria sobre el Océano Pacífico, base del primer enlace comercial por teléfono y televisión que enlazará los Estados Unidos, Hawai y el sureste de Asia.

dial de estaciones de enlace en el espacio. Está en conexión con el «Centaurus» lanzado esta mañana.

### EL ATLAS CENTAURO, EN ORBITA

Cabo Kennedy, 26. (Efe-Upl). — Nueve minutos después del lanzamiento de hoy, el proyectil Atlas Centaurus de 34 metros de altura entraba en su órbita según los cálculos previstos, según se informa en esta base.

### PUSO SUS MOTORES EN MARCHA EN EL ESPACIO

Cabo Kennedy, 26. (Efe). — El cohete «Centaurus» lanzado esta mañana ha vuelto a poner sus motores en marcha, en el espacio, por vez primera, probando que se ha conseguido poner en práctica con éxito la técnica necesaria para futuros lanzamientos del «Surveyor» y otros ingenios.

Se trata de un importante paso en la carrera del espacio habiendo quedado calificado este cohete de hidrógeno para los más difíciles lanzamientos lunares o planetarios, quedando facilitados los planes norteamericanos para enviar los astronautas del «Apolo» a la Luna, mediante mayores cohetes movidos por hidrógeno.

LIMPIEZA DE APARTAMENTOS Y PISOS  
Teléfono 21851

Con 53 estaciones en espera del resultado de la prueba, un cohete «Delta» ascendió majestuosamente en el espacio a las 19'05 horas —locales— para colocar a la nueva estación de enlace de un peso aproximado de noventa kilos, en la primera fase de su complicado viaje por el espacio infinito.

«Estrella del Pacífico» es la segunda de las naves de telecomunicación construida y disparada por la empresa Communications Satellite Corp y sus 52 socios internacionales. Representa un paso más en el programa examinado a crear una red mun-



—¿Un cementerio de guerra?  
—No; de tráfico.



MATRICULA DE BARCELONA

—Si ya estamos por el quinientos mil, me horroriza pensar en el número de matrícula que tendrá el coche de mi hijo.

## EQUIPO INTELLECTUAL

¿Habría sabido usted contestar a estas preguntas?

Novena fase del concurso intelectual patrocinado por LIBROS «ERESO» que finalizará el próximo día 31 del actual. Por cada pregunta clave correctamente respondida se concederá un punto. El lector que mayor número de puntos alcance al final de la fase será el ganador del lote de libros de la colección «RENO» de Plaza y Janés, que nos concede el patrocinador del concurso LIBROS «ERESO».

### TOREROS

(1) ¿Dónde nació y en qué fecha Antonio Bienvenida?

### TOREROS

(2) ¿En qué fecha vino al mundo Manuel Benítez «El Cordobés» y cuándo tomó la alternativa?

### MAS TOREROS

(3) ¿Cuántos años tiene y en qué fecha confirmó la alternativa Luis Segura?

### RESPUESTAS

(1) Antonio Bienvenida nació en Caracas (Venezuela) el 25 de junio de 1922. — (2) El Cordobés nació en Palma del Río (Córdoba) el 10 de diciembre de 1936, y tomó la alternativa el día 25 de mayo de 1963, en Córdoba, de manos de Antonio Bienvenida. — (3) Luis Segura nació en Madrid el 7 de junio de 1938, y tomó la alternativa en Madrid el 15 de mayo de 1958.

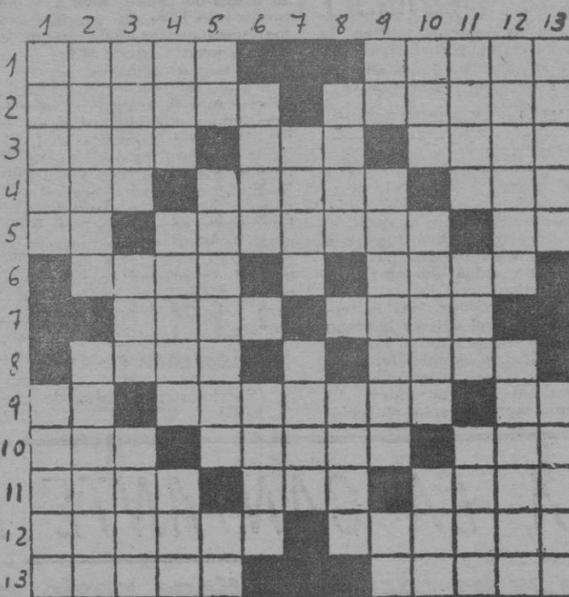
### PREGUNTA CLAVE

No es necesario preguntar dónde nació El Viti. Pero, díganos la fecha de su nacimiento y la de su doctorado en Madrid.

Respuesta ...

Nombre y domicilio del concursante ...

## CRUCIGRAMA OCHO ERRORES, OCHO



Horizontales. — 1: Vano, fútil. General peruano, presidente de la República de 1863 a 1865. — 2: Contrajera matrimonio. Extremidad de la oreja. — 3: Terceto. Cuadro de hortalizas. Cariño. — 4: Antiguo reino del Indostán, considerada en las leyendas indias como cuna de la raza aria. Vuelta o rosca de una cosa. Autillo. — 5: Bajo. En el Perú, tela azul de algodón. Existe. — 6: Uno de los nombres del mono capuchino. Segunda vértebra del cuello. — 7: Dicese del halcón que aún no ha mudado. Arbusto leguminoso de cuyas hojas se saca una pasta colorante azul. — 8: Pie de ciertas plantas. Monte griego, en Salónica. — 9: Balido. Que tiene buena educación. Símbolo de la plata. — 10: Aire popular de las islas Canarias. Instrumento de agricultura. Onda. — 11: Gran río del África oriental. Flanco de un ejército. Funcionario que en Marruecos cuida de recaudar fondos, efectuar pagos y administrar bienes por cuenta del Gobierno. — 12: Oficial que tenía en palacio el cargo de cuidar el pan. Poco o muy poco. — 13: Planta aristolochiácea, de flores rojas. Señor feudal con derecho de levantar bandera.

Verticales. — 1: Acceso. Película exterior de la cebolla. — 2: Espicanardos. El hijo de Dios, prometido por los profetas a los israelitas. — 3: Una de las cinco partes del mundo. Agarradero. Documento que acredita la entrada en servicio activo de un militar. — 4: Nave. Escordio. Escuchar. — 5: Terminación verbal. Cada uno de los costados del buque por la parte interior. Preposición inseparable. — 6: Poeta cantor de la época primitiva. Carbonato de sosa natural. — 7: Derrota de un viaje. Canoa de uso en Méjico. — 8: Piedra lisa, plana y poco gruesa. Hombre desaseado. — 9: Río italiano. Hábil, mañoso. Preposición inseparable. — 10: Hijo de Witiza y sobrino del conde Julián. Fin o terminación de una empresa. Medida de longitud. — 11: Líquido que se extrae de las hierbas, flores o frutas. Rey legendario de Troya, fundador de Ilión. Golfo del Océano Índico, entre Arabia y la India. — 12: Mazorcas tiernas de maíz. Escapatoria. — 13: Mamíferos rumiantes. Alcanzar.



HALLAR EN EL SEGUNDO DIBUJO OCHO MOTIVOS QUE LO DIFERENCIA DEL PRIMERO.

## EMBAJADA TURISTICA BALEAR

### ¡ATENCIÓN «EMBAJADORES»!

Con motivo de la visita a Mallorca que efectúa la «Embajada Turística de Zaragoza» y en justa correspondencia a las extraordinarias atenciones que nos dedicaron a nuestro paso por la Ciudad del Pilar, los «embajadores» de Mallorca ofreceremos en su honor una Cena-Homenaje que se celebrará mañana jueves, 27 de octubre, a las 20'30, en el Hotel GARONDA PALACE.

¡ESPERAMOS SU ASISTENCIA!

RESERVA DE TIKETS:



TELEFONOS 16679 - 26949

## SERVICIO MANCOMUNADO NEPTUN-SLOMAN

CASI UN SIGLO AL SERVICIO DEL COMERCIO ESPAÑOL

Línea regular SEMANAL de modernas motonaves desde PALMA a HAMBURGO - BREMEN - ROTTERDAM Y VICEVERSA

BUQUE	Desde PALMA	Llegada HAMBURGO	Llegada BREMEN	Llegada ROTTERDAM
HERCULES	31. 10.	14. 11.	17. 11.	21. 11.
HECTOR	7. 11.	21. 11.	24. 11.	28. 11.
HESTIA	14. 11.	28. 11.	1. 12.	5. 12.
SLOMAN VALENCIA	21. 11.	5. 12.	8. 12.	12. 12.
SLOMAN MESSINA	28. 11.	12. 12.	15. 12.	19. 12.
HERCULES	5. 12.	19. 12.	22. 12.	26. 12.
HECTOR	12. 12.	26. 12.	29. 12.	2. 1.
HESTIA	19. 12.	2. 1.	5. 1.	9. 1.
SLOMAN VALENCIA	26. 12.	9. 1.	12. 1.	16. 1.

Se admiten transbordos para todos los puertos del Mundo librando CONOCIMIENTOS DIRECTOS

Para informes dirigirse a:

Agente Cia. NEPTUN

MIGUEL PUIGSERVER

Avda. Ant.ª Maura 64. - Tel 15303 (3 lln.)

Agente Cia. SLOMAN

AGENCIA SCHEMBRI S.L.

Avda. Ant.ª Maura. 19. - Tels. 21417-11074

## MUEBLES METALICOS

COMPARE CALIDADES Y PRECIOS



J. LLANES - Muntaner. 23 - (Junto Plaza Olivar)

# UN NUEVO METODO EDUCATIVO: LA E.R.E.

UNA mañana cualquiera en una escuela de tantas. Suena la campana y se forman las filas en el patio de recreo. Los 40 alumnos del jardín infantil penetran ordenadamente uno en su correspondiente cabina clase, instalándose cada uno en una insonorizada, ante su «E.R.E.». Con los dedos en el teclado y la vista fija en la pequeña pantalla, esperan. ¿Funciona bien el micrófono? ¿Está colocado a la altura correcta? ¿Está conectada la pantalla? ¿Se oye el zumbido de la máquina? Sí; todo está en orden. El profesor se ha instalado ante su control telefónico, se ha puesto auriculares y ha conectado los cables. Todo está dispuesto. La lección de lectura puede comenzar.

## ¿RELATO FANTASTICO O VISION FUTURISTA?

Aún cuando las clases como la descrita no existan todavía, la máquina, la «E.R.E.», sí existe ya. Funciona perfectamente y está lista para equipar toda clase de escuelas. Pero ¿qué es una «E.R.E.»? Una «E. R. E.», o «Edison Responsive Environment» (máquina Edison de funcionamiento en medio sensible), corrientemente denominada «máquina de escribir sonora», es un nuevo instrumento educativo, electrónico y completamente automático que recurre sincrónicamente a cuatro sentidos: la vista, el oído, el tacto, la voz. Es capaz de enseñar a leer y a escribir en menos de cuatro meses a un individuo, cualquiera que sea su edad y su capacidad intelectual. Esta máquina ha sido puesta a punto por el director de los laboratorios Edison, Richard Kobler (por encargo de la compañía «McGraw-Edison») quien trabaja en ello desde 1959 en colaboración con el profesor Omar Khayyas Moore.

## DESCRIPCION Y FUNCIONAMIENTO

La «E.R.E.» es un aparato electrónico que puede ser programado en seis lenguas: inglés, francés, alemán, español, italiano y portugués. Se compone de un teclado normal de máquina de escribir —62 teclas, 55 símbolos— coronado por una pantalla luminosa dividida en dos partes. Una banda sonora previamente registrada es sincronizada a la máquina de escribir y a la pantalla, de modo tal que cada vez que el alumno aprieta una tecla, la «A» por ejemplo, la letra «A» se inscribe simultáneamente en la pantalla y un altavoz pronuncia el sonido «A».

El micrófono situado encima del teclado permite al alumno hablar con su interlocutor en caso de que necesite alguna aclaración. Teóricamente, esta correspondencia entre alumno y profesor o instructor no debe ser necesaria. El alumno se encuentra aislado en una cabina insonorizada, con su máquina, a la que habla y que le «responde» quedando lícito el papel del instructor a supervisar y asegurarse de que todo marcha bien.

## COMO APRENDER A LEER

### GRACIAS A LA «E. R. E.»

El aprendizaje de la lectura se realiza en varias etapas: El alumno aprieta las teclas al azar. Cada vez que lo hace, la letra correspondiente se im-

## ¿Relato fantástico o visión futurista?

prime mientras que se oye el sonido de la misma. Esta triple sincronización tiene lugar a un ritmo muy lento (típicamente en esta etapa exploratoria. Una vez que el alumno ha progresado es posible acelerar el ritmo. Una vez que el alumno ha aprendido los rudimentos del funcionamiento de la máquina puede pasar a la segunda etapa. Una letra aparece en la pantalla y al mismo tiempo es pronunciada. El alumno debe encontrar esa letra en el teclado, cuyas letras se encuentran bloqueadas en ese momento, excepto la que corresponde. La máquina repite incansablemente esa letra y da indicaciones —«segunda línea a la izquierda», o «primera línea del centro»— hasta que el alumno apriete la tecla debida. En otra etapa, la tercera, el mismo proceso que en la segunda, pero el alumno debe descubrir la letra correspondiente alternativamente, escuchando el sonido sin ver el carácter, y viendo la letra sin oír el sonido.

Cuarta etapa: el alumno conoce ya todas las letras y todos los signos. Puede pasar, finalmente, a las palabras. En la pantalla aparece no una letra, sino la palabra entera. Si la palabra es, por ejemplo, «león», las cuatro letras l-e-o-n aparecen en la pantalla, y se oye el sonido «león». Al mismo

## La «E.R.E.» o «máquina de escribir sonora»

recurre sincrónicamente a cuatro sentidos:

La vista, el oído, el tacto y la voz

tiempo, en la parte derecha de la pantalla, hasta ahora no utilizada, aparece la imagen del león. El alumno debe entonces apretar en orden correcto las letras l-e-o-n.

Y quinta etapa: Las frases; el mismo proceso que en la cuarta etapa, pero la frase entera es inscrita y pronunciada, y no palabras separadas.

## VENTAJAS Y RESULTADOS

### OBTENIDOS

Al no ser este método revolucionario de educación solamente audio-visual, es decir, al no recurrir exclusivamente a dos sentidos pasivos, la vista y el oído, exige una participación activa, mediante el tacto y la palabra, impulsa la tendencia natural del ser humano hacia la exploración y los descubrimientos, suministrándole motivos y estímulos para su capacidad de aprender. El alumno aprende solo, sin cola-

boración externa, aprendiendo, además, no solamente a escribir y leer, sino también a pensar por sí solo. En general, con 20 a 25 minutos de ejercicio diario, un alumno comienza a leer al cabo de 30 a 60 horas y lo hace de corrido a los cuatro meses. Esta máquina que pronto equipará las escuelas norteamericanas, permitirá a los niños a leer más deprisa y más fácilmente, al mismo tiempo que aliviará la tarea de los profesores, «sin llegar a substituirlos a ellos», subrayan los inventores. La «E. R. E.» contribuirá a combatir el analfabetismo, y ejercerá un importante papel a mejorar el nivel de vida de millones de personas, abriéndoles la posibilidad de nuevos empleos y nuevas carreras, reduciendo el paro y haciendo prosperar la economía.

MARIE-PIERRE LARRIVE

(Servicios Especiales de EFE)



HE AQUI LA «MAQUINA DE ESCRIBIR SONORA»; QUE PRONTO EQUIPARA LAS ESCUELAS NORTEAMERICANAS DESTINADAS A ENSEÑAR A LEER Y ESCRIBIR RAPIDAMENTE. LA NIÑA, QUE APARECE EN LA FOTO DEMUESTRA SU CONTENIDO E INTERES POR EL NUEVO METODO. (Foto Cifra)

# ADRIANGELA, LA CANTANTE DE LA ELEGANCIA

No se ha casado, ni tiene novio, ni se le conoce ningún romance

«Cuando me case tendrá que ser muy, pero muy enamorada»

ADRIANGELA ha vuelto estos días a Sevilla y ya se marcha para el Norte, porque la esperan en Pamplona para continuar cantando. Hemos podido encontrar tres momentos para entrevistarla, porque, en medio, ha tenido que ir a Radio Madrid y a dar la clase de conductora.

—¿Y qué clase de conductora! —me dice—. Ya me han suspendido dos veces y verémos a ver qué ocurre en la tercera.

Pero así no se puede aprender. A salto de canción, por España entera, hoy en Sevilla, dentro de tres días en Pamplona, y en el sandwich, dos prácticas de aparcamiento.

## UN TORBELLINO

### DE ACTIVIDAD

Pero así es esta mujer y no hay quien lo remedie por ahora, un torbellino de actividad que no para ni deja parar a nadie. Como dos galgos —con lengua fuera y todo— los periodistas acaban agotados en la caza de Adriángela por Madrid.

—Así salgo tan poco en las revistas. Es que soy un martirio para ustedes.

Claro, que esta actividad es productiva. El calcetín donde Adriángela guarda el dinero va engordando cada vez más y eso que ha sacado por el R. 8. Luego, dice que se comprará unos terrenos o apartamentos y que pondrá un negocio de algo para gente joven. Así da gusto trabajar.

## LA ULTIMA CANCION

Las canciones de Adriángela se oyen por todas partes. Y ahora se va a oír mucho una que se llama «He visto un hombre pasar». Nosotros hemos tenido el privilegio de oír-la y confesamos que nos gusta

mucho. Es una gran canción española, moderna, rítmica y todo lo que se quiera. —Pero no tuvo suerte —dice ella. En Benidorm, ni siquiera la seleccionaron para la final, aunque la calidad de la música de José Luis de Pablo y la interpretación de la cantante son maravillosas. Ella achaca la mala suerte al jurado, naturalmente. Dice que era gente demasiado joven, obsesionados por una serie de «snob».

—Pero no estoy contra la gente joven. Yo he cantado mucho delante de ellos y me escuchan con atención, aunque sin desmayarse. Claro, que mi público no es el «ye-yé».

## CUATRO DISCOS

Con este, son cuatro los discos que ha grabado en este

año. Está preparando otras canciones, grabará muy pronto dos para una película y, a principios del año que viene —quedan tres meses— se va a América —para hacer una gira por Puerto Rico, Argentina y Venezuela. Lleva sus propias canciones, canciones que se han escrito para ella, porque no quiere ser nunca la segunda.

—Prefiero cantar lo mío, aunque me cueste más trabajo triunfar.

## MUERTA DE HAMBRE

No parece que esté ganando bien el dinero, porque nos dice que está siempre muerta de hambre.

—Es por adelgazar ¿sabes?

—Comprendo.

—Me gusta todo lo que en-

gorda: spagettis, tostadas, cocido, paella y la tarta de manzana. No me gustan los tomates, ni la lechuga, ni ninguna clase de verdura.

Pero es obsesión, o complejo, eso de que quiere adelgazar, porque ni está gruesa, ni sigue ningún régimen riguroso. Es raro el día que no se merienda su buen trozo de tarta de manzana. Si está ensayando, esa es su obsesión. Ríe con la malicia de una niña que cuenta sus travesuras cuando nos explica todo este complicado asunto del hambre y la esbeltez. Le rebosa la felicidad y le gusta repartirla haciéndonos grata su compañía. Nos ha dado tanta confianza que nos metemos en

## EL TEMA DEL AMOR

Adriángela no se ha casado,

ni tiene novio, ni se le conoce ningún romance.

—¿No tienes corazón?

—Claro, pero me cuido mucho. Y vuelve a reírse picarescamente. Cree que es muy importante tener una ilusión de este tipo en la vida. A ella le gusta un chico y a él le gusta ella, pero no hay nada concreto.

—Cuando me case tendrá que ser muy, pero muy enamorada.

El problema de Adriángela —como el de la artista que no se casa con otro artista— es la elección. Para ella, la alternativa es o música o matrimonio, porque comprende que casarse es para entregarse por completo al hogar y, por ahora vive enteramente para la música. Su amor es la canción y cantaría para todo el mundo.

## ELEGANCIA Y SENCILLEZ

Son las dos notas predominantes de la personalidad humana de Adriángela. Lo hemos visto en nuestro examen psicológico; pero ella nos ha contado algo que lo remacha. Un día va con una amiga por la calle. Se encuentran a unas chicas, amigas de la otra. Vienen las presentaciones y de ella no se dice más, sino que es Pepita —como la conocen en su casa—. Se habla de esto y de aquello y surge el tema de los cantantes. Se habla de Adriángela. La propia dice —para despistar— que alguna gente la confunde con ella. Las otras dicen que ni hablar. Hay discusión. Que sí, que no. El final es el carnet de artista de Pepita, como Adriángela, que demuestra la verdad.

«Pues, chica —acaban las otras— pareces distinta».

Y parece otra, de verdad. Ni pizca de vanidad, ni un gramo de teatro, ni nada que barrunte escena. Adriángela es así. Por la calle, una mujer muy elegante, muy española, pero muy sencilla. Y eso es todo.

MANUEL MARIA

(Fotos: ARTURO) (Pyresa-ACE. Prensa.)

